

# مشروع الدساتير المقارن خصائص الدساتير الوطنية

## إعداد

زكاري إلكن

توم كنزيرج

جيمس ملتون

## ترجمة

زاهي بشير المغربي

نجيب المحجوب الحصادي

سليمان محمد إبراهيم

## تحرير

فتحي عبد الحفيظ احمد علي

النسخة 1.0

14 مايو 2010

المركز الوطني للترجمة

مركز البحوث والاستشارات - جامعة بنغازي

مركز دراسات القانون والمجتمع - جامعة بنغازي

# COMPARATIVE CONSTITUTIONS PROJECT

Characteristics of National Constitutions

Zachary Elkins

Department of Political Science

University of Texas at Austin

zelkins@austin.utexas.edu

Tom Ginsburg

Law School

University of Chicago

tginsburg@uchicago.edu

James Melton

Economics and Institutional Change Program

IMT Institute for Advanced Studies

james.melton@imtlucca.it

Version 1.0

May 14, 2010

## جدول المحتويات

مقدمة المترجمين

محتويات بيانات خصائص الدساتير

العينة

إجراءات التصنيف

بنية البيانات

الأخطاء وحالات الإغفال

قائمة المتغيرات

متغيرات التحديد

الخصائص العامة

تحديد الحالة والمصادر

شكل الدستور وبنيته

مبادئ أساسية

تحديد الدولة ورموزها

التعديل

الشكل والبنية

الحدود

الإجراء

السلطة التنفيذية

رئيس الدولة

رئيس الحكومة

نائب الرئيس التنفيذي

مجلس الوزراء

النائب العام

الطوارئ

السلطة التشريعية

الغرفة الأولى

الغرفة الثانية

العزل والاستبدال

الصلاحيات الرقابية  
التشريع  
التشريعات الخاصة  
القواعد والقيود  
**السلطة القضائية**  
المحكمة العليا  
القضاء الإداري  
المحكمة الدستورية  
المراجعة القضائية  
العزل  
العضوية  
**الفيدرالية**  
البنية العامة  
الانفصال والانضمام  
استقلالية السكان الأصليين  
**الانتخابات**  
الأحزاب السياسية  
الاستفتاءات والمبادرات  
الاقتراع  
الإشراف والرقابة  
الخصائص  
**الهيآت التنظيمية والرقابية**  
رئيس مكتب المظالم  
المصرف المركزي  
الإعلام  
المجلس القضائي  
الفساد  
حقوق الإنسان  
الوكالات الإضافية المستقلة  
**الشؤون الدولية**

عام  
الحرب والسياسة الخارجية  
المعاهدات  
الواجبات  
الدولة  
المواطنون  
الإجراءات الجنائية  
الدين  
الحقوق  
المواطنة  
مبادئ سيادة القانون  
المعلومات  
الديون  
الحقوق الاقتصادية  
الحقوق الاجتماعية والأسرية  
الحقوق المدنية والسياسية  
مجالات قضايا خاصة  
البيئة  
الآداب والعلوم  
الإعلام والاتصالات  
المؤسسة العسكرية  
التشريعات الاقتصادية  
العنصر، والعرق، واللغة  
التعليم  
أسئلة متواترة  
مسرد

## مقدمة المترجمين

ما أن شرعنا في ترجمة هذا العمل مطلع فبراير عام 2014، حتى اتصلنا بـ زكري إلكنز، من قسم العلوم السياسية بجامعة تكساس، أحد ثلاثة اشتركوا في إعداده، كي نطلب منه إذنا بترجمته، فاستجاب خلال بضع ساعات مرحبا بالفكرة، ومبديا حماسه لها وسعادته بها. ولأن منح حقوق الترجمة يستدعي موافقة زميليه، توم كنزبرج من كلية القانون بجامعة شيكاغو، وجيمس ملتون من "معهد IMT للدراسات المتقدمة"، اتصل بهما، وبعد أن حصل على موافقتهما، اتفق ثلاثتهم على طلب الإذن منا لنشر الترجمة العربية على الموقع الرسمي المشروع.

تستند هذه الدراسة المقارنة على 184 دستورا من مجمل 190 دستورا ظلت سارية حتى وقت تحديد عينة هذه الدراسة (2006)، وهذا يعني أن العينة المختارة أقرب ما تكون إلى التماهي مع مجتمع الدراسة الكلي. ويتألف المشروع من أربعة أجزاء رئيسية:

- مسح استطلاعي شامل للمسائل والتفاصيل التي يمكن أن تشتمل عليها الدساتير، صيغ عبر أسئلة متعددة الإجابات والإجابات المفتوحة؛
  - عرض صنفت فيه الدساتير عددا ونسبة وفق كل إجابة؛
  - أجوبة عن الأسئلة المتواترة حول تلك المسائل والتفاصيل؛
  - مسرد يأتي على تعريف ما يقرب من 140 مصطلحا.
- ويتألف الجزء الأول من 665 سؤالا، رصد القائمون على هذا المشروع، في جزئه الثاني، إجابات ما يقرب من 350 سؤالا منها، وأصدروها فيما أسموه بالموجة الأولى. غير أن عملهم مستمر، وعزمهم منعقد على إطلاق موجات أخرى، تشمل كل منها أجوبة عن المزيد من أسئلة المسح. ومن جانبنا، عقدنا العزم على مواكبة ما ينجزون، مؤملين أن نوفق إلى ترجمته بمجرد إصداره.
- أما الجزء الثالث فهو عبارة عن ملحق لعله يهيم الباحث المتخصص المدقق أكثر مما يهيم القارئ العام، في حين أن الجزء الرابع قد يكون مفيدا لكليهما.
- حقيقة أن تخصصات المترجمين شملت الفلسفة والقانون والاقتصاد والعلوم السياسية أعانت على تجويد النسخة العربية من هذا المشروع، الذي أسهمت في إتاحتها للقارئ العربي ثلاثة مراكز أكاديمية ليبية:

- المركز الوطني للترجمة التابع لوزارة الثقافة والمجتمع المدني، الذي تكفل بأعمال الطباعة والنشر والتوزيع؛
  - مركز دراسات القانون والمجتمع التابع لجامعة بنغازي، الذي تكفل بتأمين حقوق المترجمين؛
  - مركز البحوث والاستشارات، التابع لجامعة بنغازي، الذي قام بالحصول على إذن الترجمة وتغطية تكاليف الحصول على هذا الأذن.
- وتدشن ترجمة "مشروع الدساتير المقارن" أنشطة مركزي الترجمة والقانون، ونأمل أن يكونا بيئي خبرة في هذين الحقلين، في بلد تندر فيه بيوت الخبرة في معظم الحقول، وأن يضيفا للأعمال المتميزة التي أنجزها مركز البحوث والاستشارات.
- وقد كنا نصبو منذ أن خطرت على بالنا فكرة ترجمة هذا العمل إلى أن نتمكن من إنجاز الترجمة قبل انتهاء الهيئة التأسيسية الليبية لمشروع صياغة الدستور من عملها بوقت كاف، إدراكا منا للفائدة العظيمة التي يمكن أن يجنيها أعضاؤها منه، في هذه الفترة الحاسمة من تاريخ ليبيا، التي قد يرتهن فيها مستقبل شعب بأكمله ووطن بأسره لنجاح تلك الهيئة في مهمتها. غير أن نفعه لا يقتصر بأي حال على المستوى المحلي، بل يطال كل هيئة تكلف بمهمة مماثلة، وكل لجنة يناط بها إجراء تعديلات دستورية، وكل المهتمين بالمسائل الدستورية على وجه عمومهم، أكانوا باحثا أكاديميين، أم نشطاء يدافعون عن حقوق شرائح وفئات مجتمعية.
- يبقى أن نؤكد أهمية هذا العمل وفق حقيقة أن الدساتير البشرية، مهما تعددت واختلفت وتباينت، تظل في النهاية بشرية، ما يعني أن ثمة مشتركا يجمعها يسمو على الخصوصيات الثقافية، ويعبر عما هو إنساني في الجنس البشري بأسره. ولأن الأحكام التي تحظى بنسب اتفاق عالية في الدساتير السارية قد تشكل دالة على هذا المشترك، قد يمكّن هذا المشروع من معرفة الكثير عن الطبيعة البشرية، ما يجعله يفتح آفاقا للبحث الفلسفي والسياسي والاقتصادي والقانوني والاجتماعي لا عهد له بها.

بنغازي

مارس 2014

## محتويات بيانات خصائص الدساتير

يصف هذا الكتاب التصنيفي البيانات المتضمنة في إصدار الموجة الأولى من البيانات لتصنيف "مشروع الدساتير المقارن" للنصوص الدستورية. البيانات متوفرة إما في شكل ملف بيانات ستاتا (ccpcncv1\_0.dta) أو في شكل ملف نصي مفصول القيم (ccpcncv\_1\_0.txt). إذا استخدمت هذه البيانات في عملك، نرجو أن توثقها على النحو التالي:

Elkins, Zachary, Tom Ginsburg, and James Melton. 2010. *Characteristics of National Constitutions*, Version 1.0. Comparative Constitutions Project. Last modified: May 14, 2010, Available at: <http://www.comparativeconstitutionsproject.org> .

الهدف من هذا العمل هو تدوين خصائص الدساتير الوطنية التي صيغت منذ 1789. ويمثل هذا العمل الإصدار العام الأول لبيانات تتعلق بمحتوى الدساتير. ويعتزم المؤلفون إصدار حزمة بيانات أخرى بمجرد تأمينها، فضلا عن إصدارات مستقبلية موسعة سوف يشار إليها بأرقام طبعات محدثة. وتصف هذه الوثيقة المتغيرات المتضمنة في إصدار البيانات هذا، وعينة الدساتير المشمولة، وإجراءات التصنيف المستخدمة في إنتاج البيانات، وبنية هذه البيانات. وهناك المزيد من المعلومات المتعلقة بكل موضوع من هذه المواضيع على موقع المشروع <http://www.comparativeconstitutionsproject.org>.

## العينة

يشمل هذا الإصدار بيانات مستقاة من 184 نظاما دستوريا من مجمل النظم الدستورية البالغ عددها 190 نظاما ساريا في الدول المستقلة حتى عام 2006 والبالغ عددها 191 دولة<sup>1</sup>، حيث إن دولة ميانمار لم يكن لديها دستور ساري المفعول حتى عام 2006، وهناك ست دول لديها دساتير لم تضمّن في البيانات لأسباب متنوعة، فثلاثة دساتير، هي دساتير جزر القمر، والكويت، وجمهورية كيرجيزتان، لم تصنف لأننا لم نتمكن من الحصول على نص الدستور الساري عام 2006 أو لم نتمكن من ترجمته إلى لغة يمكن لمصنفيها قراءتها. أما فيما يتعلق بالدساتير الثلاثة الباقية، دساتير إسرائيل، وبابوا غينيا الجديدة، وسينت لوشيا، فإن لدينا نسخا إنجليزية من النصوص، لكننا لم نستكمل تصنيف هذه النصوص في إصدار البيانات هذا. ونحن نخطط لتضمين كل هذه الدول، فضلا عن تضمين معلومات تاريخية، في إصدارات قادمة.

<sup>1</sup> نستخدم قائمة Gleditsch (2006) لتحديد أي الدول مستقلة في السنة المعنية.

وقد استخدمنا مفهومين في تصنيف النصوص الدستورية: *النظام الدستوري*، ويشمل فترة سريان الدستور قبل استبداله أو تعليق العمل به؛ و*الواقعة الدستورية*، وهي أي تغيير يطرأ على دستور الدولة، وهذا يشمل تبنيه، وتعديله، وتعليق العمل به، وإعادة تفعيله. ولهذا قد تكون (وغالبا ما تكون) هناك وقائع عديدة ضمن النظم الدستورية. مثال ذلك أن لدى الولايات المتحدة منظومتين دستوريتين: 1781-1789، و1789-حتى الوقت الحالي. وقد اشتمل نظام الولايات المتحدة الدستوري على عدة وقائع، بما في ذلك واقعة في كل سنة بدأ فيها سريان تعديل ما. وحدة التحليل عندنا هي *البلد-السنة*. ووفق هذا، نسبة إلى السنوات التي حدثت فيها وقائع عديدة، نصنف الدستور على وضعه الذي كان عليه في نهاية السنة المعنية. مثال ذلك، إذا عدل الدستور في السنة التي تم تبنيه فيها، فإننا نصنف محتوى الدستور المعدل بدلا من تصنيف الدستور الأصلي.

وتشمل البيانات الراهنة بيانات من نظم دستورية كانت سارية عام 2006. ونسبة لأغلب الدول (130)، البيانات مستقاة من آخر واقعة دستورية معروفة قبل هذا العام. أما بالنسبة لسائر الدول (54)، فقد ضمنا بيانات مستقاة من أحدث واقعة دستورية قمنا بتصنيفها للنظم الدستورية السارية عام 2006. مثال ذلك، تعديل 1998 لدستور 1974 في السويد هو أحدث واقعة مصنفة لهذا النظام الدستوري، على الرغم من أن الدستور عدل مرة أخرى عام 2000. وفي حين أننا لم نستكمل تصنيف هذه التعديلات الأحدث، سوف يكون بمقدور الباحث، تحقيقا للكثير من الأغراض، التعويل على بيانات أسبق زمنا، خصوصا إذا كانت التعديلات طفيفة أو ذات صبغة فنية. وهكذا، صنفت *السنة النهائية* في حالة السويد على أنها 1999. وهي آخر سنة سرى فيها التعديل قبل إقرار التعديل التالي. المتغيران *سنة النظام* و*السنة النهائية* يشيران إلى السنتين اللتين أعلن فيهما عن النظم والوقائع المتضمنة في البيانات.<sup>2</sup>

### إجراءات التصنيف

يصنّف كل نص دستوري مصنّفان مختلفان يعملان بشكل مستقل. ولتعظيم موثوقية البيانات النهائية، يقوم شخص ثالث (المراجع) بالتوفيق بين التعارضات التي تحدث بين هذين التصنيفين. والمراجع إما أن يكون أحد الباحث الرئيسيين أو عضوا في مجموعة طلاب دراسات

---

<sup>2</sup> باستخدام هذه المعلومات، يمكن للمرء إعداد سجل سلاسل-زمنية لتفعيل الحكم المعني. للقيام بذلك، يكفي أن يملأ بيانات السؤال المعني في الدولة المعنية بين سنة-الواقعة و*السنة النهائية*، أو أن يفترض أن البنود المستخدمة لتصنيف ذلك السؤال لا تتغير بسبب أي تعديل في الفترة الفاصلة بين سنة النظام و*السنة النهائية* (وهذا افتراض وجيه نسبة إلى معظم الأسئلة).

عليها اختيرت بعناية. وهناك قائمة كاملة للمصنفين والمراجعين متوفرة على موقع "مشروع الدساتير المقارن".

ولإجراء المزيد من التحسينات على موثوقية البيانات ولضمان اتساق تأويل الأسئلة من قبل المصنفين وعبر الزمن، أنشأنا عددا من المصادر لمصنفينا. والمصدر الأساسي المستخدم من قبل مصنفينا هو نظام لوحة الرسائل، حيث يُشجّع كل من المصنفين والمراجعين على طرح أسئلة على لوحة الرسائل في حالة مواجهة أي مسألة تفسيرية. وتؤرشف أجوبة الباحث الرئيسيين عن هذه الأسئلة على لوحة الرسائل كي تعد "سوابق" لاتخاذ قرارات مستقبلية. فضلا عن ذلك، أعدنا مسردا للمصنفين طُلحاحات الدستور التورية <http://www.comparativeconstitutionsproject.org/glossary-2/> وصفحة للأسئلة التي تطرح بشكل متواتر <http://www.comparativeconstitutionsproject.org/frequently-asked-questions/>. ويستخدم هذان المصدران أساسا بوصفها مواد مرجعية للمصنفين، لكن هذه المعلومات قد تكون مفيدة أيضا لمستخدمي البيانات.

### بنية البيانات

نظمت وثيقة مسح هذا العمل في شكل سلسلة من الأسئلة المفردة، والمتعددة، وذات الإجابات المفتوحة. ويُخصص لكل سؤال (ولكل إجابة، في حالة أجوبة الخيارات المتعددة) اسم متغير متفرد، يدوّن بخط داكن في بداية الأسئلة المفردة والأسئلة ذات الإجابات المفتوحة، ويدوّن بين قوسين معكفين عقب خيارات الإجابات بالنسبة للأسئلة متعددة الإجابات في قائمة الأسئلة الواردة أدناه. أجوبة المصنفين عن الأسئلة المفردة والأسئلة ذات النهايات المفتوحة تدوّن في البيانات في شكل متغير فردي. أما بيانات الأسئلة ذات الإجابات المفردة، فعادة ما تكون في شكل تصنيف رقمي، وفي حالة الأسئلة ذات الإجابات المفتوحة، ترصد الإجابة النصية كاملة. إجابات المصنفين عن الأسئلة متعددة الإجابات تدوّن في البيانات في شكل متغير لكل اختيار إجابة، ويمكن لكل متغير لسؤال متعدد الإجابات أن يتخذ القيمة 0 (لم يتم اختياره)، أو 1 (تم اختياره)، أو 99 (لا ينطبق).

وبالإضافة إلى الإجابة عن كل سؤال، يُطلب من المصنفين تسجيل رقم المادة في النص الدستوري المستخدم في تصنيف السؤال وإعداد بعض التعليقات إذا كان لديهم بطريقة ما تحفظ على إجابته أو إذا كانت خيارات الإجابة لا تتضمن بشكل كامل تفاصيل البند المعني. وفي إصدار البيانات هذا نُضمّن رقم المادة ومجالات التعليق في شكل متغيريين إضافيين لكل سؤال. أما متغيرات رقم البند فتحدد بإضافة كلمة "مادة" تحتها خط عقب اسم المتغير، فيما تحدّد

متغيرات التعليقات بإضافة كلمة "تعليقات" تحتها خط عقب اسم المتغير. ونتوقع أن يكون حفل رقم المادة مفيدا بوجه خاص للراغبين في مراجعة الحكم (أو الأحكام) الدستورية المحددة التي استخدمها مصنفونا في إجابتهم عن الأسئلة.

وقد استُخدم خيار أجوبة متعددة في حالة البيانات الغامضة أو المفقودة. وخيارات الأجوبة هذه شائعة في كل الأسئلة. المواضيع التي تركت صراحة للمشروع العادي يشار إليها بالرقم 90. أما المواضيع التي لا تناسب الإجابة فيها مجموعة خيارات الأجوبة المعدة سلفا (حيث أفضل استجابة هي "أخرى")، فيشار إليها بالرقم 96. وحين يختار المصنف "أخرى" خيارا للإجابة، يطلب منه إضافة تعليق يصف الإجابة بطريقة أكثر تفصيلا. ويشير التصنيف 97 إلى مواقف لا يستطيع فيها المصنف تحديد أفضل إجابة تستند على محتوى الدستور (بمعنى أنه "غير قادر على تحديد" أفضل إجابة). وفي حال اختيار هذه الإجابة، يطلب من المصنفين إضافة تعليقات تفصل أسباب عجزهم عن تحديد الإجابة الصحيحة. غير أن خيار الإجابة هذا نادر الاستخدام، فعادة ما يستشير المصنفون لوحة الرسائل حين لا يستطيعون تحديد الإجابة الصحيحة، وأكثر من ذلك أن المراجعين غالبا ما يحسمون كل مسألة تفسيرية. ويشار إلى المواضيع التي لا يرد ذكرها في أي مادة في الدستور بالرقم 98. بعض الأسئلة تصاغ بحيث تحوز كل من "لا" و"غير محدد" المعنى نفسه؛ وفي مثل هذه الحالات لا تطرح "غير محدد" (98) ضمن خيارات الأجوبة. ونسبة لأسئلة أخرى، تعرض "لا" و"غير محدد" بوصفهما خيارا إجابيا. في هذه المواقف، تعني "لا" أن الموضوع ذكر صراحة لكنه رفض من قبل الدستور، فيما تعني "غير محدد" أن الموضوع لم يذكر أصلا في الدستور. مثال ذلك، نسبة للسؤال عما إذا كان ترحيل المواطنين جائزا، يصنف الدستور على أنه "لا" إذا أقر أنه لا يجوز ترحيل المواطنين، و"غير محدد" إذا سكت عن هذا الموضوع. وأخيرا، إذا ترتب عن سؤال سابق أن السؤال الحالي لا ينطبق، يقوم البرنامج الإلكتروني بتعطيل السؤال وإظهار التصنيف 99 في البيانات.

### الأخطاء وحالات الإغفال

على الرغم من أننا بذلنا قصارى جهدنا لضمان أن تكون البيانات المشمولة في هذا الإصدار جديرة بالثقة، لا مناص من أن تعاني بيانات مشروع بهذا الحجم من بعض الأخطاء وحالات الإغفال. فضلا عن ذلك، فإن الدساتير غالبا ما تكون عرضة لتفسيرات مختلفة. ونرجو من مستخدمي هذه البيانات المساهمة في تحسين درجة موثوقيتها بإبلاغنا عن مثل هذه الأخطاء و/أو الفروق في التفسيرات عبر الرابط المشار إليه أسفل صفحة البيانات على موقع هذا العمل <http://www.comparativeconstitutionsproject.org/download-data/>. إن من شأن هذا أن يضمن أن تكون البيانات التي سوف ترد في إصدارات قادمة موثوقة قدر الإمكان.

## قائمة المتغيرات

الأسئلة المتضمنة في إصدار البيانات هذا مذكورة أدناه. أكثر قليلا من نصف أسئلة استمارة المسح متاحة في البيانات الراهنة (أما استمارة المسح الكامل فموجودة على الموقع التالي: [www.comparativeconstitutionsproject.org/files/surveyinstrument.pdf](http://www.comparativeconstitutionsproject.org/files/surveyinstrument.pdf)).

ولمساعدة الممارسين على تحديد أي أسئلة استمارة المسح الكامل متضمنة في البيانات الراهنة، جعلنا أرقام الأسئلة أدناه تتاظر أرقام أسئلة استمارة المسح الكامل. أما الأسئلة التي لا يشملها هذا الإصدار فقد استبعدت إما لعدم وجود أي تفاوت أو بسبب الشكوك التي ساورتنا حول جودة البيانات المستقاة من هذه الأسئلة. ونأمل تضمين العديد من هذه الأسئلة في إصدارات البيانات المستقبلية، بما في ذلك طبقات جديدة من موجة البيانات هذه، بعد أن نقوم مرة أخرى بتقويم موثوقية العمل، وفي حالة الضرورة، تحسين البيانات المتضمنة فيها.

## متغيرات التحديد

Correlates of War تصنيف CW – تصنيف البلدان حسب War  
([www.correlatesofwar.org](http://www.correlatesofwar.org))

البلد – اسم البلد

سنة-النظام – السنة التي أُعلن فيها عن النظام الدستوري.

رمز-النظام – الرمز المتفرد للنظام الدستوري.

سنة-الواقعة – سنة الإعلان عن أحدث واقعة دستورية.

سنة-النهاية – السنة التي ضُمنت فيها صحة بيانات الواقعة.

رمز-الواقعة – الرمز المتفرد للواقعة الدستورية.

نوع-الواقعة – نوع الواقعة (مثال: تعديل، جديد، إلخ).

## الخصائص العامة

### 4. خروجك معك بذلك لشئذ

س2. المصدر - ما مصدر نص الدستور؟

1. دساتير بلدان العالم (على الشبكة العالمية)

2. دساتير بلدان العالم (نسخة ورقية)

3. مجلدات بيزلي (يرجى أن تدون الطبعة والمجلد في قسم التعليقات)

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

تعليمات: إذا كانت الوثيقة المصدر التي قمت باستخدامها غير مدرجة، يرجى اختيار "أخرى" وتضمين الاقتباس كاملاً في قسم التعليقات (بما في ذلك المؤلف/المحرر، اسم المصدر، سنة حقوق النشر، وإذا كان المصدر على شبكة المعلومات، دون الموقع).

س4. لغة المصدر - بأي لغة كتبت الوثيقة المصدر (ليست اللغة الأصلية بل اللغة

المستخدمة في التصنيف)؟

1. الإنجليزية

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

س5. الترجمة - من ترجم هذا الدستور إلى اللغة الإنجليزية؟

1. ترجمة رسمية (أو ترجمة حكومية)

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

تعليمات: إذا لم يتم تحديد أي مترجم أو كان الدستور مدوناً بالإنجليزية، يرجى اختيار الإجابة 98. وبالنسبة لوثائق دساتير دول العالم المتوفرة على الشبكة العالمية، سوف ترصد المعلومات في قسم تفاصيل الوثيقة.

س6. عنوان الوثيقة - ما عنوان الوثيقة؟

1. الدستور

2. القانون الرئيس

3. القانون الأساسي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

### سقطت هذه المادة

س14. النموذج - هل يحدد الدستور (غالبا في الديباجة) أي نماذج استند عليها؟

1. نعم، أمثلة من حكومات أجنبية

2. دساتير سابقة من البلد نفسه

3. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س15. عدد الكلمات - ما عدد كلمات الدستور؟

1. [إجابة مفتوحة]

تعليمات: تأكد من أن تقتصر على اختيار نص الدستور، وعدم تضمين أي معلومات أضافها المحررون. ولذا يجب تضمين متن الدستور، والديباجات، والجدول، والملاحق، وما إلى ذلك، وليس جدول المحتويات، ومصدر المعلومات، إلخ.

س16. الوثائق - ما عدد الوثائق التي يتألف منها الدستور؟

1. [إجابة مفتوحة]

تعليمات: تأكد من حساب عدد الوثائق الموجودة! تعرّف "الوثائق" على أنها أي شيء تمت صياغته بصورة مستقلة وأعطى اسما مختلفا.

س17. أحكام انتقالية - هل يتضمن الدستور أي أحكام انتقالية؟

1. نعم

2. لا

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: الأحكام الانتقالية هي تلك التي يكون لها تأثير مؤقت بوصفه جزءا من عملية الانتقال الدستوري. وعادة ما توجد في قسم منفصل من الدستور، غير أن ذلك ليس ضروريا.

س29. **الديباجة** – هل يحتوي الدستور على مقدمة أو ديباجة؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: لا يلزم أن يشار إلى الديباجة بهذا الاسم، غير أنها تتألف من لغة استهلالية للدستور قبل بداية النص الأساسي.

س30. **عدد كلمات الديباجة** – ما عدد كلمات المقدمة أو الديباجة؟ (لا يطرح هذا السؤال

إلا في كانت الإجابة عن سؤال **الديباجة** هي الإجابة 1)

1. إجابة مفتوحة

99. لا ينطبق

تعليمات: لحساب عدد هذه الكلمات يرجى استخدام برنامج عدّ الكلمات المتوفر في الحاسوب. تأكد من حساب مجمل الديباجة/المقدمة.

س31. **موضع الحقوق** – بأي صورة ضُمّنت 'الحقوق' في الدستور؟

1. مبنوثة في أجزاء مختلفة من الدستور

2. متضمنة تحت عنوان منفصل في الدستور ملحقه في شكل وثيقة منفصلة

96. يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

س32. **عدد كلمات الحقوق** – ما عدد كلمات قسم 'الحقوق' في الدستور؟ (لا يطرح هذا

السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال **موضع الحقوق** هي الإجابة 2 أو الإجابة 3)

1. [إجابة مفتوحة]

99. لا ينطبق

**لائح آزرني ب**

س41. **المستعمرات** – كيف يعامل الدستور وضع المستعمرات، والمحميات، والأراضي

المحتلة؟

1. يجب التخلي عن الأراضي المحتلة
2. يجب الحفاظ على الأراضي المحتلة
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات
97. غير قادر على التحديد
98. غير محدد

س43. حكم المستعمرات – ما الصفة السياسية التي يحددها الدستور للمقيمين في المستعمرات، والمحميات، والأراضي المحتلة؟

1. تعامل المستعمرات والمستعمرين بوصفهم مواطنين كاملي المواطنة
  2. لا تمنح المستعمرات ولا ساكنيها صفة المواطنة لكنها تظل محكومة من قبل الحكومة المركزية.
  3. تُحكم المستعمرات من قبل مبعوثين من الحكومة المركزية
  4. تُحكم المستعمرات بشكل أو بآخر بصورة مستقلة من قبل سكانها
96. أخرى
97. غير قادر على التحديد
98. غير محدد

س45. استقلال المستعمرات – هل يشير الدستور إلى إنهاء الاستعمار أو يذكر العملية التي أصبحت وفقها الدولة مستقلة؟

1. نعم
  2. لا
  96. أخرى
  97. غير قادر على التحديد
- تعليمات: تتطلب الإجابة بنعم أن يذكر الدستور صراحة استقلال البلاد أو إنهاء الاستعمار فيها.

س46. الإقليم – هل يذكر الدستور مجموعة إقليمية أوسع تعد البلد جزءا منها؟

1. نعم
2. لا
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: ويشمل هذا المنظمات بين-الحكومية، إلى جانب المجموعات الإقليمية (مثال، الأمة العربية، الاتحاد الأوربي، إلخ).

س47. الأقاليم - ما المجموعة الإقليمية الأوسع التي يعد هذا البلد جزءا منها؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن الإقليم هي الإجابة 1)

1. إجابة مفتوحة

99. لا ينطبق

س48. الأوضاع السابقة - هل يشير الدستور إلى أوضاع سياسية أو اجتماعية أو اقتصادية قبل ولادة الدولة أو في زمن سريان الدستور السابق؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س49. مفوضية الحقيقة - هل ينص الدستور على وجود مفوضية للحقيقة والمصالحة؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: إذا وجدت هيئة مشابهة تحت اسم مختلف، يرجى ذكرها في قسم التعليقات.

س50. النظام السابق - هل يذكر الدستور أي شيء حول جرائم ارتكبتها النظام السابق؟

1. نعم، وسوف يتم العفو عن هذه الجرائم

2. نعم، وهذه الجرائم عرضة للعقوبة

3. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: بقول "نعم، وسوف يتم العفو عن هذه الجرائم" نشير إلى لغة تحدد العفو أو الصفح عن جرائم ارتكبتها النظام السابق.

س51. الديمقراطية - هل يشير الدستور إلى كلمة 'الديمقراطية' أو 'ديمقراطي'؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى

97. غير قادر على التحديد

س53. القسم - هل يشترط الدستور أن يؤدي شاغلو بعض المناصب العامة قسما لدعم الدستور أو الالتزام به؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: حدد أي مناصب، إن وجدت، تنطبق عليها هذه الشروط.

س54. الاشتراكية - هل يشير الدستور إلى كلمة 'الاشتراكية' أو 'اشتراكي'؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س55. السوق - هل يشير الدستور إلى عبارة 'السوق الحرة' أو كلمة 'الرأسمالية' أو ما في حكمهما؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س56. الاستثمار الأجنبي - هل يشير الدستور إلى 'الاستثمار الأجنبي' أو 'رأس المال الأجنبي'؟

1. نعم، حماية الاستثمار الأجنبي
2. نعم، تشجيع الاستثمار الأجنبي
3. نعم، كليهما
4. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يرجى كتابة أحكام الاستثمار أو رأس المال الأجنبي في قسم التعليقات.

س57. التجارة الخارجية - هل يذكر الدستور التجارة الخارجية أو الدولية؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

تعليمات: إذا كان النص يذكر التجارة الخارجية أو الدولية، حدد كيف يشير إليها في قسم التعليقات.

س58. الكرامة - هل يشير الدستور إلى 'كرامة' الإنسان أو 'الكرامة' الإنسانية؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يجب أن تكون الإشارة صريحة، وليست ضمنية.

س59. الله - هل يذكر الدستور 'الله' أو أي آلهة أخرى؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س60. الشخصيات - هل هناك ذكر لأي شخصيات سياسية/منظرين/فلاسفة في الدستور؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: إذا أجبت بنعم، يرجى وضع اسم الشخصية في قسم التعليقات (مثال: ماو، لينين، ستالين، لوك، إلخ.).

س61. التضامن - هل يشير الدستور إلى 'الأخوة' أو 'التضامن'؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يتعين ذكر الأخوة أو التضامن في الدستور صراحة وليس ضمناً.

س63. إسقاط الحكومة - هل يقترح الدستور وجوب أن يكون لدى المواطنين حق إسقاط

الحكومة في ظروف بعينها؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تحديدك بهذا المرء

س65. الأراضي - هل يحدد الدستور الحدود الجغرافية للدولة أو أراضيها؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: لا تجب بنعم إلا في حالة تسمية الوضع الجغرافي المحدد للبلد في الدستور، إذ لا تكفي الإشارات العامة للحدود أو الأراضي.

س66. العاصمة - هل يتضمن الدستور أحكاما تعيّن مكان العاصمة (إذا كان الأمر كذلك، يرجى تحديد المكان في قسم التعليقات)؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: في حالة تعيين أكثر من عاصمة (كما في هولندا)، يرجى تحديد تقسيم العمل بين الاثنين.

س67. النشيد الوطني - هل يتضمن الدستور أحكاما تتعلق بالنشيد الوطني؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س68. العلم - هل يتضمن الدستور أحكاما تتعلق بالعلم الوطني؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س69. الشعار - هل يتضمن الدستور أحكاما تتعلق بالشعار الوطني؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يرجى تدوين الشعار في قسم التعليقات.

## التعديل

لكم صدق ولكم اي ب

س70. التعديل - هل يؤمن الدستور إجراء واحدا على الأقل لتعديل الدستور؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

لكم صدق

س72. عدم القابلية للتعديل - هل توجد أجزاء في الدستور غير قابلة للتعديل؟ (لا يطرح

هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال التعديل هي الإجابة 1)

1. نعم

2. لا

97. غير قادر على التحديد

99. لا ينطبق

ي لأجج؟

س78. أغلبية التعديل - هل تتطلب موافقة المجلس التشريعي على التعديلات الدستورية

أغلبية أكثر من البسيطة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال تقويم

التعديل هي الإجابة 4 أو الإجابة 5 أو الإجابة 6)

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

99. لا ينطبق

س79. نسبة التعديل - ما نسبة التصويت المطلوبة للموافقة على تعديل دستوري؟ (لا

يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال أغلبية التعديل هي الإجابة 1)

1. الأغلبية المطلقة للأعضاء

2. أغلبية ثلاثة الأخماس
3. أغلبية الثلثين
4. أغلبية ثلاثة الأرباع
5. أغلبية موصوفة غير محددة
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات
97. غير قادر على التحديد
98. غير محدد
99. لا ينطبق

### السلطة التنفيذية

س83. استقلالية السلطة التنفيذية – هل يتضمن الدستور إعلاناً صريحاً يتعلق باستقلالية الجهاز (الأجهزة) التنفيذية المركزية؟

1. نعم
2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات
97. غير قادر على التحديد

تعليمات: تتطلب الإجابة بنعم أن يكون لهذه الاستقلالية ذكر صريح في الدستور. فإذا اقتصر الدستور على الإشارة إلى توزيع السلطات، فيرجى الإجابة بلا.

س84. عدد التنفيذيين – كم عدد الرؤساء التنفيذيين المشار إليهم في الدستور؟

- 0 1.
- 1 2.
- 2 3.

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات
97. غير قادر على التحديد.
98. غير محدد

س85. رئيس الدولة ورئيس الحكومة – هل يتم تحديد الرئيس التنفيذي صراحة على أنه رئيس الدولة أو رئيس الحكومة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 2)

1. رئيس الدولة

2. رئيس الحكومة

3. ليس أيا منهما

4. كليهما

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

99. لا ينطبق

تعليمات: لا تصح الإجابة "رئيس الدولة" ولا الإجابة "رئيس الحكومة" إلا إذا أشار الدستور صراحة إلى الرئيس التنفيذي بأحد هذين التعبيرين.

س86. تحديد رئيس الدولة - هل يُشار صراحة إلى أحد الرئيسين التنفيذيين على أنه 'رئيس الدولة'؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 3)

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. لا ينطبق

س87. تحديد رئيس الحكومة - هل يُشار صراحة إلى أحد الرئيسين التنفيذيين على أنه 'رئيس الحكومة'؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 3)

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

99. لا ينطبق

في زيارتك بـ

س88. لقب رئيس الدولة - ما اللقب الذي يخلعه الدستور على رئيس الدولة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 3، أو كانت الإجابة عن سؤال رئيس الدولة ورئيس الحكومة هي الإجابة 1 أو الإجابة 3 أو الإجابة 4 أو الإجابة 96 أو الإجابة 97).

1. [إجابة مفتوحة]

99. لا ينطبق

تعليمات: مثال: "ملك"، "رئيس جمهورية"، إلخ.

س89. اختيار رئيس الدولة - كيف يُختار رئيس الدولة؟ (لا يطرح هذا السؤال إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي 3، أو كانت الإجابة عن سؤال رئيس الدولة ورئيس الحكومة هي الإجابة 1، أو الإجابة 3، أو الإجابة 4، أو الإجابة 96، أو الإجابة 97)

1. بالوراثة/اختيار ملكي

2. ينتخب عن طريق المواطنين

3. ينتخب عن طريقة جماعة نخبوية

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: إذا كان المجلس التشريعي هو الذي يختار رئيس الدولة، يرجى اختيار الإجابة 3.

س90. نظام انتخاب رئيس الدولة - أي مما يلي يعد الوصف الأفضل لنظام انتخاب رئيس الدولة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن اختيار رئيس الدولة هي الإجابة 2)

1. الأكثرية

2. الأكثرية مع التوزيع

3. أكثرية موصوفة

4. أغلبية بأسلوب غير محدد

5. أغلبية بنظام الصوت البديل

6. أغلبية بنظام الجولتين بحيث تكون الجولة الثانية عبر انتخاب شعبي

7. أغلبية بنظام الجولتين بحيث تكون الجولة الثانية عبر انتخاب الهيئة التشريعية

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: يشير نظام الأكثرية مع التوزيع إلى النظم التي تتطلب فوز المسؤولين بأكثرية الأصوات مع توقف الانتخاب على الحصول على مستوى بعينه من التأييد في كل أنحاء المقاطعة (كما في نيجيريا). أما الأكثرية الموصوفة فتشير إلى النظم التي يتوقف فيها فوز المرشح على نسبة بعينها من الأصوات. فإذا كانت الأغلبية المطلوبة محددة، دون تعيين لأسلوب ضمانها، يرجى تدوين الإجابة 4.

س92. مدة رئيس الدولة - ما الحد الأقصى لمدة رئيس الدولة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 3، أو كانت الإجابة عن سؤال رئيس الدولة ورئيس الحكومة هي الإجابة 1، أو الإجابة 3، أو الإجابة 4، أو الإجابة 96، أو الإجابة 97)

1. [إجابة مفتوحة]

99. لا ينطبق

تعليمات: يرجى تدوين الإجابة "0" إذا لم تكن المدة محددة، وتدوين الإجابة "100" إذا لم تكن هناك مدة أو كانت المدة مدى الحياة. وبالنسبة للملكيات الدستورية يرجى تدوين "100".

س93. مدد رئيس الدولة - ما القيود المفروضة على عدد مدد خدمة رئيس الدولة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 3، أو إذا كانت الإجابة عن سؤال رئيس الدولة ورئيس الحكومة هي الإجابة 1، أو الإجابة 3، أو الإجابة 4، أو الإجابة 96، أو الإجابة 97)

1. مسموح بمدة واحدة فقط، إجمالاً

2. مسموح بمدتين فقط، إجمالاً

3. لا يسمح بمدد متعاقبة، ولكن يسمح بمدد متعددة غير متعاقبة

4. يسمح بمدتين متعاقبتين فقط، ولكن يسمح بعدة مدد غير متعاقبة

5. يُنص على عدم وجود قيود على المدد  
90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي  
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات  
97. غير قادر على التحديد  
98. غير محدد  
99. لا ينطبق

تعليمات: بالنسبة لهذا السؤال، عدم وجود قيود على عدد المدد يعني أن الدستور ينص صراحة على ذلك، بينما غير محدد تعني أن الدستور لا يحدد ما إذا كانت هناك قيود على المدة أم لا.

س94. عمر رئيس الدولة - ما الحد الأدنى لعمر المرشح لرئيس الدولة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 3، أو إذا كانت الإجابة عن سؤال رئيس الدولة ورئيس الحكومة هي الإجابة 1، أو الإجابة 3، أو الإجابة 4، أو الإجابة 96، أو الإجابة 97)

1. بالغ/بلغ السن القانونية  
16. 16 أو أصغر

17. 17

18. 18

19. 19

20. 20

21. 21

22. 22

23. 23

24. 24

25. 25

30. 30

31. 31

32. 32

33. 33

34. 34

35. 35

40. 40

45. 45

50. 50

55. 55

60. 60

65. 65

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: : إذا كانت هناك أي استثناءات، مثال متزوج، يرجى تدوين حد العمر الرئيس مع ذكر الاستثناءات في قسم التعليقات.

س95. ما القيود الإضافية التي يضعها الدستور على المرشح لرئيس الدولة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 3، أو إذا كانت الإجابة عن سؤال رئيس الدولة ورئيس الحكومة هي الإجابة 1، أو الإجابة 3، أو الإجابة 4، أو الإجابة 96، أو الإجابة 97)

1. أن يكون من حزب بعينه [قيود رئيس الدولة\_1]

2. أن يكون من جنس بعينه [قيود رئيس الدولة\_2]

3. أن يكون عضوا في طائفة دينية بعينها [قيود رئيس الدولة\_3]

4. أن يكون ذا هوية عرقية بعينها [قيود رئيس الدولة\_4]

5. أن يكون مواطنا [قيود رئيس الدولة\_5]

6. أن يكون مواطنا أصليا [قيود رئيس الدولة\_6]

7. أن يكون حاصلا على مستوى تعليمي بعينه [قيود رئيس الدولة\_7]

8. ألا يكون قد سبقت إدانته بجريمة [قيود رئيس الدولة\_8]

9. أن يكون مقيما في البلاد لمدة زمنية محددة (ضع المدة الزمنية في قسم التعليقات) [قيود

رئيس الدولة\_9]

10. ألا يكون متزوجا من غير مواطن [قيود رئيس الدولة\_10]

11. أن يكون من حاملي جنسية الدولة [قبود رئيس الدولة\_11]
90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي [قبود رئيس الدولة\_90]
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [قبود رئيس الدولة\_96]
97. غير قادر على التحديد [قبود رئيس الدولة\_97]
98. غير محدد [قبود رئيس الدولة\_98]

س96. عزل رئيس الدولة - هل هناك أحكام متعلقة بعزل رئيس الدولة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 3، أو إذا كانت الإجابة عن سؤال رئيس الدولة ورئيس الحكومة هي الإجابة 1، أو الإجابة 3، أو الإجابة 4، أو الإجابة 96، أو الإجابة 97)

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

99. لا ينطبق

تعليمات: المقصود من الإشارة إلى العزل هو الإطاحة الفعلية بالمسؤول العام، ولذا لا تجب بنعم عن هذا السؤال إذا كان الدستور يقتصر على الإشارة إلى الموت/العجز الصحي أو انتهاء المدة.

س97. وفق أي شروط يعزل رئيس الدولة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عزل رئيس الدولة هي الإجابة 1)

1. استياء عام من القيادة (أي أن العزل غير مقيد إلى حد كبير) [شروط عزل رئيس

الدولة\_1]

2. الجرائم ومسائل سلوكية أخرى [شروط عزل رئيس الدولة\_2]

3. الخيانة [شروط عزل رئيس الدولة\_3]

4. مخالفة الدستور [شروط عزل رئيس الدولة\_4]

5. العجز الصحي [شروط عزل رئيس الدولة\_5]

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي [شروط عزل رئيس الدولة\_90]

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [شروط عزل رئيس الدولة\_96]

97. غير قادر على التحديد [شروط عزل رئيس الدولة\_97]

98. غير محدد [شروط عزل رئيس الدولة\_98]

تعليمات: يجب اختيار الإجابة 1 إذا كان الدستور يشير إلى فقدان الثقة أو التأييد لرئيس الدولة.

س111. خلافة رئيس الدولة – إذا طرأت الحاجة لاستبدال رئيس الدولة قبل موعد عملية الاستبدال الطبيعية، كيف تتم هذه العملية (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 3، أو إذا كانت الإجابة عن سؤال رئيس الدولة ورئيس الحكومة هي الإجابة 1، أو الإجابة 3، أو الإجابة 4، أو الإجابة 96، أو الإجابة 97)

1. تطبق عملية الاختيار العادية (سواء كانت بالانتخاب أم التعيين)

2. يعين المجلس التشريعي خليفة

3. تعين السلطة القضائية خليفة

4. يُتبع تسلسل الخلافة المحدد مسبقاً

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: إذا كانت الإجابة هي 4، فدوّن قائمة المناصب التي تتولى الخلافة في حالة ذكرها.

س112. حصانة رئيس الدولة – هل يتمتع رئيس الدولة بحصانة قضائية؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 3، أو إذا كانت الإجابة عن سؤال رئيس الدولة ورئيس الحكومة هي الإجابة 1، أو الإجابة 3، أو الإجابة 4، أو الإجابة 96، أو الإجابة 97)

1. نعم، حصانة مطلقة

2. نعم، حصانة مقيدة

3. لا، ينص الدستور صراحة على عدم الحصانة

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: تعني الحصانة المطلقة الحصانة من كل أنواع العملية القانونية. أما الحصانة المقيدة فتعني الحصانة من أنواع بعينها من الأفعال. يرجى أن تدون في قسم التعليقات ما إذا كانت هناك أي قيود زمنية على الحصانة، وما إذا كان بالإمكان رفع الحصانة.

س113. موظفو رئيس الدولة – هل ينص الدستور على وجود مجلس أو هيئة استشارية (خلافًا لمجلس الوزراء)؟ إذا كان الأمر كذلك، فما اسم هذه الهيئة (دون الاسم في قسم التعليقات)؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 3، أو إذا كانت الإجابة عن سؤال رئيس الدولة ورئيس الحكومة هي الإجابة 1، أو الإجابة 3، أو الإجابة 4، أو الإجابة 96، أو الإجابة 97)

1. نعم

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

س114. مراسيم رئيس الدولة – هل لدى رئيس الدولة سلطة إصدار المراسيم؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 3، أو إذا كانت الإجابة عن سؤال رئيس الدولة ورئيس الحكومة هي الإجابة 1، أو الإجابة 3، أو الإجابة 4، أو الإجابة 96، أو الإجابة 97)

1. نعم

2. لا

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

س115. تطبيق مراسيم رئيس الدولة – ما الترتيب الذي يصف إجراء تطبيق مراسيم رئيس الدولة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال مراسيم رئيس الدولة هي الإجابة 1)

1. يسري المرسوم مباشرة بعد إصداره

2. يسري المرسوم بعد مدة محددة يمكن خلالها لهيئة الموافقة إلغاؤه
3. لا يسري المرسوم إلا بعد موافقة هيئة الموافقة
90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات
97. غير قادر على التحديد
98. غير محدد
99. لا ينطبق

**س116. انتهاء مراسيم رئيس الدولة – بعد تطبيق المراسيم، ما الترتيب الذي يصف إجراء انتهاء مراسيم الدولة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال مراسيم رئيس الدولة هي الإجابة 1)**

1. المراسيم دائمة ما لم تلغ
2. تنتهي بشكل طبيعي ما لم تمتد
90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات
97. غير قادر على التحديد
98. غير محدد
99. لا ينطبق

**س119. عفو رئيس الدولة – هل لدى رئيس الدولة سلطة العفو؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 3، أو إذا كانت الإجابة عن سؤال رئيس الدولة ورئيس الحكومة هي الإجابة 1، أو الإجابة 3، أو الإجابة 4، أو الإجابة 96، أو الإجابة 97)**

1. نعم
2. لا
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات
97. غير قادر على التحديد
99. لا ينطبق

**تعليمات: إذا كان الدستور ينكر ذلك صراحة على رئيس الدولة، يرجى تدوين ذلك في قسم التعليقات.**

## في زكح قهلب

س121. لقب رئيس الحكومة – ما اللقب الذي يخلعه الدستور على رئيس الحكومة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 3، أو كانت الإجابة عن سؤال رئيس الدولة ورئيس الحكومة هي الإجابة 2)

1. رئيس الجمهورية

2. رئيس الوزراء

3. مستشار

4. الوزير الأول

5. الوزير الأساسي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليقات: في إيرلندا يلقب رئيس الحكومة *Taoiseach*. يرجى تدوين الإجابة 96، ووضع هذا اللقب في قسم التعليقات في حالة إيرلندا. إذا ذكر الدستور رئيسا للوزراء، فإن رئيس الوزراء هو دائما رئيس الحكومة، بصرف النظر إلى أي حد يبدو هذا المنصب قويا أو ضعيفا.

س122. اختيار رئيس الحكومة – كيف يُختار رئيس الحكومة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 3، أو كانت الإجابة عن سؤال رئيس الدولة ورئيس الحكومة هي الإجابة 2)

1. بالوراثة/اختيار ملكي

2. ينتخب عن طريق المواطنين

3. ينتخب عن طريقة جماعة نخبوية

4. بالتعيين

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: إذا كان المجلس التشريعي هو الذي يختار رئيس الحكومة، يرجى اختيار الإجابة 3. أما إذا كانت هناك أكثر من هيئة تشارك في عملية اختيار رئيس الحكومة، وكان المجلس التشريعي إحداها، فيرجى اختيار الإجابة 4.

س126. مدة رئيس الحكومة \_ ما الحد الأقصى لمدة رئيس الحكومة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 3، أو كانت الإجابة عن سؤال رئيس الدولة ورئيس الحكومة هي الإجابة 2)

1. [إجابة مفتوحة]

99. لا ينطبق

تعليمات: يرجى تدوين الإجابة "0" إذا لم تكن المدة محددة، وتدوين الإجابة "100" إذا لم تكن هناك مدة أو كانت المدة مدى الحياة.

س127. مدد رئيس الحكومة - ما القيود المفروضة على عدد مدد خدمة رئيس الحكومة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 3، أو كانت الإجابة عن سؤال رئيس الدولة ورئيس الحكومة هي الإجابة 2)

1. مسموح بمدة واحدة فقط، إجمالاً

2. مسموح بمدتين فقط، إجمالاً

3. لا يسمح بمدد متعاقبة، ولكن يسمح بمدد متعددة غير متعاقبة

4. يسمح بمدتين متعاقبتين فقط، ولكن يسمح بعدة مدد غير متعاقبة

5. لا قيود على المدد

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: بالنسبة لهذا السؤال، لا قيود على عدد المدد يعني أن الدستور ينص صراحة على ذلك، بينما غير محدد تعني أن الدستور لا يحدد ما إذا كانت هناك قيود على المدة.

س128. عمر رئيس الحكومة - ما الحد الأدنى لعمر المرشح لرئيس الحكومة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 3، أو كانت الإجابة عن سؤال رئيس الدولة ورئيس الحكومة هي الإجابة 2)

2. بالغ/بلغ السن القانونية

16. 16 أو أصغر

17. 17

18. 18

19. 19

20. 20

21. 21

22. 22

23. 23

24. 24

25. 25

30. 30

31. 31

32. 32

33. 33

34. 34

35. 35

40. 40

45. 45

50. 50

55. 55

60. 60

65. 65

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: إذا كانت هناك أي استثناءات، مثال متزوج، يرجى تدوين حد العمر الرئيس مع ذكر الاستثناءات في قسم التعليقات.

س129. قيود عضوية رئيس الحكومة في المجلس التشريعي - ما القيود التي يفرضها الدستور على رئيس الحكومة فيما يتعلق بعضويته في المجلس التشريعي؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 3، أو كانت الإجابة عن سؤال رئيس الدولة ورئيس الحكومة هي الإجابة 2)

1. أن يكون عضوا في المجلس التشريعي
  2. لا يستطيع أن يكون عضوا في المجلس التشريعي
  3. قد يكون وقد لا يكون عضوا في المجلس التشريعي
90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: إذا لزم أن يكون رئيس الوزراء عضوا من "حزب الأغلبية" في المجلس التشريعي، يرجى تدوين الإجابة 96. وإذا كان لديه الحق في المشاركة والتحدث في المجلس التشريعي (كما في أستراليا 2005)، أو لديه الحق في رئاسة الغرفة (كما في ألمانيا 1918)، يرجى تدوين الإجابة 96. أما إذا تم تعيين رئيس الوزراء من بين أعضاء المجلس التشريعي، دون أن تحقق له عضوية المجلس بعد تعيينه، فيرجى تدوين الإجابة 2.

س130. ما القيود الإضافية التي يضعها الدستور على المرشح لرئيس الحكومة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 3، أو كانت الإجابة عن سؤال رئيس الدولة ورئيس الحكومة هي الإجابة 2)

1. أن يكون من حزب بعينه [قيود رئيس الحكومة\_1]
2. أن يكون من جنس بعينه [قيود رئيس الحكومة\_2]
3. أن يكون عضوا في طائفة دينية بعينها [قيود رئيس الحكومة\_3]
4. أن يكون ذا هوية عرقية بعينها [قيود رئيس الحكومة\_4]
5. أن يكون مواطنا [قيود رئيس الحكومة\_5]

6. أن يكون مواطناً أصلياً [قيود رئيس الحكومة\_6]
7. أن يكون حاصلًا على مستوى تعليمي بعينه [قيود رئيس الحكومة\_7]
8. ألا يكون قد سبق إدانته بجريمة [قيود رئيس الحكومة\_8]
9. أن يكون مقيماً في البلدة لمدة زمنية محددة (ضع المدة الزمنية في قسم التعليقات) [قيود رئيس الحكومة\_9]
10. ألا يكون متزوجاً من شخص غير مواطن [قيود رئيس الحكومة\_10]
11. أن يكون من حاملي جنسية الدولة [قيود رئيس الحكومة\_11]
90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي [قيود رئيس الحكومة\_90]
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [قيود رئيس الحكومة\_96]
97. غير قادر على التحديد [قيود رئيس الحكومة\_97]
98. غير محدد [قيود رئيس الحكومة\_98]

**س131. عزل رئيس الحكومة - هل هناك أحكام متعلقة بعزل رئيس الحكومة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 3، أو كانت الإجابة عن سؤال رئيس الدولة ورئيس الحكومة هي الإجابة 2)**

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

99. لا ينطبق

**تعليمات:** نسبة لكل الأسئلة التي تشير إلى عزل رئيس الحكومة، تشير إلى إجراءات العزل العادية، إلى جانب إجراءات التصويت على الثقة، ولا تشير إلى حوادث من قبيل الموت أو العجز الصحي أو انتهاء المدة.

**س132. وفق أي شروط يعزل رئيس الحكومة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عزل رئيس الحكومة هي الإجابة 1)**

1. استياء عام من القيادة (أي أن العزل غير مقيد إلى حد كبير) [شروط عزل رئيس

الحكومة\_1]

2. الجرائم ومسائل سلوكية أخرى فقط [شروط عزل رئيس الحكومة\_2]

3. الخيانة [شروط عزل رئيس الحكومة\_3]

4. مخالفة الدستور [شروط عزل رئيس الحكومة\_4]
5. العجز الصحي [شروط عزل رئيس الحكومة\_5]
90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي [شروط عزل رئيس الحكومة\_90]
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [شروط عزل رئيس الحكومة\_96]
97. غير قادر على التحديد [شروط عزل رئيس الحكومة\_97]
98. غير محدد [شروط عزل رئيس الحكومة\_98]
- تعليمات: اختيار الإجابة 1 إذا كان الدستور يشير إلى فقدان الثقة أو التأييد لرئيس الحكومة.

س147. **خلافة رئيس الحكومة** – إذا طرأت الحاجة لاستبدال رئيس الحكومة قبل موعد عملية الاستبدال الطبيعية، كيف تتم عملية الاستبدال (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 3، أو كانت الإجابة عن سؤال رئيس الدولة ورئيس الحكومة هي الإجابة 2)

1. تطبق عملية الاختيار العادية (سواء كانت بالانتخاب أم التعيين)

2. يعين المجلس التشريعي خليفة

3. تعين السلطة القضائية خليفة

4. يتبع تسلسل الخلافة المحدد مسبقاً

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: إذا كانت الإجابة هي 4، فدوّن تراتبية المناصب وافصل بينها بفاصلة منقوطة.

س148. **حصانة رئيس الحكومة** – هل يتمتع رئيس الحكومة بحصانة قضائية؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 3، أو كانت الإجابة عن سؤال رئيس الدولة ورئيس الحكومة هي الإجابة 2)

1. نعم، حصانة مطلقة

2. نعم، حصانة مقيدة

3، لا، ينص الدستور صراحة على عدم الحصانة

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: تعني الحصانة المطلقة الحصانة من كل أنواع العملية القانونية. أما الحصانة المقيدة فتعني الحصانة من أنواع بعينها من الأفعال. يرجى أن تدون في قسم التعليقات ما إذا كانت هناك أي قيود زمنية على الحصانة، وما إذا كان بالإمكان رفع الحصانة.

س149. مراسيم رئيس الحكومة – هل لدى رئيس الحكومة سلطة إصدار المراسيم؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 3، أو كانت الإجابة عن سؤال رئيس الدولة ورئيس الحكومة هي الإجابة 2)

1. نعم

2. لا

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

س150. تطبيق مراسيم رئيس الحكومة – ما الترتيب الذي يصف إجراءات تطبيق مراسيم رئيس الحكومة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال مراسيم رئيس الحكومة هي الإجابة 1)

1. يسري المرسوم مباشرة بعد إصداره

2. يسري المرسوم بعد مدة محددة يمكن خلالها لهيئة الموافقة ألغاؤه

3. لا يسري المرسوم إلا بعد موافقة هيئة الموافقة

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

س151. انتهاء مراسيم رئيس الحكومة - بعد تطبيق المراسيم، ما الترتيب الذي يصف إجراءات انتهاء مراسيم الحكومة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال مراسيم رئيس الحكومة هي الإجابة 1)

1. المراسيم دائمة ما لم تلغ
2. تنتهي بشكل طبيعي ما لم تمتد
90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات
97. غير قادر على التحديد
98. غير محدد
99. لا ينطبق

س154. عفو رئيس الحكومة - هل لدى رئيس الحكومة سلطة العفو؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد التنفيذيين هي الإجابة 3، أو كانت الإجابة عن سؤال رئيس الدولة ورئيس الحكومة هي الإجابة 2)

1. نعم
  2. لا
  96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات
  97. غير قادر على التحديد
  99. لا ينطبق
- تعليمات: إذا كان الدستور ينكر سلطة العفو صراحة على رئيس الحكومة، يرجى تدوين ذلك في قسم التعليقات.

مؤهل رئيسي زطيمىدى

س157. نائب الرئيس التنفيذي - هل يحدد الدستور نائبا للرئيس التنفيذي من أي نوع (مثال: نائب رئيس الوزراء، نائب رئيس الجمهورية)؟

1. نعم
2. لا
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات
97. غير قادر على التحديد

س158. لقب نائب الرئيس التنفيذي - ما لقب منصب نائب الرئيس التنفيذي؟ (لا يطرح

هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال نائب الرئيس التنفيذي هي الإجابة 1)

1. [إجابة مفتوحة]

99. لا ينطبق

س159. اختيار نائب الرئيس التنفيذي - كيف يُختار نائب الرئيس التنفيذي؟ (لا يطرح

هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال نائب الرئيس التنفيذي هي الإجابة 1)

1. بالتعيين

2. بانتخابات عامة، في بطاقة انتخابية واحدة

3. بانتخابات عامة، في بطاقة انتخابية مختلفة

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: إذا كان هناك إجراء خاص لعزل نائب الرئيس التنفيذي، يرجى التدوين في قسم التعليقات.

لج زطهرنق؟

س163. مجلس الوزراء - هل يذكر الدستور مجلس الوزراء التنفيذي/الوزراء؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: نعني بمجلس الوزراء وزراء الحكومة المسؤولين عن قطاعات بعينها.

س167. من لديه سلطة عزل مجلس الوزراء/الوزراء؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت

الإجابة عن سؤال مجلس الوزراء هي الإجابة 1)

1. رئيس الدولة (استخدم هذا الخيار في نظم الرئيس التنفيذي الواحد) [عزل مجلس

الوزراء\_1]

2. رئيس الحكومة [عزل مجلس الوزراء\_2]

3. الغرفة الأولى (أو الوحيدة) في المجلس التشريعي [عزل مجلس الوزراء\_3]
4. الغرفة الثانية في المجلس التشريعي [عزل مجلس الوزراء\_4]
5. غرفتا المجلس التشريعي بشكل منفصل [عزل مجلس الوزراء\_5]
6. غرفتا المجلس التشريعي في جلسة مشتركة [عزل مجلس الوزراء\_6]
7. العزل الشعبي [عزل مجلس الوزراء\_7]
8. المدعي العام [عزل مجلس الوزراء\_8]
90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي [عزل مجلس الوزراء\_90]
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [عزل مجلس الوزراء\_96]
97. غير قادر على التحديد [عزل مجلس الوزراء\_97]
98. غير محدد [عزل مجلس الوزراء\_98]

### المسئول المصعب

س174. النائب العام - هل ينص الدستور على منصب النائب العام أو المدعي العام

يكون مسؤولاً عن تمثيل الحكومة في القضايا الجنائية أو المدنية؟

1. نعم، في القضايا الجنائية
2. نعم، في القضايا المدنية
3. نعم، المسؤول نفسه في كليهما
4. نعم، مسؤول مختلف لكل منهما
5. نعم، لكن دون تمييز بين القضايا الجنائية والمدنية
6. لا

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: بعض الدساتير تسمي هذا المنصب الممثل أو الممثل العام. يرجى اضافة

ملاحظة إذا كان لهذا المنصب سلطة "الإشراف" العام المتعلقة بقانونية المناصب الحكومية.

### المجلس منغ

س182. الطوارئ - هل يتضمن الدستور احكاما تتعلق بإعلان حالة الطوارئ؟

1. نعم
2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: تشمل حالة الطوارئ أوضاعاً استثنائية أخرى مثل الحصار، والأحكام العرفية والدفاع. أي ذكر لأي من هذه الأوضاع، حتى إن لم يتعلق صراحة بالاعلان عنها، يكفي للإجابة "نعم". يرجى ذكر نوع الوضع الاستثنائي في قسم التعليقات نسبة لأي وضع مغاير لحالة الطوارئ.

س183. إعلان حالة الطوارئ - من يحق له إعلان حالة الطوارئ؟ (لا يطرح هذا السؤال

إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال حالة الطوارئ هي الإجابة 1)

1. رئيس الدولة (استخدم هذا الخيار في نظم الرئيس التنفيذي الواحد)

2. رئيس الحكومة

3. رئيس الدولة أو رئيس الحكومة

4. الحكومة/مجلس الوزراء

5. الغرفة الأولى (أو الوحيدة) في المجلس التشريعي

6. الغرفة الثانية في المجلس التشريعي

7. كلاهما

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

س184. من تحقق له الموافقة على حالة الطوارئ؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت

الإجابة عن سؤال حالة الطوارئ هي الإجابة 1)

1. لا تتطلب موافقة [الموافقة على الطوارئ \_ 1]

2. رئيس الدولة (استخدم هذا الخيار في نظم الرئيس التنفيذي الواحد) [الموافقة على

الطوارئ \_ 2]

3. رئيس الحكومة [الموافقة على الطوارئ \_ 3]

4. رئيس الدولة أو رئيس الحكومة [الموافقة على الطوارئ \_ 4]

5. الحكومة/مجلس الوزراء [الموافقة على الطوارئ \_ 5]

6. الغرفة الأولى (أو الوحيدة) في المجلس التشريعي [الموافقة على الطوارئ \_ 6]
7. الغرفة الثانية في المجلس التشريعي [الموافقة على الطوارئ \_ 7]
8. كلاهما [الموافقة على الطوارئ \_ 8]
90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي [الموافقة على الطوارئ \_ 90]
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [الموافقة على الطوارئ \_ 96]
97. غير قادر على التحديد [الموافقة على الطوارئ \_ 97]
98. غير محدد [الموافقة على الطوارئ \_ 98]
- تعليمات: إذا لزمتم مصادقة الغرفتين، اختر الإجابة 6. أما إذا كانت الموافقة تحقق لأي منهما فاختر الإجابة 5 والإجابة 6.

س186. في إي من الظروف التالية يمكن الإعلان عن حالة الطوارئ؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال حالة الطوارئ هي الإجابة 1)

1. حرب/عدوان [ظروف الطوارئ \_ 1]
2. الأمن الداخلي [ظروف الطوارئ \_ 2]
3. كارثة وطنية [ظروف الطوارئ \_ 3]
4. خطر عام [ظروف الطوارئ \_ 4]
5. حالة طوارئ اقتصادية [ظروف الطوارئ \_ 5]
6. تهديد للنظام الدستوري [ظروف الطوارئ \_ 6]
90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي [ظروف الطوارئ \_ 90]
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [ظروف الطوارئ \_ 96]
97. غير قادر على التحديد [ظروف الطوارئ \_ 97]
98. غير محدد [ظروف الطوارئ \_ 98]

تعليمات: تشمل الحرب/العدوان تهديد الاستقلال أو السيادة الوطنية، سلامة الأراضي، منع عدوان قوى خارجية، توغل قوات أجنبية مسلحة، تهديد الأمن، التعبئة العامة. ويشمل الأمن الداخلي التمرد، الحرب الداخلية، الثورة، الاضطرابات المدنية، النزاع المدني، وأي اضطرابات يمكن خلالها استدعاء الجيش لاستعادة النظام، أو أي عصيان مسلح أو زعزعة للأمن. وتشمل الكوارث الوطنية الكوارث الطبيعية، النكبات العامة، الكوارث البيئية، والأوبئة. ويشمل الخطر العام الاضطرابات الخطيرة، والمخاطر الاستثنائية، والأخطار الوشيكية، وكل الأوضاع، والظروف القاهرة، والأمن العام، وتهديد النظام العام، وحالة الطوارئ العامة، والاضطرابات الجماهيرية المصحوبة بالعنف وتهديد الحياة البشرية، والأخطار الداهمة التي

تؤدي إلى نتائج وخيمة على النظام العام. أما تهديد النظام الدستوري فيشمل تهديد المؤسسات، حين يعطل أداء السلطات الدستورية.

س187. حقوق الطوارئ - هل ينص الدستور على تعليق أو تقييد الحقوق أثناء حالة الطوارئ؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال حالة الطوارئ هي الإجابة 1)

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

99. لا ينطبق

س189. فضلا عن الحقوق، أي من عمليات الحكومة، إذا كانت هناك عمليات من هذا القبيل، تتأثر بحالة الطوارئ؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال حالة الطوارئ هي الإجابة 1)

1. لا يمكن حل المجلس التشريعي/تمديد مدته [طوارئ أخرى\_1]

2. لا يمكن تعديل الدستور [طوارئ أخرى\_2]

3. يمكن اتخاذ كل التدابير الضرورية [طوارئ أخرى \_ 3]

4. يحق لرئيس الدولة إصدار مراسيم طوارئ [طوارئ أخرى\_4]

5. كل الإجراءات اللازمة [طوارئ أخرى\_5]

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي [طوارئ أخرى\_90]

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [طوارئ أخرى\_96]

97. غير قادر على التحديد [طوارئ أخرى\_97]

98. غير محدد [طوارئ أخرى\_98]

تعليمات: لا يشمل خيار الإجابة المتعلق بالمجلس التشريعي تمديد مدته فحسب، بل يشمل أيضا الاستدعاء التلقائي إذا لم يكن في حالة انعقاد. أما خيار الإجراءات اللازمة فيشمل أحكاما من قبيل "يحق للملك أن يتخذ كل التدابير اللازمة" أو "يمكن اتخاذ أي تدابير ضرورية" الخ.

السلطة التشريعية

س190. السلطة التشريعية - هل ينص الدستور على وجود هيئة تمثيلية مركزية (مجلس تشريعي)؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س191. عدد الغرف - كم عدد الغرف أو المجالس التي يتألف منها المجلس التشريعي؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال السلطة التشريعية هي الإجابة 1)

0.1

1.2

2.3

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

س196. الاجتماعات المشتركة - هل ينص الدستور على وجوب أن تجتمع الغرفتان معا لأي سبب؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد الغرف هي 3)

1. نعم؛ توجد هيئة خاصة مشكّلة من أعضاء من الغرفتين

2. نعم، ولكن فقط للتنسيق حول التشريعات المتوازنة

3. نعم، في ظروف بعينها (يرجى التحديد في قسم التعليقات)

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

طبع نغبي لأك و

س197. اسم المجلس الأدنى - ما الاسم المعطى للغرفة الأولى (أو الوحيدة)؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد الغرف هي الإجابة 2 أو الإجابة 3)

1. [إجابة مفتوحة]

98. لا ينطبق

س198. رئيس المجلس الأدنى - من يرأس الغرفة الأولى (أو الوحيدة)؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد الغرف هي الإجابة 2 أو الإجابة 3)

1. رئيس الحكومة

2. عضو في الغرفة الأولى (أو الوحيدة) في المجلس التشريعي

3. نائب الرئيس التنفيذي

4. عضو في السلطة القضائية

5. رئيس الدولة (يستخدم هذا الخيار في حالة نظم الرئيس التنفيذي الوحيد)

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

س199. مقاعد المجلس الأدنى - كم عدد أعضاء الغرفة الأولى (أو الوحيدة) في المجلس التشريعي (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد الغرف هي الإجابة 2 أو الإجابة 3)

الإجابة 2 أو الإجابة 3

1. [إجابة مفتوحة]

99. لا ينطبق

تعليمات: إذا لم يكن الأمر محددًا في الدستور، يرجى تدوين "0" في الفراغ.

س200. تشريعات المجلس الأدنى - هل مُنحت الغرفة الأولى (أو الوحيدة) في المجلس التشريعي سلطة التشريع؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد الغرف هي الإجابة 2 أو الإجابة 3)

هي الإجابة 2 أو الإجابة 3

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: يرجى تدوين الإجابة "2 إذا كان الدستور ينكر صراحة موضوع السؤال، والإجابة 98 إذا لم يأت الدستور على ذكر موضوع السؤال.

س202. كيف يُختار أعضاء الغرفة الأولى (الوحيدة) في المجلس التشريعي؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد الغرف هي الإجابة 2 أو الإجابة 3)

1. بالتعيين [اختيار المجلس الأدنى\_1]

2. بالانتخاب عن طريق جماعة نخبية [اختيار المجلس الأدنى\_2]

3. بالانتخاب عن طريق المواطنين [اختيار المجلس الأدنى\_3]

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي [اختيار المجلس الأدنى\_90]

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [اختيار المجلس الأدنى\_96]

97. غير قادر على التحديد [اختيار المجلس الأدنى\_97]

98. غير محدد [اختيار المجلس الأدنى\_98]

تعليمات: إذا كانت الغرفة الأولى في المجلس التشريعي تُختار عن طريق جماعة أو هيئة بعينها ضمن المجلس التشريعي، يرجى اختيار الإجابة 2.

س203. انتخاب المجلس الأدنى - هل يُنتخب أعضاء الغرفة الأولى (أو الوحيدة) دفعة واحدة أو على دفعات؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال اختيار المجلس الأدنى هي الإجابة 2 أو الإجابة 3 أو الإجابة 96)

1. دفعة واحدة

2. على دفعات

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

س204. نظم انتخاب المجلس الأدنى – هل يحدد الدستور النظام الانتخابي للغرفة الأولى (أو الوحيدة)؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال اختيار المجلس الأدنى هي الإجابة 2 أو الإجابة 3 أو الإجابة 96)

1. نعم، بأسلوب واحد

2. نعم، بأسلوبين (نظام مختلط)

3. نعم، ولكن دون ذكر أي تفاصيل محددة

4. لا

89. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

99. لا ينطبق

س220. عمر عضو المجلس الأدنى – ما الحد الأدنى للعمر المؤهل للخدمة في عضوية الغرفة الأولى (أو الوحيدة) في المجلس التشريعي؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد الغرف هي الإجابة 2 أو الإجابة 3)

1. بالغ/بلغ السن القانونية

16. 16 أو أصغر

17. 17

18. 18

19. 19

20. 20

21. 21

22. 22

23. 23

24. 24

25. 25

30. 30

31. 31

32. 32

33. 33

34 .34

35 .35

40 .40

45 .45

50 .50

55 .55

60 .60

65 .65

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: دون حد العمر الأدنى في حالة المجالس التشريعية الوطنية فقط. إذا كانت هناك أي استثناءات، مثال متزوج، يرجى تدوين حد العمر الأساسي مع ذكر الاستثناءات في قسم التعليقات.

س221. ما القيود الإضافية التي يضعها الدستور على أهلية العضوية في الغرفة الأولى (أو الوحيدة) في المجلس التشريعي؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد الغرف هي الإجابة 2 أو الإجابة 3)

1. أن يكون من حزب بعينه [قيود المجلس الأدنى\_1]

2. أن يكون من جنس بعينه [قيود المجلس الأدنى\_2]

3. أن يكون عضوا في طائفة دينية بعينها [قيود المجلس الأدنى\_3]

4. أن يكون ذا هوية لغوية/وطنية/عنصرية بعينها [قيود المجلس الأدنى\_4]

5. أن يكون مواطنا [قيود المجلس الأدنى\_5]

6. أن يكون مواطنا أصليا [قيود المجلس الأدنى\_6]

7. أن يكون حاصلًا على مستوى تعليمي بعينه [قيود المجلس الأدنى\_7]

8. ألا يكون قد سبق إدانته بجريمة [قيود المجلس الأدنى\_8]

9. أن يكون من حاملي جنسية الدولة [قيود المجلس الأدنى\_9]

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي [قيود المجلس الأدنى\_90]

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [قيود المجلس الأدنى\_96]

97. غير قادر على التحديد [قيود المجلس الأدنى\_97]

98. غير محدد [قيود المجلس الأدنى\_98]

س222. مدة المجلس الأدنى – ما الفترة الزمنية الأقصى لمدة العضوية الواحدة في الغرفة الأولى (أو الوحيدة) في المجلس التشريعي؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد الغرف هي الإجابة 2 أو الإجابة 3)

1. 1

2. 2

3. 3

4. 4

5. 5

6. 6

7. 7

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: إذا كان الدستور ينص على أن البرلمان يستمر عددا بعينه من السنوات ما لم يتم حله قبل ذلك، يرجى تدوين العلامة X. لا يهمننا هنا سوى النواب على المستوى الوطني. وفي حالة تعدد قيود مدة العضوية بالنسبة للنواب المنتخبين وفق صيغ انتخابية مختلفة، يرجى تدوين الإجابة 96.

س223. قيود مدد المجلس الأدنى – ما القيود المفروضة على عدد مدد الخدمة في الغرفة الأولى (أو الوحيدة)؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد الغرف هي الإجابة 2 أو الإجابة 3)

1. مسموح بمدة واحدة فقط، إجمالاً

2. مسموح بمدتين فقط، إجمالاً

3. لا يسمح بمدد متعاقبة، ولكن يسمح بمدد متعددة غير متعاقبة

4. يسمح بمدتين متعاقبتين فقط، ولكن يسمح بعدة مددة غير متعاقبة

5. لا قيود على المدد

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: بالنسبة لهذا السؤال، لا قيود على المدد يعني أن الدستور ينص صراحة على ذلك، بينما غير محدد تعني أن الدستور لا يحدد ما إذا كانت هناك قيود على المدة. يرجى تصنيف "مسموح بإعادة انتخابه" على أنها تعني "لا قيود على المدد".

س224. الحصص في المجلس الأدنى - هل يشترط الدستور حصة لتمثيل جماعات بعينها في الغرفة الأولى (أو الوحيدة)؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد الغرف هي الإجابة 2 أو الإجابة 3)

1. نعم

2. لا

90. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

99. لا ينطبق

س225. أي جماعات يشترط لها الدستور حصة في الغرفة الأولى (أو الوحيدة) في المجلس التشريعي؟ (لا يطرح هذا السؤال إذا كانت إجابة سؤال الحصص في المجلس الأدنى هي الإجابة 1)

1. النساء [توزيع الحصص في المجلس الأدنى\_1]

2. جماعات عرقية [توزيع الحصص في المجلس الأدنى\_2]

3. أحزاب [توزيع الحصص في المجلس الأدنى\_3]

4. أديان [توزيع الحصص في المجلس الأدنى\_4]

5. طبقة اجتماعية أو ما في حكمها [توزيع الحصص في المجلس الأدنى\_5]

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [توزيع الحصص في المجلس الأدنى\_96]

97. غير قادر على التحديد [توزيع الحصص في المجلس الأدنى\_97]

98. غير محدد [توزيع الحصص في المجلس الأدنى\_98]

تعليمات: فضلنا تعريف الجماعات العرقية بشكل واسع؛ ولذا يمكن تضمين أي من التالي في صنف الجماعات العرقية: الطوائف، القوميات، الجماعات اللغوية، الجماعات العنصرية، إلخ.

طالع نعطك نتي بد

س226. اسم المجلس الأعلى - ما الاسم المعطى للغرفة الثانية (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد الغرف هي الإجابة 3)

1. [إجابة مفتوحة]

99. لا ينطبق

س227. رئيس المجلس الأعلى - من يرأس الغرفة الثانية؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد الغرف هي الإجابة 3)

1. رئيس الحكومة

2. عضو في الغرفة الثانية في المجلس التشريعي

3. نائب الرئيس التنفيذي

4. عضو في السلطة القضائية

5. رئيس الدولة (يستخدم هذا الخيار في حالة نظم الرئيس التنفيذي الوحيد)

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

س228. مقاعد المجلس الأعلى - كم عدد أعضاء الغرفة الثانية في المجلس التشريعي (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد الغرف هي الإجابة 3)

1. [إجابة مفتوحة]

99. لا ينطبق

تعليمات: إذا لم يكن الأمر محددًا في الدستور، يرجى تدوين "0" في الفراغ.

س229. تشريعات المجلس الأعلى – هل مُنحت الغرفة الثانية في المجلس التشريعي سلطة التشريع؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد الغرف هي الإجابة 3)

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: يرجى تدوين الإجابة 2 إذا كان الدستور ينكر صراحة موضوع السؤال، والإجابة 98 إذا لم يأت الدستور على نكر موضوع السؤال.

س231. كيف يُختار أعضاء الغرفة الثانية؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد الغرف هي الإجابة 3)

1. بالتعيين [اختيار المجلس الأعلى\_1]

2. بالانتخاب عن طريق هيئة ناخبين [اختيار المجلس الأعلى\_2]

3. بالانتخاب عن طريق المواطنين [اختيار المجلس الأعلى\_3]

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي [اختيار المجلس الأعلى\_90]

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [اختيار المجلس الأعلى\_96]

97. غير قادر على التحديد [اختيار المجلس الأعلى\_97]

98. غير محدد [اختيار المجلس الأعلى\_98]

تعليمات: إذا كانت الغرفة الثانية في المجلس التشريعي تُختار عن طريق جماعة أو هيئة بعينها ضمن المجلس التشريعي، يرجى اختيار الإجابة 2.

س232. انتخاب المجلس الأعلى – هل يُنتخب أعضاء الغرفة الثانية دفعة واحدة أو على دفعات؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال اختيار المجلس الأعلى هي الإجابة 2 أو الإجابة 3 أو الإجابة 96)

1. دفعة واحدة

2. على دفعات

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

س233. نظم انتخاب المجلس الأعلى – هل يحدد الدستور النظام الانتخابي للغرفة الثانية؟

(لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال اختيار المجلس الأعلى هي الإجابة 2

أو الإجابة 3 أو الإجابة 96)

1. نعم، بأسلوب واحد

2. نعم، بأسلوبين (نظام مختلط)

3. نعم، ولكن دون ذكر أي تفاصيل محددة

4. لا

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

99. لا ينطبق

س249. عمر عضو المجلس الأعلى – ما الحد الأدنى للعمر المؤهل للخدمة في عضوية

الغرفة الثانية في المجلس التشريعي؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال

عدد الغرف هي الإجابة 3)

1. بالغ/بلغ السن القانونية

16. 16 أو أصغر

17. 17

18. 18

19. 19

20. 20

21. 21

22. 22

23. 23

24. 24

- 25 .25  
30 .30  
31 .31  
32 .32  
33 .33  
34 .34  
35 .35  
40 .40  
45 .45  
50 .50  
55 .55  
60 .60  
65 .65

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: دون حد العمر الأدنى في حالة المجالس التشريعية الوطنية فقط. إذا كانت هناك أي استثناءات، مثال متزوج، يرجى تدوين حد العمر الرئيس مع ذكر الاستثناءات في قسم التعليقات.

س250. ما القيود الإضافية التي يضعها الدستور على أهلية العضوية في الغرفة الثانية في المجلس التشريعي؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد الغرف هي الإجابة 3)

1. أن يكون من حزب بعينه [قيود المجلس الأعلى\_1]
2. أن يكون من جنس بعينه [قيود المجلس الأعلى\_2]
3. أن يكون عضوا في طائفة دينية بعينها [قيود المجلس الأعلى\_3]
4. أن يكون ذا هوية عرقية بعينها [قيود المجلس الأعلى\_4]
5. أن يكون مواطنا [قيود المجلس الأعلى\_5]

6. أن يكون مواطناً أصلياً [قيود المجلس الأعلى\_6]
7. أن يكون حاصلًا على مستوى تعليمي بعينه [قيود المجلس الأعلى\_7]
8. ألا يكون قد سبق إدانته بجريمة [قيود المجلس الأعلى\_8]
9. أن يكون من حاملي جنسية الدولة [قيود المجلس الأعلى\_9]
90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي [قيود المجلس الأعلى\_90]
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [قيود المجلس الأعلى\_96]
97. غير قادر على التحديد [قيود المجلس الأعلى\_97]
98. غير محدد [قيود المجلس الأعلى\_98]

س251. مدة المجلس الأعلى – ما الفترة الزمنية الأقصى لمدة العضوية الواحدة في الغرفة الثانية في المجلس التشريعي؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد الغرف هي الإجابة 2 أو الإجابة 3)

1. [إجابة مفتوحة]

2. لا ينطبق

تعليمات: يرجى تدوين الإجابة "0" إذا لم تكن المدة محددة، وتدوين الإجابة "100" إذا لم تكن هناك مدة أو كانت المدة مدى الحياة.

س252. قيود مدد المجلس الأعلى – ما القيود المفروضة على مدد الخدمة في الغرفة الثانية؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال عدد الغرف هي الإجابة 3)

1. مسموح بمدة واحدة فقط، إجمالاً

2. مسموح بمدتين فقط، إجمالاً

3. لا يسمح بمدد متعاقبة، ولكن يسمح بمدد متعددة غير متعاقبة

4. يسمح بمدتين متعاقبتين فقط، ولكن يسمح بعدة مدد غير متعاقبة

5. لا قيود على المدد

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: بالنسبة لهذا السؤال، لا قيود على المدد يعني أن الدستور ينص صراحة على ذلك، بينما غير محدد تعني أن الدستور لا يحدد ما إذا كانت هناك قيود على المدة.

س253. الحصص في المجلس الأعلى - هل يشترط الدستور حصة لتمثيل جماعات بعينها في (3)

1. نعم
2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

99. لا ينطبق

س254. أي جماعات يشترط لها حصة في الغرفة الثانية؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت إجابة سؤال حصص في المجلس الأعلى هي الإجابة 1)

1. النساء [توزيع الحصص في المجلس الأعلى\_1]

2. جماعات عرقية [توزيع الحصص في المجلس الأعلى\_2]

3. أحزاب [توزيع الحصص في المجلس الأعلى\_3]

4. أديان [توزيع الحصص في المجلس الأعلى\_4]

5. طبقة اجتماعية أو ما في حكمها [توزيع الحصص في المجلس الأعلى\_5]

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [توزيع الحصص في المجلس الأعلى\_96]

97. غير قادر على التحديد [توزيع الحصص في المجلس الأعلى\_97]

98. غير محدد [توزيع الحصص في المجلس الأعلى\_98]

تعليمات: اخترنا تعريف الجماعات العرقية بشكل واسع؛ ولذا يمكن تضمين أي من التالي في صنف الجماعات العرقية: الطوائف، القوميات، الجماعات اللغوية، الجماعات العنصرية، إلخ.

### المسألة 255

س255. عزل المجلس التشريعي - من يحق له، إذا كان ثمة من يحق له، حل المجلس التشريعي؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال السلطة التشريعية هي الإجابة 1)

1. رئيس الدولة (استخدم هذا الخيار في نظم الرئيس التنفيذي الواحد)

2. رئيس الحكومة

3. إما رئيس الدولة أو رئيس الحكومة

4. الحكومة/مجلس الوزراء
5. المجلس التشريعي نفسه
90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي
96. أخرى، يرجى التدوين في قسم التعليقات
97. غير قادر على التحديد
98. غير محدد
99. لا ينطبق
- تعليمات: إذا كان الدستور يحظر صراحة على أي جهة حل المجلس التشريعي أو إيقافه، يرجى تدوين الإجابة 96.

س257. عزل أعضاء المجلس - هل هناك أحكام متعلقة بعزل المشرعين الأفراد؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال السلطة التشريعية هي الإجابة 1)

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التدوين في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

99. لا ينطبق

س259. استبدال أعضاء المجلس - ما الأحكام المتعلقة باستبدال المشرعين الأفراد في حالة العزل أو الاستقالة أو الوفاة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال السلطة التشريعية هي الإجابة 1)

1. التعيين من قبل رئيس الدولة (استخدم هذا الخيار في نظم الرئيس التنفيذي الواحد)

2. التعيين من قبل رئيس الحكومة

3. التعيين من قبل الحكومة/مجلس الوزراء

4. الانتخاب عن طريق الغرفة المعنية

5. الانتخاب عن طريق غرفتي المجلس التشريعي (أو أن الغرفة غير محددة)

6. الانتخاب عن طريق الشعب في انتخابات خاصة

7. ترقية العضو المكمل

8. اختيار الشخص التالي في القائمة

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

س260. الحصانة – هل يؤمن الدستور حصانة لأعضاء المجلس التشريعي في ظروف بعينها؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال السلطة التشريعية هي الإجابة

(1

1. حصانة مطلقة

2. حصانة مقيدة

3. لا حصانة

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: تعني الحصانة المطلقة الحصانة من كل أنواع العملية القانونية. أما الحصانة المقيدة فتعني الحصانة من أنواع بعينها من الأفعال. يرجى أن تدون في قسم التعليقات ما إذا كانت هناك أي قيود زمنية على الحصانة، وما إذا كان بالإمكان رفع الحصانة.

لك شلاحيء تلك نقلي ب

س261. استجواب السلطة التنفيذية – هل لدى المجلس التشريعي سلطة استجواب السلطة التنفيذية، أو على نحو مشابه، هل تعد السلطة التنفيذية مسؤولة عن تقديم تقارير دورية عن نشاطاتها للمجلس التشريعي؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال السلطة التشريعية هي الإجابة 1)

1. يستطيع المجلس التشريعي طلب تقارير من السلطة التنفيذية وفق ما يراه مناسباً

2. على السلطة التنفيذية تقديم تقارير دورية للمجلس التشريعي

3. كلاهما

4. لا واحد منهما

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

99. لا ينطبق

س262. التحقيق مع السلطة التنفيذية - هل لدى المجلس التشريعي سلطة التحقيق في

نشاطات السلطة التنفيذية؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال السلطة

التشريعية هي الإجابة 1)

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: يجرى تدوين الإجابة 2 إذا كان الدستور ينكر صراحة موضوع السؤال، وتدوين

الإجابة 98 إذا لم يأت الدستور على ذكر موضوع السؤال.

### ملحة سفوط

س263. من يحق له وفقا للدستور المبادرة بتقديم تشريعات عامة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا

إذا كانت الإجابة عن سؤال السلطة التشريعية هي الإجابة 1)

1. رئيس الدولة (استخدم هذا الخيار في نظم الرئيس التنفيذي الواحد) [مبادرة التشريع\_1]

2. رئيس الحكومة [مبادرة التشريع\_2]

3. الحكومة/مجلس الوزراء [مبادرة التشريع\_3]

4. حزب سياسي [مبادرة التشريع\_4]

5. عضو في الغرفة الأولى (أو الوحيدة) في المجلس التشريعي [مبادرة التشريع\_5]

6. عضو في الغرفة الثانية في المجلس التشريعي [مبادرة التشريع\_6]

7. عموم الشعب [مبادرة التشريع\_7]

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [مبادرة التشريع\_96]

97. غير قادر على التحديد [مبادرة التشريع\_97]

98. غير محدد [مبادرة التشريع\_98]

تعليمات: دون أي قيود على كيفية تقديم الجهات المعنية مبادرات تشريعية.

س264. أغلبية موصوفة للتشريع - هل هناك ضرورة لأغلبية موصوفة لتمرير أي تشريع؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال السلطة التشريعية هي الإجابة)

(1

1. نعم

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: يرجى الإجابة بنعم إذا كانت هناك أي أنواع من التشريع تتطلب أغلبية موصوفة، ولكن هذا لا يشمل التشريع الاقتصادي ولا أي سلطات موافقة تشريعية (مثل العزل بسبب سلوك سيء، إعلان الحرب، إلخ).

س270. الموافقة على التشريع - من لديه سلطة الموافقة على التشريع أو رفضه بمجرد تمريره (لا يشمل هذا المراجعات الدستورية)؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال السلطة التشريعية هي الإجابة 1)

1. رئيس الدولة (استخدم هذا الخيار في نظم الرئيس التنفيذي الواحد)

2. رئيس الحكومة

3. رئيس الدولة ورئيس الحكومة

4. الحكومة/مجلس الوزراء

5. لا يتطلب التشريع موافقة

90 ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: إذا كان الدستور يسمح لهيئة ما أن تطلب إعادة النظر في التشريع أو قراءة ثانية له، يرجى تدوين ذلك في قسم التعليقات، ولكن لا تختار تلك الهيئة أدناه.

س271. الموافقة التلقائية على التشريع – أي من التالي يصف أسلوب الموافقة التلقائية على التشريع؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال الموافقة على التشريع هي الإجابة 1، أو الإجابة 2، أو الإجابة 3، أو الإجابة 4، أو الإجابة 96، أو الإجابة 97)

1. إذا لم يتم اتخاذ أي إجراء، يصبح مقترح التشريع قانونا (يلزم المسؤول عن الموافقة على التشريع التصرف)

2. إذا لم يتم اتخاذ أي إجراء، يعتبر مقترح التشريع مرفوضا

3. إذا لم يتم اتخاذ أي إجراء، يعاد مقترح التشريع إلى المجلس التشريعي لإعادة النظر.

4. يتعين على الرئيس التنفيذي اتخاذ إجراء ما: إما أن يوقع/يعلن التشريع أو يعيده إلى المجلس التشريعي

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

س272. الموافقة الجزئية أو الكلية على التشريع – هل لدى الجهة الموافقة/المعتزضة سلطة الموافقة أو الاعتراض على أجزاء من المقترح أو المقترح برمته أو كليهما (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال الموافقة على التشريع هي الإجابة 1، أو الإجابة 2، أو الإجابة 3، أو الإجابة 4، أو الإجابة 96، أو الإجابة 97)

1. تستطيع فقط الاعتراض على أجزاء من المقترح (الاعتراض على مواضيع بعينها)

2. تستطيع فقط الاعتراض على المقترح برمته

3. تستطيع الاعتراض على أي منهما

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

س273. الإبطال – هل يمكن إبطال الاعتراضات على التشريع (أي إبطال الفيتو)؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال الموافقة على التشريع هي الإجابة 1، أو الإجابة 2، أو الإجابة 3، أو الإجابة 4، أو الإجابة 96، أو الإجابة 97)

1. نعم

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

س274. صاحب سلطة الإبطال – من يحق له إبطال الاعتراضات على التشريع؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال الإبطال هي الإجابة 1)

1. فقط الغرفة الأولى (أو الوحيدة) في المجلس التشريعي

2. فقط الغرفة الثانية في المجلس التشريعي

3. أي غرفة من غرفتي المجلس التشريعي

4. لا يكون الإبطال إلا بموافقة الغرفتين

5. لا يكون الإبطال إلا بموافقة الغرفتين في تصويت مشترك

6. عموم الشعب

90. ترك الأمر للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

س275. نسبة الإبطال – ما نسبة التصويت المطلوبة لإبطال الاعتراض؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال الإبطال هي الإجابة 1)

1. أكثرية

2. أغلبية

3. أغلبية ثلاثة أخماس

4. أغلبية الثلثين

5. أغلبية ثلاثة أرباع

6. أغلبية موصوفة غير محددة  
90. ترك الأمر للقانون العادي  
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات  
97. غير قادر على التحديد  
98. غير محدد  
99. لا ينطبق

#### طرح سؤال مفتوح

س276. هل يؤمن الدستور لأي من العمليات التشريعية الخاصة التالية؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال السلطة التشريعية هي الإجابة 1)

1. القانون العضوي [التشريع الخاص\_1]
2. مقترح قوانين الميزانية [التشريع الخاص\_2]
3. مقترح قوانين الضرائب [التشريع الخاص\_3]
4. مقترح قوانين التمويل [التشريع الخاص\_4]
5. مقترح قوانين الإنفاق [التشريع الخاص\_5]
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [التشريع الخاص\_96]
97. غير قادر على التحديد [التشريع الخاص\_97]
98. غير محدد [التشريع الخاص\_98]

#### طرح سؤال مفتوح

س295. الحضور - ما الأحكام التي ينص عليها الدستور بخصوص حضور المشرعين للاجتماعات؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال السلطة التشريعية هي الإجابة 1)

1. ليست هناك أي أحكام
2. الحضور إلزامي
3. يعاقب على الغياب بعد حد معين
90. ترك الأمر للقانون العادي
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات
97. غير قادر على التحديد
99. لا ينطبق

س297. من يستطيع، إذا كان هناك من يستطيع، الدعوة إلى دورة غير عادية للمجلس التشريعي أو التمديد لدورة قائمة (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال السلطة التشريعية هي الإجابة 1)

1. رئيس الدولة (استخدم هذا الخيار في نظم الرئيس التنفيذي الواحد) [الدورة غير

العادية\_1]

2. رئيس الحكومة [الدورة غير العادية\_2]

3. الحكومة/مجلس الوزراء [الدورة غير العادية\_3]

4. الغرفة الأولى (أو الوحيدة) في المجلس التشريعي [الدورة غير العادية\_4]

5. الغرفة الثانية في المجلس التشريعي [الدورة غير العادية\_5]

6. كل من الغرفتين ضروري [الدورة غير العادية\_6]

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [الدورة غير العادية\_96]

97. غير قادر على التحديد [الدورة غير العادية\_97]

98. غير محدد [الدورة غير العادية\_98]

تعليمات: إذا لزم أن تتصرف كلتا الغرفتين، يرجى اختيار 6. أما إذا كان من حق أي منهما التصرف، فيرجى اختيار الإجابة 4 والإجابة 5.

س298. حظر مهن على المجلس التشريعي - هل يشترط الدستور على المشرعين ترك أي مهنة أخرى (أي العمل حصريا بوصفهم مشرعين)؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال السلطة التشريعية هي الإجابة 1)

1. يحظر عليهم العمل في أي عمل آخر

2. يحظر عليهم العمل في أي منصب عام آخر

3. يحظر عليهم العمل في مناصب عامة بعينها (يرجى تحديد أيها في قسم التعليقات)

4. وظائف خاصة أو مهنية

90. ترك الأمر للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

س299. الأصول – هل يشترط الدستور على المشرعين الإفصاح عن أرباحهم و/أو أصولهم؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال السلطة التشريعية هي الإجابة 1)

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

س300. من يشارك في تحديد مخصصات المشرع؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال السلطة التشريعية هي الإجابة 1)

1. رئيس الدولة (استخدم هذا الخيار في نظم الرئيس التنفيذي الواحد) [الدخل\_1]

2. رئيس الحكومة [الدخل\_2]

3. الحكومة/مجلس الوزراء [الدخل\_3]

4. الغرفة الأولى (أو الوحيدة) في المجلس التشريعي [الدخل\_4]

5. الغرفة الثانية في المجلس التشريعي [الدخل\_5]

6. كل من الغرفتين ضروري [الدخل\_6]

7. مفوضية مكافحة الفساد [الدخل\_7]

8. وكالة إدارية [الدخل\_8]

90. ترك الأمر للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

تعليمات: إذا لزم أن تتصرف كلتا الغرفتين، يرجى اختيار 6. أما إذا كان من حق أي منهما

التصرف، فيرجى اختيار الإجابة 4 والإجابة 5.

س301. الاجتماعات العلنية – هل يشترط الدستور أن تعقد اجتماعات المجلس التشريعي

(بوجه عام) بصورة علنية؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال السلطة

التشريعية هي الإجابة 1)

1. بصورة علنية

2. بصورة سرية

90. ترك الأمر للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: إذا كان الدستور يشير إلى اجتماعات علنية، لكنه يسمح باجتماعات سرية في ظروف خاصة (بناء على طلب الرئيس التنفيذي، أو أغلبية المشرعين، أو بسبب الحاجة إلى اتخاذ قرار في مسألة ملحة أو مهمة، إلخ.)، يرجى اختيار الإجابة 2 مع التعليق، وتحديد هذه الظروف).

س302. نشر المحاضر – هل يتم نشر سجل مداوات المجلس التشريعي؟ (لا يطرح هذا

السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال السلطة التشريعية هي الإجابة 1)

1. نعم

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: إذا كان الدستور ينص على تسجيل المداوات، لكنه لا يحدد ما إذا كان يلزم نشرها، يرجى اختيار الإجابة 96.

س303. سجل التصويت – هل التصويت في المجلس التشريعي متاح للنشر العام، أو

سري، أو كلاهما (وفقا على الموضوع)؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن

سؤال السلطة التشريعية هي الإجابة 1)

1. متاح للنشر العام

2. سري

3. كلاهما (وفقا على الموضوع)

90. ترك الأمر للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

س304. **النصاب** - هل يشترط الدستور نصابا بعينه كي يعد اجتماع المجلس التشريعي رسميا؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال **السلطة التشريعية** هي الإجابة  
1)

1. نعم

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

س305. **نسبة النصاب** - ما النصاب المطلوب (نسبة العضوية) (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال **السلطة التشريعية** هي الإجابة 1)  
1. [إجابة مفتوحة]

99. لا ينطبق

تعليمات: إذا لم يكن هذا محددًا في الدستور، يرجى تدوين "0" في الفراغ.

س307. **اللجان** - هل هناك ذكر للجان التشريعية في الدستور؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال **السلطة التشريعية** هي الإجابة 1)  
1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

99. لا ينطبق

تعليمات: نعني باللجان التشريعية أي لجان تشريعية، بما فيها اللجنة الدائمة.

### السلطة القضائية

س308. **درجات التقاضي** - هل يتبنى نظام القضاء أيا من التالي؟

1. محكمة عليا فقط
  2. محكمة عليا ومحاكم أخرى يحددها القانون العادي
  3. محكمة عليا ومحاكم أخرى محددة مثل محاكم المقاطعات أو المدن
  4. ذكرت محاكم أخرى ولم تذكر المحكمة العليا
  96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات
  97. غير قادر على التحديد
  98. غير محدد
- تعليمات: المقصود من المحاكم العادية المحاكم غير التخصصية، ومثالها المحكمة العليا، محاكم الاستئناف، ومحاكم المقاطعات في الولايات المتحدة. في المقابل، المقصود من المحاكم التخصصية المحكمة الدستورية، المحاكم العسكرية، والمحاكم الإدارية.

س309. لأي من المحاكم التخصصية التالية يتضمن الدستور أحكاما؟

1. المحاكم الإدارية [محاكم قضائية\_1]
  2. المحكمة الدستورية [محاكم قضائية\_2]
  3. محاكم أمبارو [محاكم قضائية\_3]
  4. المحاكم العسكرية [محاكم قضائية\_4]
  5. محاكم مختصة بسماع دعاوى ضد شاغلي الوظائف العامة [محاكم قضائية\_5]
  6. المحاكم الضريبية [محاكم قضائية\_6]
  7. المحاكم العمالية [محاكم قضائية\_7]
  8. المحاكم الدينية [محاكم قضائية\_8]
  9. المحاكم الخاصة [محاكم قضائية\_9]
- تعليمات: إذا تمت الإشارة إلى محاكم دينية، أو عمالية، أو ضريبية، أو عسكرية، أو محاكم مختصة بسماع دعاوى ضد شاغلي الوظائف العامة، أو محاكم أمبارو، يرجى تدوين قائمة بأي أحكام خاصة بهذه المحاكم في قسم التعليقات.

س310. استقلال القضاء - هل يتضمن الدستور إعلانا صريحا بخصوص استقلال

الجهاز (الأجهزة) القضائية المركزية؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س311. **السوابق القضائية** - هل يشترط الدستور أن تأخذ المحاكم بعين الاعتبار قرارات المحاكم الأعلى؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س312. **نهائية الأحكام القضائية** - هل تعد الأحكام القضائية التي تصدرها المحكمة العادية العليا نهائية؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال درجات التقاضي هي الإجابة 1، أو الإجابة 2، أو الإجابة 3)

1. نعم

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

**طرح سؤالاً بطيئاً**

س315. **آراء المحكمة العادية العليا** - هل يتناول الدستور الآراء القضائية للمحكمة العادية العليا؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال درجات التقاضي هي الإجابة 1، أو الإجابة 2، أو الإجابة 3)

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

99. لا ينطبق

تعليمات: يقصد بالآراء القضائية، إقرارات القضاة حول أسباب الأحكام القضائية.

- س316. أي مما يلي ذكر بخصوص الآراء القضائية للمحكمة العادية العليا؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال آراء المحكمة العادية العليا هي الإجابة 1)
1. يشترط ذكر الأسباب في أحكام المحاكم [طبيعة آراء المحكمة العادية العليا\_1]
  2. يسمح بالآراء المنفصلة أو المتفقة [طبيعة آراء المحكمة العادية العليا\_2]
  3. تمنع صراحة الآراء المنفصلة أو المتفقة [طبيعة آراء المحكمة العادية العليا\_3]
  4. يسمح بالآراء المخالفة [طبيعة آراء المحكمة العادية العليا\_4]
  5. تمنع صراحة الآراء المخالفة [طبيعة آراء المحكمة العادية العليا\_5]
  96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [طبيعة آراء المحكمة العادية العليا\_96]
  97. غير قادر على التحديد [طبيعة آراء المحكمة العادية العليا\_97]
  98. غير محدد [طبيعة آراء المحكمة العادية العليا\_98]

#### طلق صدقي الأبي ندى

- س349. التصرفات الإدارية غير القانونية - هل يتضمن الدستور أحكاما تحمي الفرد من التصرفات الإدارية غير القانونية أو المتجاوزة للسلطة؟
1. نعم
  2. لا
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات
97. غير قادر على التحديد

#### المحكمة الدستورية

- س360. آراء المحكمة الدستورية - هل يشير الدستور إلى الآراء القضائية للمحكمة الدستورية؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال المحاكم القضائية هي 2)
1. نعم
  2. لا
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات
97. غير قادر على التحديد
99. لا ينطبق
- تعليمات: يقصد بالآراء القضائية إقرارات القضاة حول أسباب الأحكام القضائية.

- س361. أي مما يلي يصف الأحكام المتعلقة بالآراء الخاصة بالمحكمة الدستورية؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال آراء المحكمة الدستورية هي الإجابة 1)
1. يشترط ذكر الأسباب في أحكام المحاكم [طبيعة آراء المحكمة الدستورية\_1]
  2. يسمح بالآراء المنفصلة أو المتفقة [طبيعة آراء المحكمة الدستورية\_2]
  3. تمنع صراحة الآراء المنفصلة أو المتفقة [طبيعة آراء المحكمة الدستورية\_3]
  4. يسمح بالآراء المخالفة [طبيعة آراء المحكمة الدستورية\_4]
  5. تمنع صراحة الآراء المخالفة [طبيعة آراء المحكمة الدستورية\_5]
  90. ترك الأمر للقانون العادي [طبيعة آراء المحكمة الدستورية\_90]
  96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [طبيعة آراء المحكمة الدستورية\_96]
  97. غير قادر على التحديد [طبيعة آراء المحكمة الدستورية\_97]
  98. غير محدد [طبيعة آراء المحكمة الدستورية\_98]

لك الخرج بطلب صحتي بـ

س362 . إلى من يسند الدستور مسؤولية تفسيره؟

1. أي محكمة عادية [تفسير\_1]
  2. المحكمة الدستورية/المجلس الدستوري [تفسير\_2]
  3. المحكمة العليا فقط [تفسير\_3]
  4. غرفة خاصة داخل المحكمة العليا [تفسير\_4]
  5. الغرفة الأولى (أو الوحيدة) للمجلس التشريعي [تفسير\_5]
  6. الغرفة الثانية للمجلس التشريعي [تفسير\_6]
  7. كل من الغرفتين ضروري [تفسير\_7]
  90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي [تفسير\_90]
  96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [تفسير\_96]
  97. غير قادر على التحديد [تفسير\_97]
  98. غير محدد [تفسير\_98]
- تعليمات: إذا ذكرت المحكمة الدستورية في الدستور، فيجب اختيارها بغض النظر عما إذا كانت أعطيت سلطة التفسير صراحة. وإذا كان تدخل الغرفتين لازماً، يرجى اختيار الإجابة 7. وإذا كان بالإمكان تصرف أي منهما يرجى اختيار كل من الإجابة 5 والإجابة 6.

س363. نسبة عدم الدستورية- ما نسبة الأصوات المطلوبة لاعتبار تشريع ما غير

دستوري؟

1. أكثرية

2. أغلبية

3. أغلبية ثلاثة أخماس

4. أغلبية الثلثين

5. أغلبية ثلاثة أرباع

6. أغلبية موصوفة غير محددة.

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي.

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

س364. من المخول بتحريك طعن بعدم دستورية تشريع ما؟

1. رئيس الدولة (استخدم هذا الخيار في نظم الرئيس التنفيذي الواحد) [طعن في

التشريع\_1]

2. رئيس الحكومة [طعن في التشريع\_2]

3. الحكومة/مجلس الوزراء [طعن في التشريع\_3]

4. الغرفة الأولى (أو الوحيدة) للمجلس التشريعي [طعن في التشريع\_4]

5. الغرفة الثانية للمجلس التشريعي [طعن في التشريع\_5]

6. كل من الغرفتين ضروري [طعن في التشريع\_6]

7. محامون [طعن في التشريع\_7]

8. الجمهور (من خلال تظلم) [طعن في التشريع\_8]

9. المحاكم [طعن في التشريع\_9]

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي [طعن في التشريع\_90]

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [طعن في التشريع\_96]

97. غير قادر على التحديد [طعن في التشريع\_97]

98. غير محدد [طعن في التشريع\_98]

تعليمات: إذا لزم أن تتصرف كلتا الغرفتين، يرجى اختيار 6. أما إذا كان من حق أي منهما

التصرف، فيرجى اختيار الإجابة 4 والإجابة 5.

س370. أمبارو - هل ينص الدستور على حق التقدم بعريضة لتفعيل وثيقة "أمبارو"؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

**طهريك**

س371. عزل القضاة - هل هناك أحكام تتعلق بعزل القضاة؟

1. نعم

2. لا

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س372. تحت أي ظروف يمكن عزل القضاة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة

عن سؤال عزل القضاة هي الإجابة 1)

1. استياء عام من القيادة (أي أن العزل غير مقيد إلى حد كبير) [ظروف عزل القضاة\_1]

2. الجرائم ومسائل سلوكية أخرى [ظروف عزل القضاة\_2]

3. الخيانة [ظروف عزل القضاة\_3]

4. مخالفة الدستور [ظروف عزل القضاة\_4]

5. العجز الصحي [ظروف عزل القضاة\_5]

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي [ظروف عزل القضاة\_90]

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [ظروف عزل القضاة\_96]

97. غير قادر على التحديد [ظروف عزل القضاة\_97]

98. غير محدد [ظروف عزل القضاة\_98]

**العضوية**

س382. مرتبات القضاة - هل ينص الدستور صراحة على أن مرتبات القضاة محمية من

التدخل الحكومي؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

**س383.تقاعد القضاة - هل هناك سن تقاعد إجباري للقضاة؟**

1. نعم، لقضاة المحكمة العليا

2. نعم، لقضاة المحاكم العادية

3. لكليهما

4. لا أحد منهما

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

## الفيدرالية

### عليه يطلعكم لـ ب

**س384. فيدرالية-موحدة - هل توصف الدولة بأنها فيدرالية، أو كونفدرالية، أو موحدة؟**

1. فيدرالية.

2. كونفدرالية.

3. موحدة.

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

**س385. هل يعترف الدستور بأي من مستويات الحكم الأدنى التالية من الحكومة الوطنية ؟**

1. حكومة محلية/ بلدية [فيدرالي\_1]

2. وحدات فرعية (أقاليم، ولايات، أو مقاطعات) [فيدرالي\_2]

3. جماعات سكان أصليين مستقلة [فيدرالي\_3]

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [فيدرالي\_96]

97. غير قادر على التحديد [فيدرالي\_97]

98. غير محدد [فيدرالي\_98]

تعليمات: بالوحدات الفرعية، نحن نقصد: ولايات، أقاليم، مقاطعات، أو أقسام، إلخ.

س387. مكانة القوانين الفيدرالية - أي من المستويات الحكومية التالية يحظى بمكانة قانونية اسمى في حال التنازع؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال فيدرالي هي الإجابة 1، أو الإجابة 2، أو الإجابة 3)

1. قوانين الحكومة الفيدرالية أو الوطنية هي الأسمى
2. قوانين الحكومات المحلية هي الأسمى
3. يتوقف الأمر على الموضوع.

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

س388. المراجعة الفيدرالية - هل يتضمن الدستور أحكاما تسمح بمراجعة تشريعات الوحدات المكونة للدولة الفيدرالية من قبل أجهزة قضائية فيدرالية أو أي أجهزة حكومية مركزية أخرى؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال فيدرالي هي الإجابة 1، أو الإجابة 2، أو الإجابة 3)

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

س389. الانفصال - هل هناك أحكام تخص انفصال أو انسحاب أجزاء من الدولة؟

1. نعم، الوحدات الفرعية فقط.

2. نعم، ولكن دون تحديد من يمكنه القيام بذلك.

3. لا، الانفصال غير مسموح به.

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

س391. الانضمام - هل يسمح الدستور بانضمام أو ضم أراض من خارج الدولة داخل النظام الدستوري؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

يؤثر على الجيولوجيا كجزء من الأبحاث

غ411. هل يضمن الدستور لجماعات السكان الأصليين على وجه التحديد أيًا من الحقوق أو المنافع السياسية التالية؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال فيدرالي هي الإجابة 3)

1. حق التصويت [حقوق السكان الأصليين السياسية\_1]

2. حق التمثيل في الحكومة المركزية [حقوق السكان الأصليين السياسية\_2]

3. حق تأسيس أحزاب سياسية [حقوق السكان الأصليين السياسية\_3]

4. الحق في عدم دفع ضرائب (على الأقل فيما يتعلق بأنشطة بعينها) [حقوق السكان الأصليين السياسية\_4]

5. الحق في الاشتراك في بعض الأنشطة المحظورة على غير السكان الأصليين [حقوق السكان الأصليين السياسية\_5]

6. الحق في حكم داخلي [حقوق السكان الأصليين السياسية\_6]

7. حقوق ثقافية [حقوق السكان الأصليين السياسية\_7]

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي [حقوق السكان الأصليين السياسية\_90]

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [حقوق السكان الأصليين السياسية\_96]

97. غير قادر على التحديد [حقوق السكان الأصليين السياسية\_97]

98. غير محدد [حقوق السكان الأصليين السياسية\_98]

س412. مواطنة السكان الأصليين - هل يمنح الدستور صراحة جماعات السكان الأصليين المواطنة الكاملة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال فيدرالي هي الإجابة 3)

1. نعم

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

### الانتخابات

#### سؤال فيدرالي

س413. الأحزاب هل يشير الدستور إلى الأحزاب السياسية؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: نبحث في هذا السؤال عن مجرد ذكر الأحزاب السياسية في أي سياق. وقد يشمل ذلك الإشارة إلى حزب بعينه، مثال ذكر الحزب الشيوعي، أو حظرا صريحا للأحزاب السياسية، أو تنظيم لبعض أنواع الأحزاب. ونعامل الإشارات إلى التنظيمات السياسية على أنها مصطلح مماثل.

س414. حق تشكيل الأحزاب - هل يؤمن الدستور حق تشكيل الأحزاب السياسية؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال الأحزاب هي الإجابة 1)

1. نعم

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: تتطلب الإجابة بنعم إقرار حق تشكيل الأحزاب صراحة؛ حق تشكيل الروابط لا يعني حق تشكيل أحزاب. أما حق الانضمام/الارتباط بأحزاب سياسية/تنظيمات سياسية أو ضمان حرية تشكيل أحزاب أو التنظيمات فيكفي للإجابة بنعم. إذا ترك حق التشكيل لقانون عادي فيرجى تدوينه على أنه "أخرى" مع التعليق بأنه "ترك صراحة للقانون العادي".

س415. تفضيل الأحزاب - هل يعبر الدستور عن تفضيل لحزب سياسي أو أكثر؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال الأحزاب هي الإجابة 1)

1. نعم، كل الأحزاب
2. نعم، أحزابا بعينها
3. نعم، أنواعا بعينها من الأحزاب
4. لا

90. ترك الأمر للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

99. لا ينطبق

تعليمات: يرجى التقيد بلغة الدستور فيما يتعلق بما إذا كان هناك تفضيل لأحزاب بعينها أو حظر لها.

س417. حظر الأحزاب - هل يحظر الدستور حزبا سياسيا أو أكثر؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال الأحزاب هي الإجابة 1)

1. نعم، كل الأحزاب
2. نعم، أحزابا بعينها
3. نعم، أنواعا بعينها من الأحزاب
4. لا

90. ترك الأمر للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

99. لا ينطبق

تعليمات: يرجى التقيد بلغة الدستور فيما يتعلق بما إذا كان هناك تفضيل لأحزاب بعينها أو حظر لها.

س419. من لديه سلطة اتخاذ قرار بخصوص الأحزاب السياسية اللادستورية؟ (لا يطرح

هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال حظر الأحزاب هي الإجابة 2 أو الإجابة 3)

1. الرئيس التنفيذي [عدم دستورية الأحزاب\_1]
2. المجلس التشريعي [عدم دستورية الأحزاب\_]
3. القضاء [عدم دستورية الأحزاب\_3]
4. المحكمة الدستورية [عدم دستورية الأحزاب\_4]
5. المفوضية المركزية للانتخابات [عدم دستورية الأحزاب\_5]
6. محكمة الانتخابات [عدم دستورية الأحزاب\_6]
90. ترك الأمر للقانون العادي [عدم دستورية الأحزاب\_90]
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [عدم دستورية الأحزاب\_96]
97. غير قادر على التحديد [عدم دستورية الأحزاب\_97]
98. غير محدد [عدم دستورية الأحزاب\_98]

### س421. المبادرات - هل ينص الدستور على حق الأفراد في اقتراح مبادرات تشريعية

(استفتاءات من أسفل)؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س422. ما الشروط المسبقة للنظر في المبادرة (يرجى اختيار كل الإجابات التي تنطبق)

(لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال المبادرات هي الإجابة 1)

1. عدد بعينه من التوقيعات [شروط المبادرة\_1]
2. تبني المجلس التشريعي [شروط المبادرة\_2]
3. دعم من حزب سياسي [شروط المبادرة\_3]
90. ترك الأمر للقانون العادي [شروط المبادرة\_90]
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [شروط المبادرة\_96]
97. غير قادر على التحديد [شروط المبادرة\_97]

98. غير محدد [شروط المبادرة\_98]

س423. الاستفتاء - هل يؤمن الدستور حق اقتراح استفتاء؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س424. من يستطيع اقتراح الاستفتاء؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن

سؤال الاستفتاء هي الإجابة 1)

1. رئيس الدولة (استخدم هذا الخيار في نظم الرئيس التنفيذي الواحد) [اقتراح

الاستفتاء\_1]

2. رئيس الحكومة [اقتراح الاستفتاء\_2]

3. الغرفة الأولى (أو الوحيدة) في المجلس التشريعي [اقتراح الاستفتاء\_3]

4. الغرفة الثانية في المجلس التشريعي [اقتراح الاستفتاء\_4]

5. كل من الغرفتين ضروري [اقتراح الاستفتاء\_5]

6. الحكومة/مجلس الوزراء [اقتراح الاستفتاء\_6]

7. القضاء [اقتراح الاستفتاء\_7]

8. رئيس مكتب المظالم [اقتراح الاستفتاء\_8]

9. ينجم تلقائياً عن الاعتراض (فيتو) على تشريع [اقتراح الاستفتاء\_9]

90. ترك الأمر للقانون العادي [اقتراح الاستفتاء\_90]

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [اقتراح الاستفتاء\_96]

97. غير قادر على التحديد [اقتراح الاستفتاء\_97]

98. غير محدد [اقتراح الاستفتاء\_98]

تعليمات: إذا لزم أن تتصرف كلتا الغرفتين، يرجى اختيار 5. أما إذا كان من حق أي منهما

التصرف، فيرجى اختيار الإجابة 3 والإجابة 4.

غنى لإفظ

س426. قيود التصويت - هل يضع الدستور أي قيود على حق التصويت؟

1. نعم

2. لا

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: إذا تركت شروط التصويت للقانون العادي يرجى تدوين الإجابة "نعم" واختيار الإجابة 90 في السؤال 429. وبصفة عامة، يجب اختيار الإجابة "نعم" عن هذا السؤال إذا كنت قادرا على الإجابة عن أي من الأسئلة المتعلقة به.

س427. العمر الأدنى للتصويت - ما العمر الأدنى للتصويت؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال قيود التصويت هي الإجابة 1)

1. 18

2. 20

3. 21

4. بالغ/بلغ السن القانونية

90. ترك الأمر للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: إذا كان الدستور يضع شروط عمر مختلفة للعازب والمتزوج، فدوّن إجابة خاصة بالعزاب، مع تعليق حول عمر المتزوجين. وإذا كان الأفراد الذين يتجاوز عمرهم 18 (مثلا) مواطنين، ويحق للمواطنين التصويت، يرجى تدوين "18" والتعليق.

س429. بالإضافة إلى قيود العمر، ما القيود الأخرى التي يضعها الدستور على التصويت؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال قيود التصويت هي الإجابة 1)

1. ألا يكون عاجزا صحيا (ذهنيا أو بدنيا) [قيود التصويت\_1]

2. ألا يكون مدانا بجريمة [قيود التصويت\_2]

3. أن يكون رجلا [قيود التصويت\_3]

4. أن تكون لديه هوية عرقية/وطنية/عنصرية/دينية بعينها [قيود التصويت\_4]

5. أن يكون مواطنا [قيود التصويت\_5]

6. أن يكون قادرا على القراءة والكتابة [قيود التصويت\_6]

7. بعض القيود المتعلقة بالملكية أو الأمور المالية [قيود التصويت\_7]

8. أن يكون قادرا على التحدث باللغة الرسمية [قيود التصويت\_8]
9. أن يكون مقيما في المقاطعة (أو البلد) لفترة زمنية محددة [قيود التصويت\_9]
10. ألا يكون غائبا يوم الانتخاب [قيود التصويت\_10]
11. أن يكون مسجلا بقائمة الناخبين [قيود التصويت\_11]
12. أن يكون من حاملي جنسية الدولة [قيود التصويت\_12]
13. أن يكون متزوجا [قيود التصويت\_13]
14. ألا يكون منتميا للقوات المسلحة [قيود التصويت\_14]
15. ألا يكون من رجال الدين [قيود التصويت\_15]
90. ترك الأمر للقانون العادي [قيود التصويت\_90]
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [قيود التصويت\_96]
97. غير قادر على التحديد [قيود التصويت\_97]
98. غير محدد [قيود التصويت\_98]

تعليمات: يرجى أن تدون في قسم التعليقات عدد سنوات الإقامة المشترطة. إذا كان "البلوغ" شرطا، يرجى تدوين ذلك في السؤال المتعلق بالحد الأدنى لعمر المصوت. وإذا كان النص يحدد مثلا أنه بمقدور "الهايتيين" التصويت، يرجى تدوين الإجابة "أن يكون مواطنا". أما إذا كان النص يحدد أن المواطنين الذين "يستوفون" الشروط القانونية يستطيعون التصويت، فيرجى اختيار الإجابة 90. ويرجى اختيار الإجابة 5 إذا لزم أن يتمتع المواطنون أو ألا يحرّموا من حقوقهم المدنية والسياسية في التصويت. ويرجى تدوين الإجابة 2 إذا أدى أي مما يلي إلى فقد الحق في التصويت: الإدانة في جرائم انتخابية، الحكم بالإعدام، السجن مدى الحياة، الاعتقال بسبب جريمة، إلخ. ويرجى تدوين الإجابة 7 إذا توقف حق التصويت على: عدم الإفلاس، ضرورة ممارسة مهنة يجيزها القانون، عدم التسول، الاحتياز على مستوى بعينه من الدخل أو الثروة، إلخ.

س430. عمومية حق التصويت – هل ينص الدستور على عمومية حق الاقتراع للبالغين؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يجب أن يقر الدستور هذا صراحة وليس بشكل ضمني. يرجى تدوين الإجابة "نعم" وتدوين تعليق إذا كان الدستور يذكر أيا مما يلي أو يستخدم لغة مشابهة: التصويت عام؛

يمكن لكل المواطنين/الأشخاص التصويت؛ يمكن لأي مواطن/شخص التصويت؛ حق الاقتراع العام والمتساوي للبالغين. أما إذا اقتصر الدستور على ذكر أن الانتخابات "عامة"، فيرجى تدوين الإجابة "لا".

عليه نقاب

س431. الإشراف والرقابة - هل ينص الدستور على وجود مفوضية أو محكمة للانتخابات للرقابة على العملية الانتخابية؟

1. مفوضية انتخابات

2. محكمة انتخابات

3. كليهما

4. لا واحدة منهما

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: نقصد من مفوضية ومحكمة الانتخابات هيئة خاصة مكلفة فحسب بالرقابة على الانتخابات ولا نقصد منها محكمة دستورية أو محكمة عليا، ولا أي هيئة قائمة أخرى تقوم بالوظيفة ذاتها. إذا كان هناك ذكر لمشرف واحد على الانتخابات من نوع ما، قم بالإشارة إليه بكلمة "مفوضية" وأضف عبارة "شخص واحد".

عليه شيء ش

س444. التصويت الإجباري - هل ينص الدستور على الزامية التصويت، على الأقل في بعض الانتخابات؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يشمل هذا الاشارات الصريحة إلى التصويت الإجباري، كما يشمل جزاءات على عدم التصويت مثل الحرمان من بعض المزايا أو دفع غرامات. إذا نص الدستور أن على المواطنين واجبا مدنيا للتصويت أو التسجيل للتصويت، يرجى تدوين الإجابة 2. أما إذا كان التصويت الزاميا بالنسبة لفئات بعينها (الرجال مثلا)، واختياريا بالنسبة لفئات أخرى (النساء مثلا)، أو كان التصويت اختياريا بعد سن بعينها، يرجى تدوين الإجابة 1 وإضافة تعليق.

س445. الانتخابات الحرة - هل ينص الدستور على سرية بطاقات الانتخاب؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س446. جدولة الانتخابات - ما ترتيبات جدولة الانتخابات؟

1. أيام الانتخابات عطلات وطنية

2. تجرى الانتخابات في نهاية الأسبوع

3. تجرى الانتخابات أيام العمل

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

تعليمات: إذا كانت الانتخابات تجرى يوم العطلة الاسبوعية، اختر الإجابة 2. إما إذا كانت تجرى "في يوم العطلة الاسبوعية أو في عطلة رسمية"، اختر الإجابة 1 وأضف تعليقا. إذا كان الدستور يذكر جدولة الانتخابات دون تحديد اليوم (مثال 60 يوما قبل انتهاء مدة شاغل المنصب المعني)، أو كان موعد الانتخابات محددًا (1 مايو مثلا) اختر الإجابة 96.

غ447. التمويل العام للدعاية الانتخابية - هل هناك أي أحكام تتعلق بتمويل حملات

الدعاية الانتخابية من الخزينة العامة؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: إذا كانت الإجابة "نعم" أضف تفاصيل. وإذا كان الدستور يقضي بأن القانون ينص على التمويل العام للأحزاب السياسية، أجب "نعم" وأضف تعليقا.

س448. تمويل الانتخابات - هل هناك أي أحكام تتعلق بالقيود المفروضة على الأموال المستخدمة في الحملات الانتخابية؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: إذا كانت الإجابة "نعم" أضيف تفاصيل. وإذا كان الدستور يقضي بأن القانون ينظم القيود المتعلقة بالتمويل، أجب "نعم" وأضف تعليقا.

س449. تزامن الانتخابات - هل تجرى انتخابات السلطة التنفيذية والسلطة التشريعية في

اليوم نفسه؟

1. في اليوم نفسه

2. في أيام مختلفة

3. السلطة التنفيذية لا تنتخب

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

تعليمات: إذا كانت السلطة التنفيذية معينة/منتخبة من قبل جماعة نخبوية (مثال، المجلس التشريعي)، يرجى اختيار الإجابة 3.

س450. تعداد السكان - هل ينص الدستور على إجراء تعداد للسكان؟ إذا كان الأمر

كذلك، دَوِّن التفاصيل في قسم التعليقات.

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: ينبغي تمييز التعداد عن الاستفتاء. تعداد السكان تعداد أو مسح رسمي للسكان.

الهيئات التنظيمية والرقابية

### في ز لقة اى لائل

س451. رئيس مكتب المظالم- هل ينص الدستور على وجود رئيس مكتب للمظالم؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

### على لشدن على لقرى

س457. المصرف المركزي- هل ينص الدستور على وجود مصرف مركزي؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س464. أهداف المصرف المركزي- ما أهداف سياسة المصرف المركزي؟ (لا يطرح هذا

السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال المصرف هي الإجابة 1)

1. استقرار الأسعار فقط

2. استقرار الأسعار إلى جانب غايات متوافقة مثل استقرار المنظومة المصرفية

3. استقرار الأسعار إلى جانب غايات أخرى قد تكون متعارضة مثل التوظيف الكامل

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

### هز قى لى لإعلل

س466. مفوضية الاعلام- هل يذكر الدستور هيئة أو مؤسسة تنظيمية خاصة للإشراف

على السوق الاعلامية؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

### لج زطققصئء؟

س469. مجلس القضاء- هل ينص الدستور على وجود مجلس/مفوضية للقضاء؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

### ظهنزئخ

س470. مفوضية مكافحة الفساد- هل ينص الدستور على وجود مفوضية لمكافحة

الفساد؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س475. الوظيفة العامة- هل يتضمن الدستور احكاما تتعلق بشغل الوظيفة العامة على

أساس الجدارة؟ (امتحانات أو مؤهلات مثلا)

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

### تخ هفئ لأمزئءم

س476. حقوق الإنسان- هل ينص الدستور على وجود مفوضية لحقوق الإنسان؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

### آجيب لزلوك بآخنو

س479. مؤسسات إضافية- هل يتضمن الدستور أحكاما تتعلق بأي أجهزة تنظيمية مركزية مستقلة أخرى (خلافا لمفوضية مكافحة الفساد، ومفوضية حقوق الإنسان، مفوضية المصرف المركزي، والمفوضية المركزية للانتخابات)؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

### الشؤون الدولية

ع

س483. القانون الدولي - هل يتضمن الدستور أي أحكام ترتبط بالعلاقة بين الدستور والقانون الدولي؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: لأغراض هذا السؤال، يعد أي ذكر لذلك للقانون الدولي كافيا (وهذا يتضمن الصياغات التالية: المبادئ العامة، المعاهدات، والأعراف، والواجبات، والمعايير، والالتزامات الدولية، إلخ.).

س484. القانون العرفي - هل يشير الدستور إلى القانون الدولي 'العرفي' أو 'قانون الأمم'؟

1. نعم

2. لا

97. غير قادر على التحديد

س485. القانون العرفي 2 - ما وضع القانون الدولي العرفي في الدستور؟ (لا يطرح هذا

السؤال إلا إذا كانت الأجوبة عن سؤال القانون العرفي هي الإجابة 1)

1. ملزم بشكل مباشر
  2. ملزم بشكل مباشر ويسمو على القانون العادي
  3. يلزم تضمينه في التشريع المحلي
  96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات
  97. غير قادر على التحديد
  98. غير محدد
  99. لا ينطبق
- تعليمات: يرجى تدوين الأحكام الأخرى. هناك عدة صياغات لإلزام الدولة بالقانون الدولي العرفي. إذا لم تكن متأكدا، يرجى الاستفسار عبر لوحة الرسائل.

س486. المنظمات الدولية – هل يتضمن الدستور أحكاما خاصة بالمنظمات الدولية؟

1. نعم
2. لا
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات
97. غير قادر على التحديد

لك هذا لكي نرى بله خذني به

س487. رئيس الخارجية – من يمثل الدولة في الشؤون الخارجية؟

1. رئيس الدولة (استخدم هذا الخيار في نظم الرئيس التنفيذي الواحد)
2. رئيس الحكومة
3. الحكومة/مجلس الوزراء
4. وزير الشؤون الخارجية
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات
97. غير قادر على التحديد
98. غير محدد

تعليمات: نبحث هنا عن إشارة صريحة إلى حد كبير في الدستور تسمي ممثل الدولة.

س488. من لديه سلطة إعلان الحرب؟

1. رئيس الدولة (استخدم هذا الخيار في حالة نظم الرئيس التنفيذي الواحد) [الحرب\_1]
2. رئيس الحكومة [الحرب\_2]

3. الحكومة/مجلس الوزراء ( [الحرب\_3]
4. الغرفة الأولى في المجلس التشريعي (أو الوحيدة) ( [الحرب\_4]
5. الغرفة الثانية في المجلس التشريعي [الحرب\_5]
6. أي من غرفتي المجلس التشريعي [الحرب\_6]
7. غرفتا المجلس التشريعي في جلسة مشتركة ( [الحرب\_7]
8. مجلس الأمن القومي أو ما يناظره ( [الحرب\_8]
90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي [الحرب\_90]
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [الحرب\_96]
97. غير قادر على التحديد [الحرب\_97]
98. غير محدد [الحرب\_98]

### لك لعة خجة

س490. المعاهدات - هل يذكر الدستور المعاهدات الدولية؟

1. نعم
2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: لاحظ أن بعض الدساتير قد تشير إلى اتفاقيات بدلاً من المعاهدات.

س491. من لديه سلطة اقتراح الاستفتاء؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال المعاهدات هي الإجابة 1)

1. رئيس الدولة (استخدم هذا الخيار في نظم الرئيس التنفيذي الواحد) [المبادرة

بالمعاهدات\_1]

2. رئيس الحكومة [المبادرة بالمعاهدات\_2]

3. الحكومة/مجلس الوزراء [المبادرة بالمعاهدات\_3]

4. الغرفة الأولى (أو الوحيدة) في المجلس التشريعي [المبادرة بالمعاهدات\_4]

5. الغرفة الثانية في المجلس التشريعي [المبادرة بالمعاهدات\_5]

6. كل من الغرفتين ضروري [المبادرة بالمعاهدات\_6]

90. ترك الأمر للقانون العادي [المبادرة بالمعاهدات\_90]

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [المبادرة بالمعاهدات\_96]

97. غير قادر على التحديد [المبادرة بالمعاهدات\_97]

98. غير محدد [المبادرة بالمعاهدات\_98]

تعليمات: إذا لزم أن تتصرف كلتا الغرفتين، يرجى اختيار 6. أما إذا كان من حق أي منهما التصرف، فيرجى اختيار الإجابة 4 والإجابة 5.

س492. من لديه سلطة الموافقة على المعاهدات؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت

الإجابة عن سؤال المعاهدات هي الإجابة 1)

1. رئيس الدولة (استخدم هذا الخيار في نظم الرئيس التنفيذي الواحد) [الموافقة على

المعاهدات\_1]

2. رئيس الحكومة [الموافقة على المعاهدات\_2]

3. الحكومة/مجلس الوزراء [الموافقة على المعاهدات\_3]

4. الغرفة الأولى (أو الوحيدة) في المجلس التشريعي [الموافقة على المعاهدات\_4]

5. الغرفة الثانية في المجلس التشريعي [الموافقة على المعاهدات\_5]

6. كل من الغرفتين ضروري [الموافقة على المعاهدات\_6]

90. ترك الأمر للقانون العادي [الموافقة على المعاهدات\_90]

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [الموافقة على المعاهدات\_96]

97. غير قادر على التحديد [الموافقة على المعاهدات\_97]

98. غير محدد [الموافقة على المعاهدات\_98]

تعليمات: إذا لزم الحصول على أكثر من التصويت بالإغلبية، يرجى تدوين التفاصيل في

قسم التعليقات. وإذا لزم أن تتصرف كلتا الغرفتين، يرجى اختيار 6. أما إذا كان من حق

أي منهما التصرف، فيرجى اختيار الإجابة 4 والإجابة 5.

س496. مراجعة المعاهدات - هل المعاهدات قابلة للمراجعة للتحقق من دستوريته؟ (لا

يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال المعاهدات هي الإجابة 1)

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: إذا كان الدستور ينكر صراحة موضوع السؤال، يرجى تدوين الإجابة لا. أما إذا كان الدستور لا ينكر موضوع السؤال، فيرجى اختيار الإجابة "غير محدد".

س497. منزلة المعاهدات – ما منزلة المعاهدات مقارنة بالتشريع العادي؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال المعاهدات هي الإجابة 1)

1. المعاهدات أسمى منزلة

2. المعاهدات أدنى منزلة

3. منزلة متساوية

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: تعني المنزلة المتساوية سمو الوثيقة الأحدث.

## الواجبات

### الواجبات

س500. تأمين العمل – هل يذكر الدستور واجب الدولة في تأمين العمل/التوظيف؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س501. تأمين الصحة – هل يذكر الدستور واجب الدولة في تأمين الرعاية الصحية؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س502. **الحقوق الثقافية** – هل يشير الدستور إلى واجب الدولة في حماية وتشجيع الثقافة

أو الحقوق الثقافية؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: للإجابة بنعم عن هذا السؤال، يلزم أن يذكر الدستور تحديدا كلمة (أو تعبير) الثقافة أو الحقوق الثقافية.

**س503. بناء المجتمع**

– هل يشير الدستور إلى واجب الشعب في بناء المجتمع أو في

العمل من أجل تنمية البلاد؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س504. **الضرائب** – هل يشير الدستور إلى واجب دفع الضرائب؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س505. **الخدمة العسكرية** – هل يشير الدستور إلى واجب أداء الخدمة العسكرية؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س506. **العمل** – هل يشير الدستور إلى واجب العمل؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س507. الواجب الحزبي - هل يشير الدستور إلى واجب الانضمام إلى حزب سياسي؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س508. نقابات العمال - هل يشير الدستور إلى واجب الانضمام إلى نقابات العمال؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

### الإجراءات الجنائية

س509. هيئة المحلفين - هل يشترط الدستور هيئة للمحلفين أو أي شكل من أشكال

مشاركة المواطنين في اتخاذ القرار في المحاكم الجنائية؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: تشمل أشكال مشاركة المواطنين مشاركة "خبراء"، "خبراء المحاكم"، "خبراء منتخبين"، "محلفين"، "قضاة-محلفين"، وما في حكمها. إذا كان الدستور يذكر الخدمة في هيئة المحلفين دون تمييز بين القضايا المدنية والجنائية، يرجى تدوين الإجابة "نعم" مع التعليق. أما إذا كان الدستور يذكر أن القانون العادي هو الذي يحدد القضايا التي تقاضى عبر هيئة محلفين، فيرجى تدوين الإجابة "نعم" مع إضافة "ترك الأمر صراحة للقانون العادي".

س510. هيئة المحلفين الكبرى - هل يشارك المواطنون في عملية الإدانة (كما في هيئة المحلفين الكبرى)؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: عملية الاتهام هي العملية الرسمية لتوجيه تهم للمشتبه فيهم. إذا كان الدستور ينص على أن القانون هو الذي يحدد المسألة، يرجى تدوين الإجابة "أخرى" مع إضافة التعليق "ترك الأمر صراحة للقانون العادي".

س511. حقوق الضحايا - هل هناك ذكر خاص لحقوق الضحايا في الدستور؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يرجى تدوين تعليق على الحكم الخاص بالمتعلق بحقوق الضحية. يجب معاملة المواقف التي يضمن فيها "الدولة/القانون/المحامي-العام" حماية الضحايا على أنها تعني الإجابة "نعم" والتعليق بعبارة مناسبة. كما يجب معاملة الأحكام التي تقر أن الدولة سوف تساعد ضحايا الإبادة البشرية وجرائم الحرب وما في حكمها على أنها "أخرى"، وتدوينها في سؤال "إدارة قاعدة البيانات" المتعلق بالأحكام المتفردة والغريبة (السؤال 667).

س512. التسليم - هل يتناول الدستور عملية تسليم المشتبه فيهم أو المجرمين المدانين إلى بلدان أخرى؟

1. يسمح به بشكل صريح

2. يمنعه بشكل صريح

3. يتوقف التسليم على وضع الشخص، أو على نوع الجريمة، أو على ظروف أخرى.

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

تعليمات: إذا كان الدستور يقتصر على منع تسليم نوع بعينه من الأشخاص، اختر الإجابة 3 ودون الظرف المعني في قسم التعليقات. مثال ذلك، إذا كان منع التسليم يقتصر على حاملي جنسية الدولة، يرجى تدوين ذلك في التعليقات.

س513. الأدلة - هل ينظم الدستور عملية جمع الأدلة؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: قد يشمل هذا تنظيم البحث والضبط فضلا عن إجراءات جمع الأدلة الأخرى. يرجى أن تدون في قسم التعليقات ما إذا كانت هناك أي أحكام تتعلق باستبعاد أدلة من مداولات المحكمة، ونوع الأدلة المستبعدة (مثل حظر الاعترافات التي تتم بالإكراه). إذا حدد الدستور فحسب حرمة السكن (دون تفاصيل إضافية تتعلق بالدخول إليه والبحث فيه)، أو تركت عملية جمع الأدلة للقانون العادي، فيرجى تدوين الإجابة "أخرى" وإضافة تعليق.

س514. إطلاق السراح هل يتناول الدستور حق/إمكانية إطلاق السراح قبل المحاكمة؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يشمل إطلاق السراح قبل المحاكمة أحكام الكفالة. إذا كان الدستور ينص على "منع المغالاة في الكفالة"، أو "إمكان رفض الكفالة في حالة جرائم بعينها"، أو "حظر منع الكفالة دون سبب منصف"، يرجى تدوين الإجابة "نعم" مع إضافة تعليق حول الحكم.

س515. هيبس كوربس - هل يؤمن الدستور حق الحماية من الحجز غير المبرر

(habeas corpus)؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يرجى تدوين الإجابة "نعم" إذا كان هناك حظر على الحجز التعسفي. ويشمل هذا الحماية من القبض التعسفي، واشتراطات الاتهام الرسمي أو القبض المستند على أمر قبض أو أمر محكمة. إذا كان القبض لا يصح إلا وفق طريقة يحددها القانون، يرجى تدوين الإجابة "أخرى".

س516. نولا بوينا سان ليج - هل يذكر الدستور مبدأ عدم معاقبة الشخص دون قانون (nulla poena sine lege)؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يختلف هذا عن أحكام الأثر الرجعي *ex post facto*. ويشمل القبض والاعتقال والعقاب. إذا لم يكن من سبيل لإثبات الجرائم الجنائية إلا عن طريق القانون، يرجى تدوين الإجابة "نعم".

س517. حق الاستئناف - هل يمتلك المدعى عليه حق استئناف الأحكام القضائية؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

تعليمات: لا تدون الإجابة "نعم" إلا إذا نص الدستور صراحة على "حق الاستئناف". ويرجى تدوين الإجابة "أخرى" لأي ذكر آخر للاستئناف (مثال: ذكر محكمة الاستئناف، تحديد إجراءات الاستئناف، اختصاص المحكمة العليا بالاستئناف، عرضة أحكام المحكمة للاستئناف).

س518. تسجيل السجناء - هل يشترط الدستور تدوين أسماء السجناء في السجل العام؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يرجى تدوين "نعم" لأي ذكر لسجل السجناء؛ إذا لم يكن السجل عاما بشكل صريح، يرجى تدوين الإجابة "نعم" وإضافة تعليق. أما إذا اقتصر شرط التسجيل على حالات الطوارئ، فيرجى تدوين الإجابة "أخرى".

س519. العقوبة العظمى – كيف يتناول الدستور تطبيق عقوبة الإعدام؟

1. محظور بالمطلق

2. محظور إلا في حالة الحرب

3. جائز بشكل صريح

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

تعليمات: في حالة وجود أي ظروف أخرى غير الحرب، يرجى تضمينها في قسم التعليقات.

س520. العقوبة الجسدية – كيف يتناول الدستور استخدام العقوبة الجسدية؟

1. محظور بالمطلق

2. محظور إلا في حالة الحرب

3. جائز بشكل صريح

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

تعليمات: تعني العقوبة الجسدية الإيلاء العمدي بقصد الإصلاح أو العقوبة. يرجى اختيار الإجابة "غير محدد" إذا كان الدستور لا يحظر سوى استخدام القوة، أو الإجراءات اللاإنسانية/القاسية/المُحطّة/المهينة، أو يضمن حق السلامة الجسدية/البدنية. وإذا كان الدستور يحظر الضرر الجسدي الذي يفرض عقوبة إضافية، يرجى تدوين الإجابة "أخرى". وفي حالة أي ظروف أخرى غير الحرب، يرجى تضمينها في قسم التعليقات.

س521. تطبيق القانون – هل يذكر الدستور صراحة تطبيق الإجراءات القانونية؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يتعين ذكر الإجراءات القانونية (أو ما في حكمها) صراحة وليس ضمناً. فإذا حدد الدستور أنه "لا تجوز محاكمة أي شخص إلا عن طريق سلطة مختصة ووفقاً للإجراءات القانونية"، يرجى التدوين الإجابة "لا".

س522. فحص الأدلة – هل يؤمن الدستور حق فحص الأدلة أو مواجهة كل الشهود؟

1. فحص الأدلة

2. مواجهة كل الشهود

3. كلاهما

4. لا واحد منهما

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: إذا اقتصر الدستور على إقرار أن النظام القضائي خصم، أو اشترط أنه "لن يدان أحد دون إثبات، ولن يحرم من حق الدفاع"، يرجى تدوين الإجابة 4.

س523. الأثر الرجعي – هل يحظر الدستور العقوبة الناتجة عن تطبيق القوانين بأثر

رجعي (ex post facto)؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س524. السجن الخاطئ – هل يؤمن الدستور حق جبر الضرر في حالة السجن أو

الاعتقال الخاطئ، أو الخطأ القضائي؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: لاحظ أنه يسهل خلط هذا السؤال بالسؤال رقم 349 المتعلق بتجاوز الاختصاصات. يرجى عدم حسابان الإشارة العامة إلى تجاوز الدولة لاختصاصاتها على أنها تعني "نعم"، فهذا السؤال يتعلق بإشارة محددة إلى خطأ ارتكبه المسؤولون القانونيون أو القضاة.

س525. المحاكمة العادلة – هل يؤمن الدستور الحق في محاكمة عادلة؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليقات: تشمل المحاكمة العادلة الصياغات التالية: "المحاكمة النزيهة" والحق في "عدالة غير متحيزة". فإذا كان الدستور لا يذكر سوى جوانب بعينها من المحاكمة العادلة، مثل حق الدفاع أو حق المحاكمة عن طريق محكمة مختصة، يرجى تدوين الإجابة "أخرى" وإضافة تعليق.

س526. المحاكمة السريعة – هل يؤمن الدستور الحق في محاكمة سريعة؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليقات: إذا نص الدستور على وجوب أن تعقد المحكمة خلال فترة معقولة، يرجى تدوين الإجابة "نعم".

س527. المحكمة العلنية – هل يشترط الدستور بصفة عامة المحاكم العلنية؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: إذا نص الدستور على أن تكون المحاكمة "مفتوحة" واعتبر ذلك أحد المبادئ الحاكمة للإجراءات القضائية، يرجى تدوين الإجابة "نعم" وإضافة تعليق.

س528. افتراض البراءة - هل هناك افتراض للبراءة في المحاكم؟

1. نعم

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

س529. لغة المحاكمة - هل ينص الدستور على وجوب أن تكون المحاكمة بلغة يستطيع

المتهم فهمها، أو على حقه في مترجم إذا كان لا يفهم هذه اللغة؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: إذا كان النص يقر إبلاغ المقبوض عليه بلغة يفهمها بأسباب اعتقاله، يرجى تدوين الإجابة "أخرى".

س530. الأحداث - هل يمنح الدستور الأحداث حقوقا/مكانة خاصة في عملية العدالة

الجنائية؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يرجى تدوين الإجابة "نعم" وإضافة تعليق إذا كان القصر يحجزون بشكل منفصل عن البالغين، أو في حالة حظر تطبيق عقوبات بعينها عليهم.

س532. الخطر المزدوج - هل ينص الدستور على حظر الخطر المزدوج (أي التعرض

للمحاكمة مرتين على الجريمة نفسها)؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س533. **ميرندا** - هل يمنح الدستور للمتهم حق الصمت (Miranda) أو الحماية من

تجريم النفس؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س534. **المحامي** - هل يؤمن الدستور الحق في محام في حالة الاتهام أو الاعتقال؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: إذا كان الدستور يميز بخصوص هذا الحق بين الاتهام والاعتقال، يرجى تدوين ذلك في قسم التعليقات. وإذا كان الدستور يشير إلى حق الدفاع، يرجى تدوين الإجابة "نعم".

س535. **أتعاب المحامي** - في حالة تأمين محام من المحكمة، هل تدفع الدولة أتعابه؟ (لا

يطرح هذا السؤال إلا كانت الإجابة عن سؤال **المحامي** هي الإجابة 1)

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: يرجى تدوين الإجابة لا إذا كان الدستور ينكر صراحة موضوع السؤال، والإجابة "غير محدد" إذا لم يأت الدستور على ذكر موضوع السؤال.

## الديون

س536. المدينون - هل يحظر الدستور حجز المدينين؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: إذا كان الدستور يتضمن حظرا عاما على حجز المدينين مع بعض الاستثناءات (مثل الاحتيايل، والقانون الجنائي)، دُون الإجابة "نعم" وأضف ملاحظة في قسم التعليقات.

س537. الإفلاس - هل يذكر الدستور قانونا للإفلاس؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

## الحقوق

### الحقوق

س538. حاملو الجنسية - هل يشير الدستور إلى حاملي الجنسية، أو الرعايا، أو

المواطنين؟

1. حاملي الجنسية

2. المواطنين

3. الرعايا

4. كل من المواطنين وحاملي الجنسية

5. لا أحد منهم

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يُميز حاملو الجنسية عن المواطنين، لأن حاملي الجنسية لديهم بصفة عامة الحق في الإقامة وقد لا يمتلكون حق المشاركة في الحياة السياسية. وتحقيقا لأهداف المسح، يشترط لاختيار "حاملي الجنسية" أو الإجابة "كل من المواطنين وحاملي الجنسية" عن هذا

السؤال أن يذكر الدستور بشكل صريح تعبير "حاملتي الجنسية" أو "الجنسية" بدلا من مواطنين.

س543. المواطنون المجنسون – هل يسمح الدستور بالمواطنين المجنسين؟

أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: إذا اقتصر الإشارة على إشارة عامة إلى الحصول على المواطنة، اختر الإجابة "أخرى". تشمل كلمة "يسمح" الواردة في السؤال أي ذكر للمواطنين المجنسين، بما في ذلك ترك عملية تنظيمهم للعملية التشريعية.

س546. تحت أي شروط يمكن سحب الجنسية؟

1. عند الحصول على جنسية بلد آخر [سحب الجنسية\_1]

2. عند الإدانة بجريمة [سحب الجنسية\_2]

3. عند التوظيف في بلد آخر [سحب الجنسية\_3]

4. الجنسية مضمونة ولا يمكن سحبها [سحب الجنسية\_4]

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي [سحب الجنسية\_90]

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [سحب الجنسية\_96]

97. غير قادر على التحديد [سحب الجنسية\_97]

98. غير محدد [سحب الجنسية\_98]

س547. التخلي عن الجنسية – هل يحق للمواطنين التخلي عن جنسيتهم؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

تعليمات: يرجى تدوين الإجابة لا إذا كان الدستور ينكر صراحة موضوع السؤال، والإجابة "غير محدد" إذا لم يأت الدستور على ذكر موضوع السؤال.

س548. **ترحيل المواطنين** - هل يمنح الدستور الحكومة حق ترحيل المواطنين أو المقيمين؟

1. نعم
2. لا، يحظر ذلك صراحة
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات
97. غير قادر على التحديد
98. غير محدد

س549. **قيود الدخول والخروج** - هل يضع الدستور قيودا على الدخول أو الخروج من حدود الدولة؟

1. نعم، الدخول
2. نعم، الخروج
3. كلاهما
4. لا واحد منهما
90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات
97. غير قادر على التحديد

**لائح / زي نصح طاق ممد م**

س551. **سيادة القانون** - هل يشمل الدستور إقرارا عاما يتعلق بسيادة القانون أو القانونية؟

1. نعم
2. لا
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات
97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يتعين ذكر سيادة القانون أو القانونية بشكل صريح وليس ضمنيا. يرجى إضافة ملاحظة في قسم التعليقات إذا كان الدستور يذكر "القانونية الاشتراكية" أو تنويعية من هذا القبيل لسيادة القانون.

س552. المساواة - هل يشير الدستور إلى المساواة أمام القانون، أو حقوق الناس المتساوية، أو عدم التمييز.

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س556. هل يقيد الدستور بشكل محدد حقوق أي من الجماعات التالية؟

1. ملاك العقارات [قيود الحقوق\_1]

2. الأقليات العنصرية/العرقية/الدينية/اللغوية/الوطنية [قيود الحقوق\_2]

3. النساء [قيود الحقوق\_3]

4. ملاك غير العقارات [قيود الحقوق\_4]

5. الفلاحين [قيود الحقوق\_5]

6. المهاجرين [قيود الحقوق\_6]

7. كبار السن [قيود الحقوق\_7]

8. المعوقين [قيود الحقوق\_8]

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي [قيود الحقوق\_90]

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [قيود الحقوق\_96]

97. غير قادر على التحديد [قيود الحقوق\_97]

98. غير محدد [قيود الحقوق\_98]

س558. الإلزام - هل أحكام الحقوق ملزمة للأطراف الخاصة إلى جانب الدولة؟

1. نعم

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

تعليمات: النص على ذلك صراحة وليس ضمناً.

لك لعمدة

س559. تيسر المعلومات - هل يؤمن الدستور للفرد حق الاطلاع على ملفات أو وثائق الحكومة وفق بعض الشروط على الأقل؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يرجى تصنيف حق الحصول على معلومات على أنه يعني "نعم".

س560. نوع المعلومات الميسر - ما نوع الوثائق التي ينص الدستور على حق الأفراد في الاطلاع عليها؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال تيسر المعلومات هي

(الإجابة 1)

1. وثائق تخص المرء أو عائلته

2. معلومات عامة تتعلق بالشأن العام

3. كلاهما

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

س561. التشهير - هل يؤمن الدستور حق حماية سمعة المرء من التشهير؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

طبيعي م

س562. الدين الرسمي - هل يشمل الدستور أحكاما تتعلق بالدين الوطني أو الرسمي أو

بكنيسة وطنية أو رسمية؟

1. نعم، هناك تحديد لدين وطني

2. يتمتع دين (أديان) بعينها بمعاملة خاصة

3. الدين الوطني محظور تحديدا

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

تعليمات: إذا كان الدستور ينص على أن الدولة سوف تكون ذات طبيعة علمانية، أو يشترط الفصل بين الكنيسة والدولة، دون الإجابة 3.

س563. هوية الدين الرسمي - أي دين يصفه الدستور بالدين الوطني أو الرسمي أو يضمن له معاملة خاصة (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال الدين الرسمي هي الإجابة 1)

1. الإسلام

2. الكاثوليكية

3. البروتستنتية

4. الأرثوذكسية

5. البوذية

6. الهندوسية

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: تشمل البروتستنتية: اللوثرية الإنجيلية، اللوثرية، الميثودية، إلخ. يرجى تدوين الدين أو الطائفة المحددة في قسم التعليقات بما في ذلك المذهب في حالة ذكره. إذا كان الدستور يعتبر عدة أديان وطنية أو رسمية، أو يعاملها بشكل خاص، يرجى تدوين أول الأديان المذكورة وإضافة بقيتها في قسم التعليقات.

س564. حرية الاعتقاد الديني - هل يؤمن الدستور حرية الاعتقاد الديني؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

تعليمات: إذا كان الدستور يؤمن الحرية لأديان بعينها، يرجى تدوين الإجابة "أخرى".

س565. ما مكانة القانون (الشريعة) الدينية؟

1. تطبق إذا كانت القوانين الأخرى لا تنطبق [الشريعة الدينية\_1]

2. أحد مصادر القانون [الشريعة الدينية\_2]

3. مصدر أساسي، رئيس، أو الرئيس للتشريع [الشريعة الدينية\_3]

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي [الشريعة الدينية\_90]

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [الشريعة الدينية\_96]

97. غير قادر على التحديد [الشريعة الدينية\_97]

98. غير محدد [الشريعة الدينية\_98]

تعليمات: إذا أشير مثلا إلى القرآن على أنه الدستور الفعلي، يرجى تصنيف الشريعة الدينية على أنها مصدر التشريع. أما في حالة ذكر المحاكم الدينية فتدوين الإجابة "مصدر للتشريع".

س566. بطلان معارضة الشريعة الدينية - هل يعتبر القانون المعارض للدين باطلا (مادة

خاصة بمعارضة الدين)؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س567. فصل الدين - هل يتضمن الدستور مرسوما صريحا ينص على فصل الدين عن

الدولة؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: الإشارة إلى دولة علمانية يكفي للإجابة بنعم. وإذا اقتضت الإشارة على فصل الدين عن التعليم، اختر الإجابة "أخرى".

س568. إعفاء المؤسسات الدينية من الضرائب - هل لدى المؤسسات الدينية حق الإعفاء من الضرائب؟

1. نعم

2. لا، ينكر عليها هذا الحق بشكل محدد

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

**طرح هفى لإفة شئى ب**

س569. نزع الملكية - هل تستطيع الحكومة نزع ملكية خاصة على الأقل وفق بعض الشروط؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

تعليمات: يرجى تدوين الإجابة 2 إذا كان الدستور ينكر صراحة موضوع السؤال، والإجابة 98 إذا لم يذكر موضوع السؤال في الدستور.

س570. تعويض نزع الملكية- ما المستوى المحدد للتعويض عن نزع الملكية الخاصة (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال نزع الملكية هي الإجابة 1)

1. منصف/عادل

2. كامل

3. مناسب

4. كاف

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: إذا كان الدستور يشير إلى القيمة الفعلية، أو قيمة السوق، أو السعر الحالي، اختر الإجابة كامل. أما إذا كان يشير إلى "معقول"، فاختر الإجابة مناسب. دون تعليقاً على أي تعبير مغاير للتعبيرات المذكورة في خيارات الأسئلة.

س571. تحت أي شروط أو تحقيقاً لأي أغراض تستطيع الدولة نزع ملكية خاصة (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال نزع الملكية هي الإجابة 1)

1. البنية التحتية، الأشغال العامة [شروط نزع الملكية\_1]

2. إعادة توزيع على مواطنين آخرين [شروط نزع الملكية\_2]

3. الدفاع الوطني [شروط نزع الملكية\_3]

4. الحفاظ على الأراضي والموارد الطبيعية [شروط نزع الملكية\_4]

5. استغلال الموارد الطبيعية [شروط نزع الملكية\_5]

6. إصلاح الأراضي [شروط نزع الملكية\_6]

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

تعليمات: تشمل الأغراض العامة صياغات من القبيل التالي: المنفعة أو المصلحة أو الضرورة العامة؛ فائدة توافق عليها الدولة؛ احتياجات الدولة أو المجتمع؛ مصلحة أو هدف أو نفع اجتماعي؛ الصالح أو المصلحة العامة؛ أو مصلحة الجميع. يرجى تصنيف "مصلحة الدفاع" على أنها تعني "الدفاع الوطني".

س572. أي قيود أو شروط وضعت على قدرة الحكومة على نزع الملكية الخاصة؟ (لا

يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال نزع الملكية هي الإجابة 1)

1. أنواع بعينها من الملكية (مثل الملكية الثابتة) [قيود نزع الملكية\_1]

2. يلزم أن يتم الدفع خلال فترة زمنية محددة [قيود نزع الملكية\_2]

3. يسمح بنزع الملكية دون تعويض في أوقات الحرب/الطوارئ/الحاجة العامة الملحة [قيود

نزع الملكية\_3]

4. لا يسمح بنزع الملكية إلا عن طريق عملية قانونية أو حكم محكمة [قيود نزع

#### الملكية\_4]

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [قيود نزع الملكية\_96]

97. غير قادر على التحديد [قيود نزع الملكية\_97]

98. غير محدد [قيود نزع الملكية\_98]

تعليمات: يرجى تدوين الإجابة "أخرى" وإضافة تعليق، مثل "لا يتم نزع الملكية إلا بموافقة المالك" أو "بمقدور المالك استئناف حكم نزع الملكية". وتشمل الإجابة 4 الحالات التي لا تجوز فيها نزع الملكية إلا وفق القانون، أو تشتت أمر محكمة/حكم قضائي، أو الموافقة القانونية على الغرض العام.

س573. الحقوق الاجتماعية-الاقتصادية - هل يستخدم الدستور تعبير الحقوق

الاجتماعية-الاقتصادية أو أي تعبير مشابه؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س574. المقابل المادي - هل يؤمن الدستور الحق في أجر عادل أو منصف أو متساو

مقابل العمل؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س575. الانضمام لنقابات العمال - هل يؤمن الدستور حق تشكيل نقابات عمالية أو

الانضمام إليها؟

3. نعم

4. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يلزم أن ينص على هذا صراحة في الدستور، ولا يكفي أن يكون مستلزماً ضمناً عن حرية التجمع. الجمعيات الحرفية، والروابط المهنية، والمنظمات الاجتماعية للعمال، تعد نقابات عمال.

س576. الإضراب - هل يؤمن الدستور الحق في الإضراب؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: إذا كانت الإجابة "نعم، ولكن هناك بعض القيود"، يرجى تدوين تعليق للإشارة إلى القيود.

س577. الراحة - هل يؤمن الدستور الحق في الراحة من العمل؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يرجى تدوين الأحكام التي تقر أن الدولة سوف توجه سياستها نحو ضمان ظروف الراحة أو سوف تسن قوانين تنظم ساعات العمل والعطلات على أنها تعني "أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات" وإضافة تعليق. كما يرجى تدوين الحق في الإجازات، والعطلات الأسبوعية، والإجازة بمرتب على أنها تعني "نعم".

س578. مستوى المعيشة - هل يؤمن الدستور الحق في مستوى معيشة ملائم أو معقول؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: تشمل المرادفات "معيشة ملائمة"، "حياة كريمة"، و"حياة تليق بالكائن البشري". إذا اقتضت الإشارة على أنه من واجبات/أهداف/غايات الدولة رفع مستوى المعيشة، يرجى

تدوين الإجابة "أخرى" وإضافة تعليق. وكذلك الشأن إذا كان الحق مؤمنا فحسب لجماعة فرعية بعينها (مثل العمال أو المدرسين).

س579. نقل الملكية - هل يشير الدستور إلى الحق في نقل الملكية بحرية؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س580. حق الوصية - هل يؤمن الدستور الحق في الوصية، أو الحق في نقل الملكية

بحرية بعد الوفاة؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: تشير الوصية إلى الحق في منح ملكية. وهي تختلف عن حق الوراثة، وهو حق الحصول على ملكية المستفسر عنه أدناه.

س581. الوراثة - هل يؤمن الدستور حقوق الوراثة؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: تشير الوراثة إلى الحق في الحصول على ملكية.

س582. هل يذكر الدستور أيا من حقوق الملكية الفكرية التالية؟

1. براءات الاختراع [ملكية فكرية\_1]

2. حقوق الطبع [ملكية فكرية\_2]

3. العلامات التجارية [ملكية فكرية\_3]

4. الإشارة العامة للملكية الفكرية [ملكية فكرية\_4]

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي [ملكية فكرية\_90]

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [ملكية فكرية\_96]

97. غير قادر على التحديد [ملكية فكرية\_97]

98. غير محدد [ملكية فكرية\_98]

تعليمات: تحمي حقوق الطبع الإبداعات الفكرية أو الفنية؛ فيما تحمي براءات الاختراع الابتكارات.

س583. العمل الخاص - هل يؤمن الدستور الحق في ممارسة/تأسيس أعمال خاصة؟

1. نعم

3. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س584. حقوق المستهلك - هل يذكر الدستور حقوق المستهلك أو حماية المستهلك؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س585. الضمان الاجتماعي - هل يشير الدستور إلى الضمان الاجتماعي للمجتمع أو

الأمة؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: المقصود من الضمان الاجتماعي/الحياة الكريمة الضمان العام للمجتمع، وليس منظومة التقاعد كما في الولايات المتحدة.

س587. حق الملكية - هل يؤمن الدستور الحق في ملكية عقارات؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س588. التنافس الحر – هل يؤمن الدستور الحق في سوق حرة و/أو تنافسية؟

1. نعم

4. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يرجى إضافة ملاحظة في قسم التعليقات إذا كانت هناك قيود على النشاط التجاري.

س589. حرية العلم – هل يؤمن الدستور حق التمتع بفوائد التطور العلمي؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يلزم إقرار الفوائد الناجمة عن العملية العلمية صراحة وليس ضمناً.

س590. اختيار الوظيفة – هل يؤمن الدستور الحق في اختيار المرء وظيفته؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س591. العمل الآمن – هل يذكر الدستور الحق في ظروف عمل آمنة/صحية؟

1. نعم

2. لا

3. واجب الدولة في تأمين ظروف عمل آمنة

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يرجى عدم اختيار الإجابة 3 إلا إذا كان الدستور ينص صراحة على وجود مثل هذا الواجب ولم تكن ظروف العمل الآمنة حقا لدى المواطنين. وفي حالة تحديد واجب وحق، يرجى اختيار الإجابة "نعم" وإضافة تعليق.

س592. عمل الأطفال - هل يضع الدستور قيودا على عمل الأطفال؟

1. نعم

2. لا

96. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يرجى تدوين الإجابة التي تفر الحماية ضد الاستغلال أو في صالح "العمال القصر" على أنها تعني "نعم".

س593. المأوى - هل يؤمن الدستور الحق في مأوى أو سكن؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: إذا ذكر الدستور حق السكن لكنه لم يحمل الدولة إلزاما أو واجب بخصوص السكن، يرجى اختيار "أخرى" مع إضافة تعليق في قسم التعليقات.

كشخ هفئ لإج لئج به لآزني به

س594. الزواج - هل يؤمن الدستور الحق في الزواج؟

1. نعم، حكم عام

2. نعم، يسمح بالزواج بين الرجل والمرأة

3. لا

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: إذا كان الدستور ينص على واجب الدولة في حماية الزواج، أجب "أخرى". يرجى تصنيف أي ذكر آخر للزواج لا يبدو أنه يقر حقا بشكل ضمني على أنه يعني "لا"، وذكر الحكم في قسم التعليقات.

س595. الزواج المثلي - هل يؤمن الدستور حق الزواج المثلي؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س596. تكوين أسرة - هل يؤمن الدستور حق تكوين أسرة؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: إذا كانت هناك أي حقوق ذكرت في هذا الصدد (مثل الإجهاض، موانع الحمل، عدد الأطفال)، يرجى تدوين ملاحظة في قسم التعليقات. وإذا كان الدستور لا يقر سوى واجب الدولة في حماية الأسرة، أجب "أخرى". أما إذا لم يأت الدستور إلا على إشارات أخرى لا تضمن حقا (مثل "الأسرة أساس المجتمع")، فأجب "لا" واذكر الحكم المعني في التعليقات.

س598. المساواة الأمومية - هل يؤمن الدستور حقوقا متساوية للأم؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: تختلف المساواة الأمومية عن المساواة بين الجنسين. يرجى تدوين الإجابة 96 وإضافة تعليق في حالة ذكر المساواة بين الجنسين.

س599. حماية الأطفال - هل يضمن الدستور حقوق الأطفال؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: اذكر كل التفاصيل المتعلقة بهذه الحقوق في قسم التعليقات. إذا كان الدستور ينص على أن الدولة تحمي الأطفال، أجب "أخرى" وأضف تعليقا. أجب "نعم" وأضف تعليقا إذا كان الدستور يشير إلى حقوق متساوية للأطفال الذين ولدوا داخل أو خارج المؤسسة الزوجية.

س600. الزواج المدني - هل هناك حكم دستوري يتعلق بالزواج المدني؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: نعني بالزواج المدني الإجراء الإداري الذي تقوم به جهات رسمية في الدولة. إذا اقتصر الدستور على الإشارة إلى الارتباط الزوجي الذي لا يضع أي التزامات قانونية على الزوجين أو زواج القانون العام، يرجى تدوين الإجابة "أخرى" وإضافة تعليق. أما إذا كان الدستور يذكر الزواج المدني والارتباط الزوجي الذي لا يضع أي التزامات قانونية على الزوجين أو زواج القانون العام، فدوّن الإجابة "نعم" وأضف تعليقا.

س601. تقرير المصير - هل يؤمن الدستور حق الناس في تقرير المصير؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يشير هذا السؤال إلى حق جماعة ما في تقرير مصيرها، أو حق جماعات في اختيار شكلها وبنيتها دون تدخل خارجي. يرجى تصنيف الأحكام التي تعترف بحقوق شعوب في بلدان أخرى أو تفرّ قدرًا من الاستقلالية لجماعات محلية في أمور اجتماعية-ثقافية على أنها "أخرى". الإقرارات الخاصة بالحق الوطني في تقرير المصير، التي عادة ما يعبر عنها في الديباجة، تصنف أيضا على أنها "أخرى".

س602. الرعاية الصحية – هل يذكر الدستور الحق في الرعاية الصحية؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س603. مجانية الرعاية الصحية – هل ينص الدستور على وجوب أن توفر الحكومة

الرعاية الصحية مجاناً؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا في كانت الإجابة عن سؤال الرعاية

الصحية هي الإجابة 1)

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

لكم في مفضل، نبي بلك نوي نوي ب

س604. الحياة – هل يؤمن الدستور الحق في الحياة؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س605. الرق – هل يحظر الدستور الرق، أو العبودية، أو العمل القسري؟

1. محظورة بالمطلق

2. محظورة إلا في حالة الحرب

3. محظورة مع استثناء (استثناءات) محددة

4. مسموح بها صراحة

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

تعليمات: إذا كان الرق محظورا بشكل عام لكن هناك استثناءات للعمل الإجباري مترتبة على حكم محكمة، أو حالات يحددها القانون، أو لأغراض استثنائية، يرجى اختيار الإجابة "محظورة مع استثناء (استثناءات) محددة". وإذا كانت ممارسة المرء العمل بوصفه عنصرا في "قوة منضبطة" (وهذا تعبير يراد به في بعض الدساتير القوات المسلحة والشرطة) هي الاستثناء الوحيد، يرجى تدوين "محظورة بالمطلق" وإضافة تعليق. ويرجى تصنيف الأحكام التي تستثني حالة الطوارئ، أو القانون العرفي، أو الكوارث الطبيعية، أو الأوبئة، أو أي نكبات أخرى، من الحظر العام، على أنها "محظورة إلا حالة الحرب".

س606. التعذيب - هل يحظر الدستور التعذيب؟

1. محظور بالمطلق
2. محظور إلا في حالة الحرب
3. محظور إذا كان الغرض منه الحصول على اعترافات
4. مسموح به صراحة
90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات
97. غير قادر على التحديد
98. غير محدد

س607. القسوة - هل يحظر الدستور المعاملة المُحطّة أو القاسية أو اللاإنسانية؟

1. محظورة بالمطلق
2. محظورة إلا في حالة الحرب
3. محظورة إذا كان الغرض منها الحصول على اعترافات
90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات
97. غير قادر على التحديد
98. غير محدد

س608. الخصوصية - هل يؤمّن الدستور الحق في الخصوصية؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: إذا كان الدستور يؤمن الخصوصية في مجال بعينه، مثل خصوصية السكن، التراسل، الاتصالات، إلخ، أجب "نعم" وأضف تعليقا. وقم بالشيء نفسه إذا كان الدستور يقر "حرمة المساكن"، أو يؤمن "سرية المراسلات"، أو يحظر "اختراق البريد" أو يقر "حق الدفاع ضد التدخل اللاقانوني في الحياة الشخصية أو الأسرية". أما إذا أقر الدستور "أن الدولة سوف تعمل على حماية الاتصالات الهاتفية والبريدية لكل الأشخاص من التدخل اللاقانوني"، فأجب "أخرى" وأضف تعليقا.

س609. حرية التنقل - هل يؤمن الدستور حرية التنقل؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: إذا كانت حرية التنقل مقيدة لأسباب تتعلق بالنظام العام، الدفاع، الصحة، إلخ، يرجى تدوين "نعم" وإضافة تفاصيل في قسم التعليق. وإذا كان الدستور يؤمن حرية اختيار مكان الإقامة، يرجى تدوين الإجابة "أخرى" وإضافة تعليق. أما إذا كان الدستور يؤمن "حرية السفر" فيرجى تدوين الإجابة "نعم" (وتدوين الإجابة "نعم" أيضا في 549). وإذا كان الدستور يؤمن "حق مغادرة البلد"، فيرجى تدوين الإجابة "نعم" وإضافة تعليق.

س610. الرأي - هل يؤمن الدستور حرية الرأي، أو الفكر، و/أو الضمير؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يختلف هذا عن حرية الاعتقاد الديني. إذا كان الحق مؤمنا لكنه يمكن أن يقيد لأسباب الدفاع، الأمن العام، النظام العام، الأخلاقيات العامة، الصحة العامة، أو الدين، إلخ، يرجى تدوين "نعم" وإضافة القيود في التعليقات. نحن نبحث بشكل محدد عن حرية الفكر/الرأي/الضمير وليس عن حرية المرء في التعبير عن الآراء، والأفكار، إلخ. إذا كانت

حرية الضمير مربوطة صراحة بحرية الاعتقاد الديني، يرجى تدوين الإجابة "نعم" وإضافة تعليق.

س611. التعبير – هل يؤمن الدستور حرية التعبير أو الكلام؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: حرية الصحافة لا تكفي للإجابة "نعم"، بل تتطلب ذكر حرية الكلام و/أو التعبير صراحة. إذا كان الحق سوف يؤمنه قانون، يرجى تدوين الإجابة "نعم" وإضافة تعليق بهذا الخصوص.

س612. العرائض – هل يؤمن الدستور حق التقدم بعرائض؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: بالحق في تقديم عريضة نعني الحق في تقديم شكاوى فردية أو جماعية للحكومة. يرجى تصنيف الشكاوى المقدمة لجهات حكومية فيما يتعلق بانتهاك القانون على يد رسميين في الدولة على أنها "نعم".

س614. الرقابة – هل يحظر الدستور الرقابة؟

1. نعم

2. نعم، يسمح بالرقابة في ظروف استثنائية (مثل الحرب، حالة الطوارئ، الأمن العام،

إلخ.)

3. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يجب أن يكون حظر الرقابة صريحا، وليس ضمنيا. إذا كانت الإجابة "يسمح بالرقابة في ظروف استثنائية" يرجى تدوين الظروف في قسم التعليقات.

س615. الصحافة – هل يؤمن الدستور حرية الصحافة؟

1. نعم

2. لا

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يرجى تصنيف الحرية في تبادل الأفكار والمعلومات دون تدخل (إما للناس عامة أو لأي شخص أو جماعة) على أنها "أخرى" مع التعليق.

س616. هل يشير الدستور إلى أي من المعاهدات أو المواثيق الدولية التالية؟

1. الإعلان العالمي لحقوق الإنسان الصادر عن الأمم المتحدة (1948) [الحقوق

الدولية\_1]

2. الإعلان الفرنسي لحقوق الإنسان (1789) [الحقوق الدولية\_2]

3. المادة 45 من ميثاق الأمم المتحدة (1945) [الحقوق الدولية\_3]

4. الاتفاقية الأوروبية لحماية حقوق الإنسان والحريات الأساسية (1950) [الحقوق

الدولية\_4]

5. الميثاق الدولي للحقوق المدنية والسياسية (1966) [الحقوق الدولية\_5]

6. الميثاق الدولي للحقوق الاقتصادية والاجتماعية (1966) [الحقوق الدولية\_6]

7. الوثيقة الأمريكية لحقوق الإنسان (1966) [الحقوق الدولية\_7]

8. اتفاقات هلسنكي (1966) [الحقوق الدولية\_8]

9. الميثاق الأفريقي لحقوق الإنسان والشعوب (1981) [الحقوق الدولية\_9]

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [الحقوق الدولية\_96]

97. غير قادر على التحديد [الحقوق الدولية\_97]

98. غير محدد [الحقوق الدولية\_98]

س618. التجمع – هل يؤمن الدستور حرية التجمع؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: إذا كان الحق سوف يؤمنه أو ينظمه القانون؛ أو كان عرضة لبعض القيود الاستثنائية، مثل الأسباب الخاصة بالنظام العام؛ أو إذا كان مقيدا بشكل عام بالتجمع السلمي أو غير المسلح، أجب "نعم" وأضف تعليقا.

س619. الترابط - هل يؤمن الدستور حرية تكوين روابط؟

1. نعم

3. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: أجب "نعم" وأضف تعليقا إذا كان الدستور يؤمن حرية تشكيل منظمات (ويستثنى المنظمات السياسية)؛ أو إذا كانت حرية تشكيل روابط عرضة للتقييد تحقيقا لأغراض الدفاع، أو النظام العام، إلخ.؛ أو إذا كانت حرية الترابط يؤمنها القانون.

س620. عدم قابلية الحقوق للنزع\_ هل يشترط الدستور أن حقوقا بعينها غير قابلة للنزع

أو النقل؟

2. نعم

4. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: إذا أفردت بعض الحقوق لهذه المكانة، يرجى تحديدها. وإذا كان الدستور ينص على أن بعض/كل الحقوق غير قابلة للنزع في حالات يحددها القانون، أضف ملاحظة في قسم التعليقات.

س621. حق التطوير - هل يؤمن الدستور حق الفرد في تقرير مصيره أو حقه في تطوير

شخصيته؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: إذا اقتصر الدستور على ذكر أن تطوير الشخصية من أهداف التربية، أو على إشارة عامة من قبيل أن الدولة سوف تهيئ أو تضمن الظروف المناسبة لتطوير الشخصية، يرجى تدوين "أخرى". أما إذا كان الدستور يؤمن للحق الجمعي في تقرير المصير أو حق تطوير ثقافة المجتمع، فيرجى تدوين "لا".

س622. الامتناع عن الخدمة العسكرية – هل هناك حق للاستثناء من الخدمة العسكرية لدى المعارضين لأسباب ضميرية على الحرب أو لدى أي جماعة أخرى؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: يرجى تدوين أي شروط على الاستثناء في قسم التعليقات. إذا كان الدستور يذكر الاعتراض الضميري في سياق خدمة أخرى، يرجى أن تجيب "نعم" وتضيف تعليقا. مثال ذلك، يجيز دستور بستوانا الصادر عام 1997 العمل القسري الناتج عن اعتراضات ضميرية على الخدمة العسكرية. هذا يستلزم أنه بمقدور الأفراد أن يعترضوا ضميريا على الخدمة العسكرية، ولذا يجب في هذه الحالة أن تجيب "نعم" وتضيف تعليقا.

س623. اللجوء السياسي – هل يتضمن الدستور أحكاما لحماية الأفراد الذين لا ينتمون إلى أي دولة، أو اللاجئين من دول أخرى، أو حق اللجوء السياسي؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: إذا كان النص يحظر تسليم اللاجئين السياسيين، أجب "نعم" وأضف تعليقا.

س624. السلاح – هل يؤمن الدستور الحق في حمل السلاح؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: إذا كان البرلمان أو أي هيئة أخرى سوف تنظم امتلاك السلاح واستخدامه، أجب "لا" وأضف تعليقا. وإذا كان حمل السلاح يشترط "إذنا من السلطات المختصة"، أجب "أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات" وأضف تعليقا. أما إذا كان النص يؤمن "حق المرء في حماية أسرته" أو واجب الدفاع عن كل إنسان قادر على حمل السلاح، فأجب "لا".

## مجالات قضايا خاصة

عليه

س626. البيئة – هل يشير الدستور إلى حماية البيئة أو الحفاظ عليها؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س627. كيف يشير الدستور إلى البيئة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن

سؤال البيئة هي الإجابة 1)

1. واجب الدولة في الحماية [الإشارة إلى البيئة\_1]

2. واجب الناس في الحماية [الإشارة إلى البيئة\_2]

3. حق الناس في التمتع [الإشارة إلى البيئة\_3]

4. إشارة عامة [الإشارة إلى البيئة\_4]

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي [الإشارة إلى البيئة\_90]

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [الإشارة إلى البيئة\_96]

97. غير قادر على التحديد [الإشارة إلى البيئة\_97]

98. غير محدد [الإشارة إلى البيئة\_98]

99. لا ينطبق [الإشارة إلى البيئة\_99]

س628. أي أجزاء من البيئة يشير إليها الدستور؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت

الإجابة عن سؤال البيئة هي الإجابة 1)

1. إشارة صريحة للموارد الطبيعية [أجزاء البيئة\_1]

2. الطبيعة [أجزاء البيئة\_2]

3. الهواء [أجزاء البيئة\_3]

4. الجبال [أجزاء البيئة\_4]
5. الغابات [أجزاء البيئة\_5]
6. المياه [أجزاء البيئة\_6]
7. التربة [أجزاء البيئة\_7]
8. الحيوانات البرية [أجزاء البيئة\_8]
9. النباتات البرية [أجزاء البيئة\_9]
10. الأراضي [أجزاء البيئة\_10]
11. التنوع الحيوي أو النظم الأيكولوجية [أجزاء البيئة\_11]
12. المعادن أو المناخ [أجزاء البيئة\_12]
13. مصادر الطاقة [أجزاء البيئة\_13]
90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي [أجزاء البيئة\_90]
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [أجزاء البيئة\_96]
97. غير قادر على التحديد [أجزاء البيئة\_97]
98. غير محدد [أجزاء البيئة\_98]
99. لا ينطبق [أجزاء البيئة\_99]

تعليمات: يرجى تصنيف الإشارة العامة للبيئة أو البيئة الطبيعية على أنها "غير محدد" إذا لم تكن هناك إشارة أخرى للبيئة في النص. كما يرجى تصنيف الإشارة إلى السواحل، أو شواطئ البحر، أو الرصيف القاري ضمن "المياه" مع إضافة تعليق. يجب تصنيف الإشارة إلى الصيد البري أو البحري على أنها تعني "الحيوانات البرية". أضيف تعليقا حول كل التحديدات من قبيل التربة التحتية، الأراضي غير المستصلحة، نوع مصدر الطاقة المذكورة، إلخ.

س629. الموارد -هل يشير الدستور إلى ملكية أو الاحتياز على الموارد الطبيعية (مثل المعادن، النفط، إلخ.)؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س630. ما الموارد الطبيعية المحددة التي يشير إليها الدستور؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا في إذا كانت الإجابة عن سؤال المصدر هي الإجابة 1)

1. موارد الطاقة [المصادر\_1]
2. الموارد المعدنية [المصادر\_2]
3. الأراضي الزراعية [المصادر\_3]
4. الممرات المائية [المصادر\_4]
5. الغابات [المصادر\_5]
6. الحيوانات البرية [المصادر\_6]
7. النباتات البرية [المصادر\_7]
8. الهواء/الممرات الهوائية [المصادر\_8]
9. إشارة عامة للموارد الطبيعية [المصادر\_9]
10. الأراضي غير المستصلحة [المصادر\_10]
90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي [المصادر\_90]
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [المصادر\_96]
97. غير قادر على التحديد [المصادر\_97]
98. غير محدد [المصادر\_98]
99. لا ينطبق [المصادر\_99]

### القسم الرابع

س631. الفنانون - هل يشير الدستور إلى الفنانين أو الفنون؟

1. نعم
2. لا
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات
97. غير قادر على التحديد

س632. العلم - هل يشير الدستور إلى العلماء أو العلم؟

3. نعم
4. لا
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات
97. غير قادر على التحديد

## وسائل إعلام وإعلامية

س634. الاتصالات الهاتفية - هل ثمة ذكر للاتصالات الهاتفية؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س635. الراديو - هل ثمة ذكر للراديو؟

3. نعم

4. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س636. الراديو - هل ثمة ذكر للتلفزيون؟

5. نعم

6. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س637. وسائل الاتصال الحكومية - هل يتناول الدستور تسيير الدولة للإعلام المطبوع أو

الإلكتروني؟

1. يجب أن تسيّر الدولة كل الوسائل الإعلامية

2. بمقدور الدولة تسيير الوسائل الإعلامية

3. ليس بمقدور الدولة تسيير الوسائل الإعلامية

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

س638. هل يذكر الدستور أياً من المبادئ العامة التالية المتعلقة بتسيير السوق الإعلامية؟

1. لا احتكار ولا سيطرة [السوق الإعلامية\_1]
  2. تنافسية [السوق الإعلامية\_2]
  3. تعددية [السوق الإعلامية\_3]
  4. متوازنة [السوق الإعلامية\_4]
  5. منصفة [السوق الإعلامية\_5]
  6. الاحتكار فقط [السوق الإعلامية\_6]
  7. سيطرة [السوق الإعلامية\_7]
90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي [السوق الإعلامية\_90]
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات [السوق الإعلامية\_96]
97. غير قادر على التحديد [السوق الإعلامية\_97]
98. غير محدد [السوق الإعلامية\_98]
99. لا ينطبق [السوق الإعلامية\_99]

عليك أنزبط مع زقني بـ

س639. المؤسسة العسكرية - هل ثمة ذكر في الدستور للمؤسسة العسكرية أو القوات

المسلحة؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: إذا كانت هناك أي تفاصيل حول المؤسسة العسكرية (الوجود الدائم، الوظائف، البنية، إلخ.) لا تغطيها الأسئلة التالية، يرجى تدوين ملاحظات في قسم التعليقات.

س640. القائد الأعلى - من هو القائد الأعلى للقوات المسلحة؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا

إذا كانت الإجابة عن سؤال الجيش هي الإجابة 1)

1. رئيس الدولة (استخدم هذا الخيار في حالة نظم الرئيس التنفيذي الواحد)

2. رئيس الحكومة

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

س646. الإرهاب - هل ثمة ذكر خاص للإرهاب ولأحكام الأمن العام فيما يتعلق بالإرهاب؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال الجيش هي الإجابة 1)

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

طحة سفيع ة ة لافة شئخ ب

س674. الخطط الاقتصادية - هل يذكر الدستور تبني خطط اقتصادية وطنية؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

طصح شذآ طصح فآ طصح ب

س652. الاندماج العرقي - هل يشمل الدستور أي أحكام تتعلق بالاندماج الوطني

للجماعات العرقية؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س654. فرص الجماعات - هل يؤمن الدستور إلزامات إيجابية بنقل الثروة أو تأمينها

للجماعات بعينها؟

1. نعم

3. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س655. اللغة – هل يحدد الدستور لغة رسمية أو وطنية؟

1. رسمية فقط

2. وطنية فقط

3. كليهما

4. ليست هناك لغة رسمية ولا وطنية، بل لغة محددة للأعمال الحكومية.

5. لا ذكر للغة

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

98. غير محدد

99. لا ينطبق

تعليمات: إذا كانت هناك هيئات بعينها، كالمحاكم أو البرلمان أو المدارس، تسيّر أعمالها بلغة محددة، أو كانت القوانين تُطبع/تُنشر بلغة محددة، يرجى تدوين الإجابة 4 وإضافة تعليق تذكر فيه اللغة المحددة.

س656. اللغة الرسمية – ما اللغات التي يقرها الدستور بوصفها لغات رسمية؟ (لا يطرح

هذا السؤال إلا في إذا كانت الإجابة عن سؤال اللغة هي الإجابة 1، أو الإجابة 3)

1. [إجابة مفتوحة]

99. لا ينطبق

تعليمات: يرجى استخدام النص الدستوري عند تصنيف اللغات المذكورة بوصفها رسمية أو وطنية. إذا كانت اللغات المذكورة لا تصنف على أنها رسمية أو وطنية، فإن الخيار الأصلي هو أنها رسمية.

س657. اللغة الوطنية – ما اللغات التي يقر الدستور أنها وطنية؟ (لا يطرح هذا السؤال

إلا في إذا كانت الإجابة عن سؤال اللغة هي الإجابة 1، أو الإجابة 3)

1. [إجابة مفتوحة]

99. لا ينطبق

تعليمات: يرجى استخدام النص الدستوري عند تصنيف اللغات المذكورة بوصفها رسمية أو وطنية. إذا كانت اللغات المذكورة لا تصنف على أنها رسمية أو وطنية، فإن الخيار الأصلي هو أنها رسمية.

س658. حماية اللغة - هل يشير الدستور إلى حماية لغات مختلفة؟

1. نعم

2. لا

3. يشترط الدستور صراحة الحياد إزاء اللغات

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س659. التعليم

س659. التعليم - هل يشمل الدستور أحكاماً تتعلق بالتعليم؟

1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س660. إلزامية التعليم - هل يشترط الدستور أن يكون التعليم إلزامياً على الأقل حتى

مستوى بعينه؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال التعليم هي الإجابة 1)

1. نعم

3. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س661. مستوى التعليم الإلزامي - حتى أي مستوى (سنة عمرية) ينص الدستور على

الإلزامية التعليم؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال الإلزامية التعليم هي

الإجابة 1)

1. الأساسي/الابتدائي

2. الثانوي/المتوسط

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي  
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات  
97. غير قادر على التحديد  
98. غير محدد  
99. لا ينطبق

س662. مجانية التعليم – هل يشترط الدستور أن يكون التعليم مجانيا على الأقل حتى مستوى بعينه؟

1. نعم  
2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات  
97. غير قادر على التحديد

تعليمات: لا تكفي جملة حول التعليم العام لتدوين الإجابة "نعم" بل يجب أن تكون الإجابة هنا "أخرى". للإجابة "نعم" يلزم أن تكون هناك إشارة ما للتعليم دون مقابل (مثال "تعليم عام مجاني").

س663. مستوى التعليم المجاني – حتى أي مستوى (أو سنة عمرية) يشترط الدستور أن يكون التعليم مجانيا؟ (لا يطرح هذا السؤال إلا إذا كانت الإجابة عن سؤال مجانية التعليم هي الإجابة 1)

1. الأساسي/الابتدائي  
2. الثانوي/المتوسط  
3. كل المستويات

90. ترك الأمر صراحة للقانون العادي  
96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات  
97. غير قادر على التحديد  
98. غير محدد  
99. لا ينطبق

س664. الحرية الأكاديمية – هل يضمن الدستور الحرية الأكاديمية؟  
1. نعم

2. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

س665. تيسر التعليم العالي - هل يضمن الدستور فرصا متكافئة للتعليم العالي؟

1. نعم

2. نعم، ولكن بشروط

3. لا

96. أخرى، يرجى التحديد في قسم التعليقات

97. غير قادر على التحديد

تعليمات: الإجابة "نعم، ولكن بشروط" تعني أن تيسر التعليم العالي مقيد بالقدرة أو يتوقف على أسس تنافسية. إذا اخترت هذه الإجابة يرجى تدوين ملاحظة حول القيود في قسم التعليقات.

## أسئلة متواترة

الموضوع	السؤال	الإجابة
	ما الإجراء المتعلق بالأسئلة ذات الإجابات المفتوحة؟	حين تجيب عن سؤال ذي إجابات مفتوحة، يرجى ألا تستخدم الحروف الكبيرة، وعلامات الترقيم، وحروف النكرة والتعريف ما لم تطلب التعليمات ذلك. وإذا كانت هناك أكثر من فكرة، افصل بينها بفواصل منقوطة. وإذا كنت تقوم بعملية نسخ ولصق من نص الدستور، يرجى تحرير النص على نحو يتطابق مع هذه القواعد.
	ما القيد على عدد حروف الإجابات المفتوحة والتعليقات؟	ليس هناك قيد، غير أنه تفضل الإجابات الواضحة والمختصرة التي تقل حروفها عن 244 حرفاً.
<b>إجراءات التصنيف</b>	ما الإجراء المتعلق بأرقام المواد؟	القاعدة العامة لأرقام المواد هي تضمين الحد الأدنى اللازم من المعلومات لتحديد الفقرة التي استخدمتها في تصنيف السؤال المعني. هذا يعني أنك لا تحتاج إلى الإشارة إلى رقم الفصل إذا كانت أرقام المواد متتالية في كل النص، غير أنه يلزمك تدوين أرقام كل المواد الفرعية وال فقرات حتى يسهل تحديد المادة المعنية. عليك استخدام الصياغات التالية: "رقم القسم"، "رقم القسم الفرعي"، "رقم القسم الفرعي الثانوي"، إلخ. مثال ذلك، للإشارة إلى الفقرة أ من المادة 31 دُون 31.أ.
	ماذا لو كان علي أن أدون نصاً لتحديد رقم مادة؟	لا يلزمك في معظم الدساتير سوى استخدام الأرقام لتحديد رقم المادة بطريقة صحيحة؛ غير أن هناك حالات تحتاج فيها إلى حروف، كما في المرفق، والملحق، أو لتحديد وثيقة،

<p>مثل القانون البرلماني (ق ب) في فنلندا والقانون الأساسي X في إسرائيل. إذا كانت الحروف ضرورية، استخدم الحروف التالية (مرفق = ر، تعديل = ع، ملحق = ل، قانون برلماني = ق ب، قانون أساسي = ق أ، إعلان = ن) ملحقة بالرقم (على سبيل المثال، ج 1 = الجدول واحد، ق أ 4 = القانون الأساسي ≠ 4).</p> <p>يجرى إبلاغنا إذا كانت لديك وثيقة ليست مدرجة هنا.</p>		
<p>"غير قادر على التحديد" هي آخر إجابة تلجأ إليها. المرة الوحيدة التي يلزمك فيها اللجوء إليها هي عندما تكون غير قادر على اختيار إجابة أخرى بسبب غموض في نص الدستور.</p>	<p>متى يلزمني اختيار الإجابة "غير قادر على التحديد"؟</p>	
<p>هناك أسئلة تكون "لا" و"غير محدد" ضمن الإجابات المطروحة. في هذه الحالات، تعني الإجابة "لا" أن الدستور ينكر صراحة موضوع السؤال، فيما تعني الإجابة "غير محدد" أن موضوع السؤال لا يرد أصلاً في الدستور. مثال ذلك، إذا كان السؤال هو "هل يذكر الدستور حق اللجوء؟" أجب "لا"، إذا كان الدستور ينص على عدم وجود حق أو ينص على أنه لا حق في اللجوء، وأجب "غير محدد" إذا كان الدستور لا يذكر اللجوء إطلاقاً.</p>	<p>حين تكون كل من "لا"، و"غير محدد" ضمن الإجابات المطروحة، متى يجب اختيار كل منهما؟</p>	
<p>عليك اختيار هذه الإجابة أياً ما ورد في الدستور نص يحيل فيما يتعلق بهيئة ما إلى قانون عادي. مثال ذلك، قد ينص الدستور على أن الكونغرس هو الذي يحدد مؤهلات</p>	<p>متى ينبغي علي اختيار الإجابة "ترك الأمر صراحة للقانون العادي"؟</p>	

<p>وإجراءات اختيار قضاة المحكمة العليا؛ في هذه الحالة دون "ترك الأمر صراحة للقانون العادي" في إجابتك عن السؤال "هل إجراء اختيار قضاة للمحكمة العادية العليا محدد؟"، وهذا يغلق باب الإجابة عن بقية الأسئلة المتعلقة. الانتخاب مثال آخر. قد ينص الدستور على أن يتم اختيار الغرفة الأولى في مجلس التشريع عبر التمثيل النسبي، ويترك التفاصيل لقانون انتخابي يصدره هذا المجلس. في هذه الحالة، أجب بأن هناك أسلوب اختيار واحد هو التمثيل النسبي دون ذكر التفاصيل، وودون "ترك الأمر صراحة للقانون العادي" في إجابتك عن كل الأسئلة المتعلقة. ويمكن أيضا تدوين هذه العبارة في الإجابات المفتوحة طالما أنها ليست تواريخ أو إجابات مرقمة.</p>		
<p>ثمة دساتير تبقى على القوانين القائمة؛ مثال ذلك، أبقت كثير من المستعمرات البريطانية السابقة على قوانين المواطنة القديمة لتعالج مسائل المواطنة. إذا صادفت دستورا يبقي على قوانين سابقة، يمكنك أن تدون إجابة عن الأسئلة المعنية "ترك الأمر صراحة للقانون العادي"، ولكن يرجى أن توضح في قسم التعليقات أنك تشير إلى قانون قائم.</p>	<p>هل يجب علي أن أجب "ترك الأمر صراحة للقانون العادي" إذا كانت هناك قوانين قائمة لم يلغها الدستور؟</p>	
<p>تترك بعض الدساتير أحكاما لكل من القانون العادي والعضوي. إذا صادفت ذلك أرجو أن تجيب عن الأسئلة المعنية بعبارة "ترك الأمر صراحة للقانون العادي"، مع إضافة ملاحظة في قسم التعليقات تبين ما إذا كان الدستور يشير إلى قانون عادي أو عضوي.</p>	<p>ما الذي يلزمني القيام به إذا تركت أحكام للقانون العادي وأخرى للقانون العضوي؟</p>	

<p>أنى ما كانت هناك قاعدة اتخاذ قرار ذات مرحلتين (مثال، يعين/يوافق، يرشح/يوافق، يقترح/يوافق إلخ)، قد يتضمن الدستور وقد لا يتضمن معلومات عن هوية المعني في مرحلتي العملية. إذا كانت هناك هيئتان تقومان بدور في العملية، يرجى الإجابة عن مجموعتي أسئلة العملية. أما إذا كان المعني هيئة واحدة، فيرجى الاقتصار على الإجابة عن المجموعة الأولى من الأسئلة (أي أسئلة يعين/يرشح/يقترح إلخ). مثال ذلك، افترض أن الدستور ينص على أن القضاة يعينون من قبل الرئيس. حين تُسأل عن يقوم بترشيحات القضاة، فإن الإجابة الصحيحة هي "الرئيس"، وحين تسأل عن يوافق على ترشيحات القضاة، فإن الإجابة الصحيحة هي "غير محدد".</p>	<p>إذا لم يذكر في موقف "يقترح/يوافق" سوى هيئة أو شخص واحد، هل علي أن أجيب عن الأسئلة المتعلقة بهوية من يقترح أو من يوافق؟</p>	
<p>تستفسر بعض الأسئلة عما إذا كان لهيئة بعينها دور في عملية ما. غالبا ما تكون هناك هيئة واحدة مستقلة أو هيئتان تعملان بشكل مستقل في هذه العمليات. غير أن الدستور قد يشترط أن تعمل غرفتا المجلس التشريعي معا. وفي حالة عمل الغرفتين بشكل مستقل يرجى أن تدوّن كلا من الإجابتين "الغرفة الأولى في المجلس التشريعي"، و"الغرفة الثانية في المجلس التشريعي". أما في الحالات التي يلزم فيه أن يعمل معا، فأختر الإجابة "كل من الغرفتين ضروري". مثال ذلك، يسهل تصور موقف يكون فيه بمقدور أي من غرفتي المجلس التشريعي اقتراح التشريع، غير أن موافقة الغرفتين ضروريا. هنا سوف تجيب عن</p>	<p>كيف أجيب عن الأسئلة المتعلقة بمن يقوم بدور في عملية يتعين أن تشترك في القيام بها هيئتان أو شخصان؟</p>	

<p>السؤال المتعلق بهوية مقترح التشريع بما يلي: "الغرفة الأولى في المجلس التشريعي"، و"الغرفة الثانية في المجلس التشريعي"؛ وتجيب عن السؤال المتعلق بهوية الموافق على التشريع بالإجابة "كل من الغرفتين ضروري".</p>		
<p>هناك بعض الحالات التي يقوم فيها شخص بالتعيين بعد التشاور مع شخص آخر. في باكستان مثلا، يعين الرئيس قضاة المحكمة العليا بالتشاور مع رئيس هذه المحكمة. في هذه الحالات، يرجى اعتبار المستشار الجهة المرشحة والمعين الجهة الموافقة.</p>	<p>كيف يتوجب على التعامل مع الأوضاع التي يقوم فيها شخص بالتعيين بعد التشاور مع شخص آخر؟</p>	
<p>هدفنا من طرح أسئلة العمليات متعددة المراحل الحصول على القدر الأكبر من المعلومات حول هذه العمليات المركبة. ولذا فإنه في حالة العملية التي تشمل ثلاثة مراحل أو أكثر، سوف نتوقف إجابتك على نص الدستور وعلى الكيفية التي تستطيع بها تجميع القدر الأكبر من المعلومات من أسئلة المسح. بالنسبة للمثال المحدد هنا، عليك أن تجيب "المجلس يقترح والمجلس والمحكمة معا يوافقان". لو اقتصرت على الإجابة "المجلس يقترح والمحكمة توافق"، لفقدنا معلومات عن جزء مهم من العملية.</p>	<p>ماذا أفعل حين تقوم ثلاث هيئات أو أكثر بأدوار في عملية ما؟ مثال ذلك، ماذا لو أن المجلس يقترح العزل، والمجلس يوافق على هذا المقترح، والمحكمة تفصل فيه؟</p>	
<p>على الرغم من أن معظم الخيارات في حالة أسئلة الاشتراطات تتعلق باشتراطات إيجابية، فإننا مهتمون بكل من الاشتراطات الإيجابية والسلبية. ولذا إذا لم يكن هناك خيار خاص بالاشتراطات السلبية، دون "أخرى"، وأضف تعليقا في قسم التعليقات.</p>	<p>قد يشتمل الدستور على اشتراطات سلبية، فهل أضمن هذه الاشتراطات السلبية، فضلا عن الإيجابية، في إجابتي عن الأسئلة المتعلقة</p>	

	بالاشتراطات؟	
<p>إذا لم يكن هناك تاريخ في النص أو الوثيقة المرتبطة به، فإن الواقعة غير قابلة للتحديد، ويرجى عدم استخدامها في التحديد. عدا ذلك، عادة ما يكون التاريخ موجودا، ولذا يجب أن تدقق بحرص قبل أن تستبعد الواقعة لكونها غير قابلة للتحديد. مثال ذلك، تتضمن كل وثائق أوشينا معلومات تحت الرابط "تفاصيل الوثيقة"، وبالنسبة للدساتير المعدلة، غالبا ما يتم تضمين تاريخ آخر تعديل في الهوامش في مجمل الوثيقة.</p>	<p>ماذا لو لم يكن هناك تاريخ محدد للواقعة؟</p>	<p>خصائص عامة</p>
<p>نعني بمستويات الأقسام شيئا موجودا تقريبا في كل قسم فرعي أو في أغلبية الأقسام الفرعية من الدستور. لذلك، حين تجيب عن الأسئلة المتعلقة بتقسيمات المستوى الأول والمستوى الثاني ركّز على التقسيمات المنتظمة في كل الدستور بصرف النظر عما إذا كانت مرقمة بشكل متصل أم لا. حين تعد الأقسام، يرجى تضمين الأحكام الانتقالية وإغفال الديباجة. مثال ذلك، يتضمن دستور كوريا الجنوبية ديباجة، و10 فصول مرقمة، وخاتمة غير مرقمة، وقسما مرقما بشكل منفصل حول الأحكام الانتقالية. يتضح أن مستوى التقسيم الأول هو الفصل، وأن عدد الفصول 12 (الفصول العشرة المرقمة والخاتمة والأحكام الانتقالية). إضافة إلى ذلك، يحتوي أحد الفصول على قسمين، وهناك مواد مرقمة بشكل متصل في جميع ثنايا الدستور، ولبعض المواد فقرات مرقمة. ويمكن تجاهل بعض</p>	<p>كيف لي تحديد عدد الأقسام والإجابة عن الأسئلة المرتبطة بها؟</p>	

<p>الأجزاء وأحيانا الفقرات المرقمة، لكونها غير متصلة في جميع ثنايا الدستور، وبالتالي فإن "المادة" هي مستوى التقسيم الثاني، ولا يوجد مستوى تقسيم ثالث.</p> <p>في بعض الأحيان، يوجد قسم غير مرقم بشكل متصل في جميع ثنايا الدستور، وهنا ينبغي التأكد من حصر عدد التقسيمات الفرعية في ذلك القسم. إلى جانب أهمية هذه المعلومات، فإنها تساعد على ضمان أن الوثيقة الصحيحة قد تم تصنيفها.</p>		
<p>إذا أمكن أن يكون للدستور أكثر من وثيقة، سوف يصعب بوجه عام معرفة عدد الوثائق التي يشتمل عليها. دعونا نوضح بعض النقاط. أولاً، إذا كانت الوثيقة متضمنة، فإنها ليست وثيقة مستقلة في الدستور. مثال ذلك، دمجت فرنسا عام 1958 إعلان حقوق الإنسان (1789) وديباجة (1946) في دستورها، غير أننا لا نعتبر أيًا منهما وثيقة منفصلة في ذلك الدستور على الرغم من أن كليهما وضعت أصلاً من قبل الفرنسيين.</p> <p>ثانياً، لا تشمل معظم الدساتير سوى وثيقة واحدة، فإن لم تكن متأكداً تماماً، فمن الأسلم أن تفترض وجود وثيقة واحدة وتضيف تعليقات سوف يقوم المراجعون بتصنيفها. ثالثاً، طبق قاعدة تعدد الوثائق عندما تكون الوثيقة المعنية نافذة وتم سنّها في تاريخ منفصل عن تاريخ سن الدستور.</p> <p>هذه مسألة صعبة لأن تواريخ سنّ مختلف أجزاء الدستور لا تذكر عادة. مثال ذلك، قد يعد المرفق التفصيلي وثيقة منفصلة إذا سنّ</p>	<p>أنى لي أن أعرف ما إذا كان للدستور وثائق متعددة؟</p>	

<p>في تاريخ مختلف، ولكن إذا لم يسنّ في تاريخ مختلف، فإنه يكون مجرد جزء من الوثيقة. كندا مثال جيد. لدي الكنديين نص الدستور ثم أُضيف إليه مرفق تفصيلي بوصفه واقعة- دستورية عام 1999، ولكن هذا المرفق كان في الحقيقة دستورا سابقا ظل نافذا، ولذا فإننا نصنف هذا على أنه وثيقتان. في المقابل، لدى دستور باكستان عام 2002 ملحق واحد وخمسة مرفقات تفصيلية، ونصنفها هنا على أنها وثيقة واحدة لأنها تبدو قد سنت في التاريخ ذاته.</p>		
<p>يرجى أن تجيب بنعم عن هذا السؤال إذا ذكر هؤلاء الأشخاص أو ذكرت أفكارهم صراحة في الدستور (مثال "الفكر اللينيني" أو "المعتقدات الماوية").</p>	<p>في حالة ذكر أفكار فيلسوف (أو شخصية سياسية أو منظر)، مثل الفكر اللينيني أو المعتقدات الماوية، أينبغي علي الإجابة بنعم عن السؤال عما إذا كان تم ذكر هؤلاء الأشخاص؟</p>	
<p>نرغب هنا في معرفة شكل الحكومة الذي تتبناه البلد. إذا لم يكن هناك ذكر لأي شكل، دون "غير محدد"، وإذا كان الشكل المقرر محددًا تمامًا، يرجى مراعاة الدقة قدر الإمكان.</p>	<p>بخصوص السؤال المتعلق بشكل الحكومة، هل يلزمني تدوين كل خصائص الدولة أو أكتفي بذكر أنها ملكية دستورية، جمهورية، إلخ؟</p>	
<p>إذا كانت البلد مستعمرة بريطانية سابقة، يرجى ذكر الملكة بوصفها رئيسا للدولة والحاكم العام مساعدا لها. في هذه الحالة، يرجى تدوين الحاكم العام على أنه رئيس الدولة والاكتفاء بذكر الملكة في قسم التعليقات. بوجه أعم،</p>	<p>في حال ذكر كل من الملك والحاكم العام، كيف أجيب عن الأسئلة المتعلقة برئيس الدولة في قسم السلطة التنفيذية؟</p>	<p><b>السلطة التنفيذية</b></p>

<p>عندما ينص الدستور على رؤساء تنفيذيين خارجيين (أي يوجدون خارج البلد المعني)، يرجى ذكر ذلك في قسم التعليقات، والإشارة إلى الرؤساء التنفيذيين الداخليين عند الإجابة عن أسئلة المسح.</p>		
<p>نعم؛ إذا كانت لدى الجهة المعنية سلطة تعيين كل الوزراء، فإن لديها أيضا سلطة اختيار رئيس الوزراء ما لم يمنح الدستور تحديدا هذه السلطة الأخيرة لجهة أخرى.</p>	<p>إذا أناط الدستور بجهة واحدة تعيين كل الوزراء، هل يعني هذا ضمنا أن الجهة ذاتها تعين رئيس الوزراء أيضا؟</p>	
<p>نعم؛ إذا كانت ثقة المجلس التشريعي لازمة، فإنه يوافق ضمنا على رئيس الوزراء.</p>	<p>إذا لزم حصول رئيس الوزراء على ثقة المجلس التشريعي، فهل يعني حصوله على هذه الثقة أن المجلس يوافق على تعيينه؟</p>	
<p>نعم؛ حين يشير الدستور إلى "كونه عضوا في حزب الأغلبية" بوصفه شرطا لتعيين رئيسا للحكومة، فإن الدستور إنما يشير إلى حزب الأغلبية في المجلس التشريعي، ولذا يلزم أن يكون رئيس الحكومة عضوا في المجلس التشريعي</p>	<p>في حالة السؤال عن دور رئيس الحكومة في المجلس التشريعي، هل الإجابة "أن يكون عضوا في المجلس التشريعي" تتماثل مع الإجابة "أن يكون عضوا في حزب الأغلبية"؟</p>	
<p>نعني بالاستياء العام أنه بالإمكان عزل رئيس الحكومة لأي سبب كان، ويشمل ذلك فقدان التأييد وعدم الثقة دون أن يقتصر عليهما.</p>	<p>هل يعد فقدان التأييد/عدم الثقة في رئيس الحكومة ماثلا للاستياء العام بوصفه سببا للعزل؟</p>	
<p>إذا اقتصر الذكر على لجنة بوصفها رئيسا للدولة (مثال ذلك اللجنة التنفيذية المركزية في</p>	<p>كيف يجب علي تصنيف الرئيس التنفيذي إذا لم تذكر</p>	

<p>الاتحاد السوفياتي) أو رئيسا للحكومة (كما في حالة مجلس الوزراء في العديد من النظم البرلمانية)، يرجى الإجابة عن الأسئلة المتعلقة باللجنة في الجزء الخاص بالسلطة التنفيذية، وتدوين رئيس اللجنة بوصفه رئيسا للدولة (رئيس اللجنة التنفيذية المركزية مثلا) أو رئيسا للحكومة (رئيس الوزراء مثلا).</p>	<p>سوى لجنة أو لجان تنفيذية؟</p>	
<p>صدّق أو لا تصدق، ثمة دساتير تنص على أن يختار المجلس التشريعي رئيس الدولة، وأن يختار رئيس الدولة رئيس الحكومة، كما في دستور سيرلانكا عام 1972. وعلى الرغم من غرابة هذا الإجراء، فإنه ليس خطأ مطبعياً، ونرغب في تدوينه على الحال الذي عُرض به في الدستور.</p>	<p>ما الذي ينبغي علي القيام به إذا كانت هناك استراتيجية اختيار دائرية للرؤساء التنفيذيين (مثال ذلك أن يختار المجلس التشريعي رئيس الدولة، ويختار رئيس الدولة أحد أعضاء المجلس رئيسا للحكومة)؟</p>	
<p>تشير الغرفة الأولى إلى الغرفة التي تنتخب مباشرة من المواطنين، وإذا كانت الغرفتان تنتخبان بالطريقة نفسها، فإنها تشير إلى الغرفة الأكثر أعضاء؛ وتشير الغرفة الثانية إلى الغرفة التي تنتخب بطريقة غير مباشرة، وإذا كانت الغرفتان تنتخبان بالطريقة نفسها، فإنها تشير إلى الغرفة الأقل أعضاء.</p>	<p>في حال وجود غرفتين في المجلس التشريعي، أيهما يتعين علي تصنيفه على أنه الغرفة الأولى وأيها يتعين علي تصنيفه على أنه الغرفة الثانية؟</p>	<p>السلطة التشريعية</p>
<p>الاستجواب يعني طرح أسئلة بشكل رسمي حول سياسات الحكومة، في حين أن التحقيق يعني طرح أسئلة واستخلاص نتائج. ولذا فإنه عندما يستجوب المجلس التشريعي السلطة التنفيذية، فإنه يفحص سياسات هذه السلطة، ولكن عندما يحقق معها، فإنه يفحص هذه</p>	<p>ما الفرق بين حق استجواب أعضاء السلطة التنفيذية وحق التحقيق في أنشطة هذه السلطة؟</p>	

<p>السلطة، غالبا بخصوص إساءة تصرفها أو لاتخاذ إجراءات عزلها.</p>		
<p>طرحت الكثير من الأسئلة حول الفرق بين أنواع التشريع المالي المختلفة. تشير مشروعات قوانين الميزانية إلى تشريعات تحدد الإيرادات والإنفاقات في فترة محددة من الزمن، عادة ما تكون سنة. وتشير مشروعات قوانين التمويل إلى تشريعات خاصة باقتراض الأموال للاستخدام الحكومي، مثل الاقتراض من منظمات غير حكومية، ومن بلدان أخرى، أو حتى من أفراد. وتشير مشروعات قوانين الإنفاق إلى تشريعات خاصة بإنفاق المال العام. أما مشروعات قوانين الضرائب فتشير إلى تشريعات خاصة بجباية الموارد للاستخدام العام، عادة في شكل ضرائب وتعريفات جمركية.</p> <p>ومشروعات القوانين المالية نوع خاص من تشريعات التمويل يستخدمه بعض البلدان. وقد تشير هذه المشروعات إلى أي نوع من التشريع التمويلي وفقا للسياق المستخدمة فيه. مثال ذلك، تستخدم الهند مصطلح مشروعات القوانين المالية للإشارة إلى مشروعات قوانين الضرائب، في حين تستخدم باكستان هذا المصطلح للإشارة إلى كل أنواع التشريعات المعنية.</p>	<p>ما الفرق بين مشروعات قوانين الميزانية، والتمويل، والمالية، والإنفاق، والضرائب؟</p>	
<p>الشرعية الإسلامية في كثير من الدول الإسلامية هي مصدر القانون فيها. ولضمان انطباق التشريع مع القانون الإسلامي، قد تؤسس محكمة دينية (شرعية) لديها سلطة</p>	<p>كيف يتوجب علي تصنيف المحكمة الدينية التي تمتلك سلطة إبطال تشريعات؟</p>	<p>السلطة القضائية</p>

<p>إبطال القانون. إذا وجدت أي من هذه المحاكم الدينية الخاصة، يرجى تدوينها بوصفها محكمة دستورية، والإجابة عن أسئلة التفسير والدستورية وفق ذلك.</p>		
<p>Ultra-vires تعبير لاتيني يعني "متجاوز للسلطة"، ولذا فإن هذه أفعال تقوم بها الحكومة تتجاوز نطاق الاختصاص الممنوح لها من قبل الدستور أو الجهة التي أسستها. عليك أن تجيب بنعم عن السؤال عما إذا كان الدستور يؤمن حماية ضد هذه الأفعال، وعما إذا كان ينص على تعويض الأفراد الذين يطالهم ضرر بسببها أو على إجراء يتخذه الأفراد في سعيهم لجبر هذا الضرر.</p>	<p>ما الأفعال غير القانونية أو Ultra-vires، وما الحالات التي يتعين علي أن أجيب فيها بنعم عن الأسئلة المتعلقة بها؟</p>	
<p>لدى بعض الدساتير محكمة عليا مقسمة. في غايانا مثلا، المحكمة العليا مقسمة إلى محكمة عليا ومحكمة استئناف. في مثل هذه الحالات، يمكنك حين تصنف الجمع بين الالتهتين في محكمة عليا واحدة، بحيث تجيب "محكمة عليا فقط" إذا كانت هذه هي المحكمة الوحيدة المذكورة.</p>	<p>كيف يجب علي تصنيف السلطة القضائية إذا كانت المحكمة العليا مقسمة؟</p>	

## مسرد

### الانضمام Accession

العملية التي تصبح بمقتضاها دولة ما عضوا في اتفاقية دولية أو جزءا من دولة أخرى. في الولايات المتحدة مثلا، باستثناء المستعمرات الأصلية البالغ عددها خمس عشرة مستعمرة، أعطيت كل المستعمرات حق الانضمام.

### محاكم إدارية Administrative Courts

المحاكم التي تختص بسماع دعاوى تنفيذية تتعلق ب وحدات إدارية أو بالنظر في طعون تتعلق بقواعد هذه الوحدات.

### أمبارو/ محاكم أمبارو Amparo/Courts of Amparo

وثيقة حماية دستورية توجد في أمريكا اللاتينية تسمح للمدعين الأفراد بطلب الإعفاء من التشريع الحكومي المطعون فيه دون اعتبار هذا التشريع غير دستوري.

### التفسير القياسي للقانون Analogical Interpretation of the Law

القياس إيجاد تشابه بين أشياء تعد فيما عدا ذلك مختلفة. والتفسير القياسي للقانون هو الربط بين القوانين، وربما السوابق التي تتبعها، على أساس أوجه تشابهها القليلة، على الرغم من الاختلاف الكبير بينها.

### رئيس الحكومة المعين Appointed (Head of Government)

يشير تعبير تعيين رئيس الحكومة إلى الحالات التي يكون فيها رئيس الحكومة مختارا من قبل جهات حكومية أخرى، مثل رئيس الدولة، أو المجلس التشريعي، أو المحاكم.

### يوافق Approve

يقر أو يعتمد بشكل رسمي، بغض النظر عن اللغة المحددة المستخدمة في الدستور. مثال ذلك، يوافق مجلس الشيوخ في الولايات المتحدة على مرشحي الرئيس ليكونوا قضاة في المحكمة العليا.

### اللجوء Asylum

الحماية التي تمنحها الدولة للاجئين.

## النائب العام Attorney General

في معظم أنظمة القانون العام، النائب العام هو المستشار القانوني الرئيس للحكومة، وفي بعض الأنظمة القانونية قد يتولى أيضا مسؤولية تنفيذية تتعلق بتطبيق القانون أو مسؤولية الادعاء العام.

## أوتوكثونوس Autochthonous

انظر الأشخاص الأصليون.

## القانون الأساسي Basic Law

قائمة المواد المتعلقة بالقوانين الدستورية الرئيسية المنتمية إلى نظم قانونية متنوعة. وعادة ما يُتعمد استعمال اصطلاح "قانون أساسي" بدلا عن "دستور" للدلالة ضمنا على أن هذا القانون بديل مؤقت لدستور أكثر ديمومة، وهذا ما حدث في ألمانيا.

## مشروع قانون الميزانية Budget Bills

مشروع القانون الذي يبين مقترحات المصروفات والإيرادات المتعلقة بالسنة (السنوات) القادمة.

## مسؤولية مجلس الوزراء Cabinet Responsibility

الحالات التي يكون فيها هذا المجلس مسؤولا بشكل تضامني عن سياسة الحكومة.

## العاصمة Capital

المكان الذي يُمارس فيه معظم عمل الحكومة. أمستردام على سبيل المثال، وفقا للدستور الهولندي، هي العاصمة، في حين أن لاهاي هي مقر الحكومة؛ ولكن لأن كل أنشطة الحكومة تمارس في لاهاي، ما عدا تتويج الملوك والملكات الذي يتم في أمستردام، فإن لاهاي هي العاصمة.

## العقوبة العظمى Capital Punishment

يشار إليها أيضا بعقوبة الإعدام، وهي إعدام سجين بأمر قضائي عقوبة على جريمة خطيرة ارتكبتها، توصف عادة بالجريمة العظمى.

## **Categorical Vote** الصوت الصنفي

صوت فردي لمرشح واحد أو حزب واحد.

## **Censorship** الرقابة

فعل المنع الكلي أو الجزئي لشيء مرفوض سياسيا أو أخلاقيا.

## **Central Bank** المصرف المركزي

مصرف الدولة التنظيمي الرئيس. تقليديا، تتعين مسؤوليته الرئيسة في تطوير السياسة النقدية وتنفيذها.

## **Central Representative Body** المجلس التمثيلي المركزي

اسم آخر للمجلس التشريعي. ومآتى هذه التسمية أن هناك حالات لا يُمنح فيها هذا الكيان سلطة التشريع، وبالتالي فإنه ليس بالضرورة مجلسا تشريعيا.

## **Civil Servants** الموظفون العامون

الأفراد الذين يعملون لدى أقسام أو وحدات حكومية.

## **Commander In Chief** القائد الأعلى

هو قائد كل القوات المسلحة في إقليم أو دولة بعينها.

## **Compulsory Voting** التصويت الإجباري

انظر التصويت الإلزامي.

## **Constitutional Court** المحكمة الدستورية

محكمة عليا توجد في دول كثيرة وتختص أساسا بالقانون الدستوري. وتتحدد سلطتها الرئيسة في تقرير ما إذا كانت القوانين المطعون فيها (وأحيانا اللوائح والقرارات الإدارية) هي فعلا غير دستورية وتتعارض مع حقوق وحرقات مؤسسة دستوريا.

## **Corporal Punishment** العقوبة البدنية

الإيقاع المتعمد لألم بهدف الإصلاح أو العقاب.

## مفوضية مكافحة الفساد Counter Corruption Commission

مؤسسة تهدف إلى القضاء على الفساد الحكومي أو منعه.

## التصويت التراكمي Cumulative Voting

نظام تصويت شبه نسبي لكل ناخب فيه أصوات بعدد المقاعد المراد شغلها، وله حسب رغبته أن يعطي كل أصواته لمرشح واحد، أو يوزعها بين المرشحين.

## سلطة إصدار المراسيم Decree Authority

تحويل تملك السلطة التنفيذية بمقتضاه إصدار أوامر لها قوة القانون.

## نائب الرئيس التنفيذي Deputy Executive

النائب مساعد لديه سلطة التصرف في حال غياب رئيسه. ونائب الرئيس التنفيذي هنا هو مساعد يحل محل هذا الرئيس في حال إصابته، أو مرضه، أو مقتله، إلخ. الألقاب الأخرى المحتملة لهذا الشخص هي نائب الرئيس، نائب رئيس الوزراء، إلخ.

## أسلوب دي هوندت d'Hondt Method

أسلوب لتخصيص مقاعد في نظم التمثيل النسبي بالقائمة الحزبية. بعد حصر جميع الأصوات، تحسب نتائج قسمة متتابعة لكل قائمة. معادلة ناتج القسمة هي  $[ع(م+1)]$ ، حيث ع العدد الكلي للأصوات، م عدد مقاعد الحزب التي تم تخصيصها حتى الآن، وهو في البداية 0 لكل الأحزاب. القائمة التي تحصل على أعلى ناتج قسمة تفوز بالمقعد المخصص التالي، ويعاد حساب ناتج قسمتها بعد حساب المقعد الجديد. وتكرر هذه العملية إلى أن يتم تخصيص جميع المقاعد. مسوغ هذا الأسلوب هو تخصيص المقاعد نسبة إلى عدد الأصوات التي تحصل عليها القائمة، من خلال الحفاظ قدر المستطاع على التناسب بين الأصوات والمقاعد المخصصة. ومن شأن هذا أن يسمح بتمثيل الأحزاب صاحبة الأصوات القليلة. وفي بعض الحالات، يوضع حد أدنى من الأصوات بحيث لا تخصص أي مقاعد للقائمة التي لا تصل إليه أي مقاعد، حتى إذا حصلت على أصوات تكفي لفوزها بها وفق أساليب مغايرة.

## كرامة الإنسان Dignity of Man

تشير الكرامة إلى الجدارة بالتوقير أو الاحترام، ولذا، فإن كرامة الإنسان تعني قدرة الأفراد على اكتساب والحفاظ على قدر أو مستوى خاص من التوقير أو الاحترام.

### **Dismissal of Head of Government** عزل رئيس الحكومة

نشير فيما يتعلق بكل أسئلة عزل رئيس الحكومة إلى إجراءات العزل العادية وإجراءات التصويت على الثقة.

### **Dissolution** الحل

الإجراء الذي يُنهي به المجلس التشريعي قبل الانتخابات.

### **District Magnitude** حجم مقاعد الدائرة الانتخابية

عدد المقاعد المخصصة لدائرة انتخابية.

### **Division** القسم

نعني بها الأقسام المنتظمة في الدستور لا التقسيمات الفرعية التي تظهر فقط بشكل متناثر.

### **Documents** الوثائق

عدد الوثائق التي يتألف منها الدستور. (وهذه مسألة إشكالية بوجه خاص. ففي الولايات المتحدة، يتألف "الدستور" من وثيقة واحدة بالإضافة إلى 27 تعديلاً، ولهذا فإن الإجابة إما أن تكون (وثيقة واحدة)؛ أو (28 وثيقة)؛ أو (19 وثيقة) إذا اعتبرنا "وثيقة الحقوق" وثيقة واحدة. يضاف إلى هذا أن أحد هذه التعديلات قد ألغى تعديلاً آخر (يتعلق بالحظر). ولأغراض هذه الدراسة، يعد دستور الولايات المتحدة وثيقة واحدة، فيما يعد دستور إسرائيل متعدد الوثائق لتألفه من 6 قوانين أساسية و"إعلان الاستقلال").

### **Double Jeopardy** الخطر المزدوج

اتهام الشخص مرتين بارتكاب الجريمة ذاتها. لهذا، فإن الحظر على الخطر المزدوج يعني أنه لا يمكن اتهام شخص بارتكاب جريمة بعد الحكم ببراءته منها.

### **Drafted/Published (Date)** تاريخ الصياغة/النشر

يشير إلى التاريخ الذي كتب فيه الدستور أصلاً.

## حصة دروب Droop Quota

معادلة تستخدم لحساب الحد الأدنى، أو حصة، الأصوات المطلوبة للفوز بمقعد في دائرة انتخابية متعددة المقاعد باستخدام التمثيل النسبي عبر الصوت الفردي المتحول. بتعبير رياضي، حصة دروب هي أصغر عدد صحيح أكبر من  $\lceil \frac{\text{الأصوات}}{\text{المقاعد} + 1} \rceil + 1$ . وهذا يجعل حصة دروب تتمتع بخاصية مميزة، فهي أصغر حصة يعبر عنها بعدد صحيح (وإن لم تكن أصغر حصة في المطلق) تضمن ألا يزيد عدد المرشحين القادرين على بلوغ الحصة عن عدد المقاعد. وبطبيعة الحال فإن حصة دروب تتساوى في حالة المقعد الفردي مع حصة الأغلبية البسيطة التي يعبر عنها بعدد صحيح (تصويت الجولة الثانية-الفوري).

## الإجراء القانوني Due Process

الإجراء أو العملية القانونية اللازمة لكي يكون الحكم عادلاً. وتعني العدالة هنا عدالة الإجراءات وليس عدالة ما ينتج عنها.

## الواجبات Duty

التزامات الدولة أو المواطنين. في الدول الكوربوتارية مثلاً، يعد الانضمام إلى نقابات العمال واجبا على المواطنين، وفي دول أخرى كثيرة يعد تشكيل النقابات والانضمام إليها حقاً لديهم. وصف الانضمام بالواجب يعني إلزام المواطنين به، بينما وصفه بالحق يعني إطلاق الحرية في القيام به وعدم إمكان الإكراه عليه من قبل الدولة أو المواطنين الآخرين.

## مفوضية الانتخابات Electoral Commission

المؤسسة المنوط بها إدارة الانتخابات والإشراف عليها.

## المحكمة الانتخابية Electoral Court

المحكمة المنوط بها الفصل في المنازعات الانتخابية، عادة بأثر رجعي.

## النظام الانتخابي Electoral System

البنية والعمليات اللازمة لإجراء انتخابات بما في ذلك القوانين الانتخابية، ونظام التعيين، وإعادة التوزيع والتصويت.

## **Electors** الهيئة الناخبة

مجموعة من الأشخاص يعينون (مؤقتا أو بشكل دائم) لاختيار أفراد لشغل منصب ما. في الولايات المتحدة مثلا، كانت المجالس التشريعية للولايات تختار أعضاء مجلس الشيوخ الاتحادي، ولذا فإن أعضاء تلك المجالس هم الهيئة الناخبة.

## **Ethnic Group** الجماعة العرقية

اخترنا أن نعرّف الجماعات العرقية بشكل واسع، بحيث يدخل ضمنها الطوائف، والأقليات القومية، والجماعات اللغوية، والجماعات العنصرية، وما في حكمها.

## **Ex Post Facto Laws** القوانين ذات الأثر الرجعي

تعني حرفيا بعد الواقعة. ويوصف التشريع بأنه ذو أثر رجعي إذا كان يسري على الماضي أو يعاقب على تصرفات ارتكبت قبل تاريخ اعتماده. لهذا، فإن حظر مثل هذه القوانين يعني أنه يمنع على مسؤولي الحكومة وضع قوانين تعاقب على جرائم ارتكبت قبل سنها.

## **Executive Cabinet/Ministers** مجلس الوزراء التنفيذي/الوزراء

مجموعة من المستشارين التنفيذيين البارزين تشمل الأمناء أو الوزراء في الحكومة الوطنية.

## **Expropriation** نزع الملكية

استحواذ الحكومة بموجب سلطة يخولها قانون أو تشريع على حق ملكية يعود إلى شخص خاص دون موافقته.

## **Extradition** التسليم

قيام دولة بتسليم دولة أخرى شخصا متهما أو مدانا بجريمة خارج أراضي الأولى، وداخل الاختصاص الإقليمي للتأنيب.

## **First Chamber** الغرفة الأولى

المجلس التشريعي المنتخب عبر الاقتراع العام على أساس عدد السكان. إذا اشترك مجلسان في هذه الخاصية، فإن الغرفة الأولى هي المجلس صاحب العدد الأكبر من الأعضاء. في الولايات المتحدة، مجلس النواب هو الغرفة الأولى.

## أسلوب الانتخاب الأول First Election Method

يشير هذا في النظم المختلطة إلى أسلوب الانتخاب الذي ينتخب به معظم الأعضاء.

## حرية التجمع Freedom of Assembly

حق الأشخاص في التجمع علنا بشكل سلمي لأغراض سياسية، أو دينية، أو شخصية.

## حرية الترابط Freedom of Association

حق الاجتماع والتفاعل الحر، دون تدخل الدولة أو غيرها. ويختلف هذا قليلا عن حق التجمع، لأن التجمع يعني القدرة على الالتقاء في الأماكن العامة، في حين يشير الترابط إلى قدرة الأفراد على الالتقاء في تنظيمات وتشكيلها والانضمام إليها.

## حرية الضمير Freedom of Conscience

حق الفرد في أن يحمل وجهة نظر أو فكريا دون إكراه من الدولة.

## حرية الاعتقاد الديني Freedom of Religion

حق الفرد في أن يمارس أي معتقدات دينية يفضلها.

## القانون الرئيس Fundamental Law

القانون الذي يحدد المبادئ والسلطات والبنية الأساسية للحكومة.

## الانتخابات العامة General Elections

تشمل معظم أو كل الناخبين في الدولة (أو الأمة) لاختيار مرشحين للمناصب والتصويت على تدابير الاقتراع.

## هبيس كورپس Habeas Corpus

أمر قضائي يلزم الدولة بإحضار شخص تحتجزه إلى المحكمة وتبرير سبب احتجازه. ويمنح الشخص المحتجز حق الاعتراض على حجزه من قبل سلطات الدولة.

## حصّة "كوتا" هير Hare Quota

صيغة تُستخدم لحساب العدد الأدنى أو حصة الأصوات اللازمة للفوز بمقعد في بعض أشكال نظم التصويت التي تتبنى الصوت الفردي المتحول أو أسلوب أكبر البواقي ضمن نظام التمثيل النسبي بالقائمة الحزبية. حسابيا، الحصة = [العدد الإجمالي للأصوات/العدد الإجمالي للمقاعد]. وينتج عن هذا الأسلوب حصص عددية أعلى، ما يؤدي إلى زيادة عدد المرشحين المنتخبين دون حصولهم على حصة كاملة.

### رئيس الحكومة Head of Government

يقود الحكومة أو مجلس الوزراء. في النظام البرلماني، يُسمى رئيس الحكومة الوزير الأول أو رئيس الوزراء؛ وفي النظام الرئاسي قد يكون رئيس الحكومة هو رئيس الدولة الذي يُطلق عليه عادة لقب الرئيس. أما في بعض النظم شبه الرئاسية، فمنصب رئيس الدولة يختلف عن منصب رئيس الحكومة. وإذا ذُكر رئيس الوزراء في الدستور، فيجب دائما تدوين أنه رئيس الحكومة، بغض النظر عن ضعفه أو قوته.

### رئيس الدولة Head of State

الممثل العام الرئيس للدولة القومية، أو الفيدرالية، أو الكومنولث، ويشمل دوره بصفة عامة تجسيد استمرارية الدولة وشرعيتها، وممارسة السلطات والوظائف والواجبات التي يمنحها له الدستور.

### أسلوب المتوسط الأعلى Highest Average Method

أحد أساليب تخصيص المقاعد وفقا للنسب في المجالس التمثيلية التي تستخدم نظم التصويت بالقائمة الحزبية. ويتطلب هذا الأسلوب تقسيم عدد الأصوات التي يتحصل عليها كل حزب على التوالي وفق سلسلة من القواسم، وتخصص المقاعد للأحزاب التي تضمن الحاصل الأعلى الناتج إلى أن يتم استكمال عدد المقاعد المتاحة.

### المحكمة العادية العليا Highest Ordinary Court

وتشير إلى المحكمة العادية [انظر المحكمة الدنيا أدناه] التي لها الكلمة الفصل في العملية القضائية.

### مفوضية حقوق الإنسان Human Rights Commission

مؤسسة تُنشأ لضمان عدم انتهاك حقوق الأفراد أو الجماعات من قبل الحكومة، أو أفراد آخرين، أو جماعات أخرى.

### الحصانة Immunity

مكانة تضي على شخص أو هيئة تعفيها من عمليات قانونية كان لها أن تفرض عليها التزامات، من قبيل المسؤولية القانونية، عن أضرار أو العقوبة على أفعال إجرامية.

### حصّة "كوتا" إمبريالي Imperiali Quota

صيغة تُستخدم لحساب العدد الأدنى، أو حصّة الأصوات اللازمة للفوز بمقعد في بعض أشكال نظم التصويت التي تتبنى الصوت الفردي المتحول أو أسلوب أكبر البواقي ضمن نظام التمثيل النسبي بالقائمة الحزبية. حسابيا، الحصّة = [العدد الإجمالي للأصوات / (العدد الإجمالي للمقاعد + 2)].

### الحقوق غير قابلة للنزع Inalienable Rights

الحقوق التي لا يجوز إطلاقا سحبها من أصحابها.

### الاتهام Indict

العملية الرسمية لتحريك دعوى ضد مشتبه فيه.

### الأشخاص الأصليون Indigenous Persons

Indigenous كلمة مشتقة من الكلمة اللاتينية *indigena* وتعني الساكن الأصلي، وتشير إلى السكان الأصليين للمكان.

### الميراث Inheritance

الحق في الحصول على أملاك.

### يبادر Initiate

يبدأ بفعل بعينه، بغض النظر عن توصيفه في الدستور، وهو يعني هنا اتخاذ الخطوة الرسمية الأولى لقرار أو قانون حكومي. على سبيل المثال، إذا اقترح أحد أعضاء المجلس التشريعي تشريعا، فإننا نسمي ذلك سلطة المبادرة.

## **Initiative المبادرة**

تؤمن المبادرة (وتوصف أيضا بأنها مبادرة شعبية أو مبادرة مواطنين) وسيلة يمكن عبرها تقديم عريضة موقعة من عدد أدنى معين من الناخبين المسجلين لفرض تصويت عام على تشريع مقترح، أو تعديل دستوري، أو تعديل ميثاق، أو قانون محلي.

## **Intellectual Property الملكية الفكرية**

الأفكار الابتكارية وتجليات العقل الإنساني ذات القيمة التجارية التي تحصل على الحماية القانونية لحق الملكية. وتتعين الآليات القانونية الرئيسية لحماية حقوق الملكية الفكرية في حقوق الطبع وبراءات الاختراع والعلامات التجارية. وتمكّن حقوق الملكية الفكرية أصحابها من تحديد من يسمح لهم باستخدام ملكيتهم، ومن حمايتها من الاستخدام غير المرخص.

## **International Law القانون الدولي**

يتناول العلاقات بين الدول، أو بين أشخاص أو كيانات من دول مختلفة. وهو يشمل المعاهدات والقانون الدولي العرفي، الذي يُسمى أحيانا "قانون الأمم".

## **International Organization المنظمة الدولية**

وتُسمى أيضا منظمة بين-حكومية، وهي منظمة ذات نطاق أو خاصية دولية. وهناك نوعان رئيسان من المنظمات الدولية: منظمات دولية بين-حكومية أعضاؤها دول ذات سيادة؛ ومنظمات غير حكومية، وهي منظمات خاصة. وعادة ما يُقصر استخدام مصطلح المنظمة الدولية على المنظمات بين-الحكومية.

## **Interpellate يستجوب**

يوجه أسئلة بشكل رسمي حول سياسات الحكومة وأعمالها.

## **Judicial Council/Commission المجلس القضائي/المفوضية القضائية**

هيئة مستقلة تتألف من خبراء قانونيين يقومون بدور مهم في عملية اختيار القضاة، وأحيانا في تأديبهم وعزلهم.

## **Labor Courts المحاكم العمالية**

محاكم متخصصة في تسوية النزاعات العمالية.

### أسلوب أكبر البواقي Largest Remainder Method

يشترط هذا الأسلوب تقسيم عدد أصوات كل حزب على حصة تمثل عدد الأصوات المطلوبة للفوز بمقعد، وهذا يعطي عددا إجماليا من المقاعد لكل حزب، عادة ما يشمل عددا صحيحا وكسرا أو باقيا. ويحصل كل حزب على مقاعد تساوي العدد الصحيح. ومن شأن هذا أن يبقي بوجه عام على مقاعد لم يتم تخصيصها: آنذاك يتم ترتيب الأحزاب حسب الكسر أو حسب الباقي، ويحصل كل حزب صاحب الكسر أو الباقي الأكبر على مقعد إضافي، وتستمر هذه العملية إلى أن يتم تخصيص جميع المقاعد. وهذا هو مآتي التسمية.

### القانونية Legality

انظر رتشتات

### عدد الكلمات Length of Words

نود هنا معرفة العدد الكلي لكلمات الوثيقة الدستورية، ونتصور أنه في الوسع القيام بذلك باستخدام خاصية "عد الكلمات" المتوفرة في برامج الحاسوب. وبالنسبة للساتير غير المتاحة إلكترونيا، يرجى عد الكلمات. كما يرجى أيضا عدم حساب الهوامش، والمعلومات المتعلقة بالعناوين، وفهرس المحتويات، وأي معلومات أضافها المترجمون/المحررون.

### التشهير Libel

منشورات أو إقرارات باطلة أو حقودة بقصد تشويه سمعة شخص حي.

### حكومة محلية/بلدية Local/ Municipal Government

حكومة على مستوى المدينة، أو البلدة، أو القرية.

### أغلبية (أسلوب الصوت البديل) Majority (Alternative Vote Method)

يتأسس نظام الأغلبية هذا على تصويت كامل، وقياسي، وتفضيلي. ويطلب وفقه من الناخبين ترتيب كل المرشحين حسب تفضيلهم. ولكي يُنتخب المرشح، يشترط أن يحصل على أغلبية مطلقة، أي (50% + 1) من الصوت التفضيلي الأول. وعندما لا يحصل على أغلبية مطلقة من الأصوات التفضيلية الأولى، تبدأ عملية استبعاد المرشح الحاصل على أقل الأصوات وفحص

وإعادة عد البطاقات الانتخابية التي تحصل عليها المرشح المستبعد وتوزيعها على المرشحين المتبقين. وتستمر هذه العملية إلى أن يحصل على أغلبية يفوز بها.

### **أغلبية (بأسلوب غير محدد) Majority (by an Unspecified Method)**

في نظام انتخابي يستند على الأغلبية، يوجد بالضرورة أسلوب لتحديد الفائز حين لا يحصل أي مرشح فرد على أغلبية الأصوات. غير أن هذا الأسلوب لا يحدد دائما في الدستور، ولذا فإن هذا ما نعنيه بأغلبية الأسلوب غير المحدد.

### **أغلبية (أسلوب الجولتين) Majority (Two-Round Method)**

وفق هذا النظام، تجرى جولة أولى يدلي فيها كل ناخب بصوت واحد، وعندما تحسب هذه الأصوات، يفوز المرشح الذي يتحصل على أغلبية الأصوات. وإذا لم يكن هناك فائز بالأغلبية، تجرى جولة ثانية بين المرشحين اللذين حصلا على أعلى الأصوات، ويعتبر المرشح الحاصل على أعلى عدد من الأصوات فائزا.

### **التصويت الإلزامي Mandatory Voting**

يشمل هذا النص الصريح على إجبارية التصويت، كما يشمل عقوبات تظال الممتنعين عن التصويت، مثل الحرمان من حق التصويت أو الغرامة.

### **حكم - جداري Meritocratic**

حكم أشخاص يختارون بطريقة تنافسية وفق كفاءتهم.

### **المحاكم العسكرية Military Courts**

محاكم متخصصة في القضايا العسكرية، التي تتعلق نمطيا بتأديب الجنود لقيامهم بأعمال إجرامية. وعادة ما تؤمن هذه المحاكم حماية أقل للمتهمين من تلك التي تؤمنها المحاكم العادية.

### **النظم الانتخابية المختلطة Mixed Electoral Systems**

النظم التي تستخدم أسلوبين لاختيار أعضاء المجلس التشريعي، وألمانيا أفضل مثال عليها، حيث يُنتخب حوالى نصف أعضاء المجلس التشريعي وفق نظام الدوائر الانتخابية الفردية، ويُختار باقي الأعضاء وفق نظام التمثيل النسبي.

### **مشروعات القوانين المالية Money Bills**

تشير بعض الدساتير إلى مشروعات القوانين المالية بدلا من مشروعات قوانين الميزانية، أو التمويل، أو الإنفاق، أو الضرائب. غير أن المعنى الدقيق لمشروعات القوانين المالية يتحدد بسياق استخدامها. فعلى سبيل المثال، في الهند يشير هذا المصطلح بشكل واضح إلى مشروعات القوانين الضريبية، بينما يشير بشكل واضح في باكستان إلى مشروعات قوانين الميزانية، والتمويل، والإنفاق، والضرائب.

### **حقوق غير قابلة للتقييد Non-Derogable Rights**

الحقوق التي لا يجوز الحد منها حتى في أوقات الطوارئ الوطنية.

### **نولا بوينا ساين ليج Nulla Poena Sine Lege**

تعني حرفيا أنه لا عقوبة بدون قانون، وتشير إلى المبدأ القانوني الذي يمنع فرض عقوبة على شخص غير منصوص عليها في القانون.

### **Ombudsman رئيس مكتب المظالم**

مسؤول أو ممثل عام يُعين للتحقيق في شكاوى المواطنين ضد الأجهزة والبرامج المحلية التي قد تنتهك حقوق الأفراد.

### **Ordinal Vote الصوت التراتبي**

تصنيف تراتبي لأصوات المرشحين أو الأحزاب.

### **Ordinary Courts المحاكم العادية**

المحاكم ذات الاختصاص العام، مثل المحكمة العليا، ومحاكم الاستئناف، ومحاكم المقاطعات في الولايات المتحدة الأمريكية. في المقابل، تشمل المحاكم المتخصصة المحكمة الدستورية، والمحاكم العسكرية، والمحاكم الإدارية.

### **Organic Law القانون العضوي**

يرجع إلى تقاليد القانون المدني (في فرنسا). وعادة ما ينظم هذا القانون أداء وبنية الحكومة، وفي بعض الأحيان ثمة إجراءات خاصة يتعين أن يمر بها.

### **Parallel Legislation التشريع المتوازي**

التشريع الذي يتطلب تصرفا متزامنا من غرفتي المجلس التشريعي. عندما نسأل عن التنسيق المتعلق بالتشريع المتوازي، يطلب ذكر الإجراء المتبع لإقرار التشريع الذي يستدعي هذا النوع من التصرف.

### **Pardon العفو**

غفران جريمة أو عقوبة مرتبطة بها. وعادة ما يُمنح من سلطة سيادية، مثل رئيس الحكومة أو رئيس الدولة.

### **Petition العريضة**

حق تقديم عريضة يعني الحق في تقديم شكاوى فردية أو جماعية إلى الحكومة.

### **Plebiscite الاستفتاء العام**

انظر الاستفتاء

### **Plurality الأكثرية**

مصطلح يتعلق بنظام تصويت "أول العابرين". المرشح الذي يحصل على أعلى عدد من الأصوات في انتخاب أو اقتراع يحصل على أكثرية أو "أغلبية بسيطة" من الأصوات ويتم انتخابه.

### **Plurality, plus distribution الأكثرية إلى جانب التوزيع**

أنظمة من القبيل المطبق في نيجيريا حيث يحتاج المسؤولون كي يتم انتخابهم إلى الفوز بأكثرية الأصوات والحصول على مستوى بعينه من التأييد في جميع أرجاء المقاطعة.

### **Preamble الديباجة**

مقدمة استهلالية لقانون أو دستور.

### **Preference Voting التصويت التفضيلي**

ويسمى أيضا بالاقتراع التراتبي وهو نوع من أنظمة التصويت يدلي فيه كل ناخب بصوته عبر ترتيب المرشحين حسب تفضيله.

## استقرار الأسعار Price Stability

اقتصاد قيمة السلع والخدمات فيه ثابتة نسبيا من عام إلى آخر، طالما ظلت سائر الأشياء على حالها.

## الإصدار Promulgation

الإعلان الرسمي للشعب عن تشريع جديد، ويحدث حين تتم الموافقة الرسمية النهائية عليه.

## الصوت النسبي Proportional Vote

أي تنويع من أنظمة انتخابية متعددة الفائزين تحاول ضمان أن ينعكس التأييد النسبي الذي تحصل عليه جماعات مختلفة بدقة في نتيجة الانتخابات. ويستخدم التمثيل النسبي أيضا في وصف هذا الأثر المقصود.

## يقترح Propose

يقدم للنظر أو الفعل. مثال ذلك، يمكن لعضو الكونجرس في الولايات المتحدة اقتراح تعديل على الدستور.

## الاستدعاء الشعبي Public Recall

تحية مسؤول عام استجابة لعريضة يقدمها الشعب.

## تاريخ النفاذ (Date) Put into Force

موعد بدء سريان دستور أو قانون.

## الأكثرية المشروطة Qualified Plurality

تتبنى بعض نظم الأكثرية قواعد تشترط على الفائز تحقيق نسبة بعينها من الأصوات، تقل عن 50%، إلى جانب الحصول على معظم الأصوات. وغالبا ما يشار إليها باسم نظم الأكثرية المشروطة.

## النصاب Quorum

عدد أعضاء المجلس، أو اللجنة، أو أي جماعة أخرى الذي يلزم بلوغه كي يكون اجتماعها رسميا.

## الحصة (الكوتا) Quota

الحصة عدد محدد. مثال ذلك، قد يُلزم بلد مقسم عرقياً بأن يكون لدى كل جماعة عرقية خمسة أعضاء على الأقل في المجلس التشريعي.

## رتشستات Rechtsstaat

Recht تعني حق أو قانون، و sstaat تعني دولة. ولذا فإن هذا المصطلح يعني سيادة القانون على الدولة. هذا مفهوم قاري [نسبة إلى القارة الأوروبية] ذو شبه مع حكم القانون في الموروث الأنجلو-أمريكي.

## استفتاء Referendum

عرض قانون، اقترحه المجلس التشريعي، أو عرض قانون سار، على تصويت شعبي مباشر.

## القانون (الشريعة) الدينية Religious Law

قانون ينشأ في موروث ديني، قد يكون ذا أصول إلهية.

## المقابل المادي Remuneration

الأجور وأي منافع أخرى تستحصل تعويضاً عن توظيف. ولذا يشير المقابل المادي العادل إلى الأجر العادل الناجم عن تعويض.

## نص التعارض Repugnancy Clause

إعلان صريح في الدستور يقر أن أي قانون مخالف لمعتقد ديني بعينه باطل. ويرد هذا في الغالب في الدساتير الإسلامية.

## مشرع ما متبقي Residual Law Maker

شخص أو هيئة لديه سلطة سن قوانين في مجالات ذات مضمون لم تخول صراحة لأي شخص أو هيئة أخرى.

## حكم القانون Rule of Law

انظر رتشتسات.

## أسلوب القديس لاج Saint Laguë Method

الأسلوب الخاص بالمتوسط الأعلى (ويعرف أيضا بأسلوب وبستر أو أسلوب المقسّم بعدد تقريبي)، وهو أحد سبل تخصيص المقاعد بطريقة نسبية للمجالس التمثيلية في نظم التصويت بقوائم الأحزاب. أسلوب القديس لاج أسلوب مقسّم، مثله مثل أسلوب دي هوندت، لكنه يستخدم مقسّمًا مختلفًا. بعد حصر جميع الأصوات، تحسب نتائج قسمة متتابعة لكل قائمة. معادلة ناتج القسمة هي  $(2m+1)$ ، حيث  $m$  عدد الكلي للأصوات التي تحصلت عليها القائمة،  $m$  عدد المقاعد التي خصصت للحزب حتى الآن، وهو في البداية 0 في كل الأحزاب. القائمة التي تحصل على أعلى ناتج قسمة تفوز بالمقعد المخصص التالي، ويعاد حساب ناتج قسمتها بعد حساب المقعد الجديد. وتكرر هذه العملية إلى أن يتم تخصيص جميع المقاعد.

## الانتخاب دفعة واحدة في مقابل الانتخاب على دفعات Same Cohort vs. Staggered Cohorts

المسؤولون الذين ينتخبون دفعة واحدة يرشحون أنفسهم جميعا في الوقت نفسه. مثال جيد على هذا يحدث في مجلس النواب في الولايات المتحدة، حيث يستبدل المجلس بأسره كل سنتين. أما المسؤولون الذين ينتخبون على دفعات فيترشحون للانتخابات في سنوات مختلفة. مثال ذلك، تلت مجلس الشيوخ في الولايات المتحدة ينتخب كل سنتين، ولذا فإن مجلس الشيوخ لا يستبدل برمته إلا كل ست سنوات.

## انفصال Secession

الانسحاب من كيان سياسي منظم، كما حدث حين انسحبت الولايات الجنوبية من الولايات المتحدة عام 1861.

## الغرفة الثانية Second Chamber

في نظام الغرفتين، الغرفة الثانية هي المجلس التشريعي الذي (1) لم ينتخب عبر اقتراع عام حسب تعداد السكان (كما في الولايات المتحدة، حيث يمثل الشيوخ الولايات)؛ أو (2) أصغر المجلسين إذا كان الاثنان منتخبين عبر اقتراع عام حسب تعدد السكان.

## أسلوب الانتخاب الثاني Second Election Method

في النظام المختلط، يشير هذا إلى أسلوب ينتخب وفقه الأعضاء الأقل عددا.

## تقرير المصير Self Determination

مبدأ في القانون الدولي يوجب أن يكون الشعب قادرا على تحديد بنية حكومته وأشكالها متحررا من أي تأثير خارجي. غير أنه قد ترد إشارة إلى تقرير مصير أفراد، الذي يعني الحق الحر في تطوير المرء شخصيته.

## الصوت الفردي غير المتحول Single Non-transferable Vote

في أي انتخابات دائرة انتخابية بعينها، يدلي كل ناخب بصوته لمرشح واحد في سباق متعدد المترشحين لمقاعد تشريعية متعددة. المرشحون الذين يحصلون على أعلى عدد أصوات يفوزون بالمنصب.

## الصوت الفردي المتحول Single Transferable Vote

نظام تصويت تفضيلي صمم للتقليل من الأصوات المهدرة في الانتخابات متعددة المترشحين، مع ضمان أن تعطى الأصوات صراحة لمرشحين أفراد وليس لقوائم حزبية. في صورته الأكثر أساسية، يعمل هذا النظام عبر تخصيص أصوات الناخبين لمرشحهم الأعلى ترتيبا الذي لم يسبق تنحيته من التنافس بسبب انتخابه أو استبعاده من التنافس.

## العقد الاجتماعي Social Contract

عقد فعلي أو افتراضي يؤمن الأساس الشرعي للسيادة ولمجتمع مدني وللحقوق والواجبات التي تحدد دور المواطنين. ويمكن أن يُتفق على العقد بين الشعب وصاحب سيادة مقترح، أو بين أفراد الشعب أنفسهم.

## السيادة Sovereignty

الحق الحصري في ممارسة سلطة عليا على إقليم جغرافي أو جماعة من الناس، كالأمة أو القبيلة. وتتولى السيادة بوجه عام حكومة أو هيئة سياسية أخرى؛ غير أن هناك حالات يتولى السيادة فيها فرد واحد.

## مشروعات قوانين الإنفاق Spending Bills

تشريعات لتوزيع أموال الحكومة.

## حالة الطوارئ State of Emergency

إعلان حكومي قد يؤدي إلى تعليق وظائف اعتيادية بعينها تقوم بها الحكومة، أو قد ينبه المواطنين إلى تغيير سلوكهم العادي، أو يأمر الجهات الحكومية بتطبيق خطط الاستعداد للطوارئ. وقد يستخدم أيضا مسوغا لتعليق حريات مدنية؛ وتتم مثل هذه الإعلانات في حالة الكوارث الطبيعية أو خلال فترات الاضطراب أو إعلان الحرب.

## الوحدات الفرعية Subsidiary Units

تشمل أيا من التالي: الولايات، الأقاليم، المقاطعات، الأقسام، إلخ.

## الاقتراع Suffrage

الحق المدني في التصويت، أو ممارسة هذا الحق.

## الأغلبية الموصوفة Supermajority

غالبا ما تشترط في حالة التشريعات المهمة، وهي ترهن المصادقة على التشريع لحصوله على نسبة محددة من الأصوات، تتجاوز 50%. وعادة ما تحدد هذه النسبة في الدستور.

## أعضاء المجلس التشريعي المكملون/البدلاء Supplementary/Substitute Members of the Legislature

نظام أعضاء المجلس التشريعي المكملين أو البدلاء نظام يستخدم في بعض البلدان. وهؤلاء أفراد يختارهم مشرعون أفراد في المجلس التشريعي كي يصوتوا في غيابهم.

## مشروعات قوانين الضرائب Tax Bills

مقترحات متعلقة بتحصيل إيرادات الضرائب من المواطنين.

## محاكم الضرائب Tax Courts

محاكم متخصصة في تسوية النزاعات الضريبية وإنفاذ قوانين الضرائب.

## طول الفترة Term Length

عدد السنوات المحدد لشغل منصب حكومي.

## قيد المدد Term Limit

عدد المدد المحدد لمنصب حكومي.

## حق الوصية Testate

الحق في منح ملكية مجاناً بعد الوفاة.

## الأحكام الانتقالية Transitional Provisions

أحكام تستخدم لتبني الدستور الجديد أو للتحويل من دستور إلى آخر.

## المعاهدات Treaties

اتفاقات ملزمة بموجب قانون دولي أبرمتها جهات خاضعة للقانون الدولي، ألا وهي الدول والمنظمات الدولية.

## أفعال ألترا-فايرس الإدارية Ultra-Vires Administrative Actions

تجاوز وحدات إدارية في استخدامها للسلطتها.

## الفيتو Veto

أصلها لاتيني وتعني حرفياً "أنا أمانع"، وتستخدم للإشارة إلى أن لدى طرفاً بعينه الحق في أن يوقف من جانب واحد تشريعاً أو جزءاً بعينه منه. ووفق هذا فإن الفيتو يمنح سلطة غير محدودة لمنع إحداث تغييرات، وليس لتبنيها.